

|    |            |                                                 |
|----|------------|-------------------------------------------------|
| NL | NEDERLANDS | VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING   |
| FR | FRANÇAIS   | TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE           |
| EN | ENGLISH    | ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL                     |
| DE | DEUTSCH    | ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG       |
| ES | ESPAÑOL    | TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL |
| IT | ITALIANO   | TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE  |
| CS | ČESKY      | PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ           |
| SK | SLOVENČINA | PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU        |



[WWW.VARO.COM](http://WWW.VARO.COM)

DESIGNED AND MARKETED BY VARO

©copyright by varo

**VARO - VIC. VAN ROMPUY nv**

JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM

**POWERPLUS**

**POWXG72040**

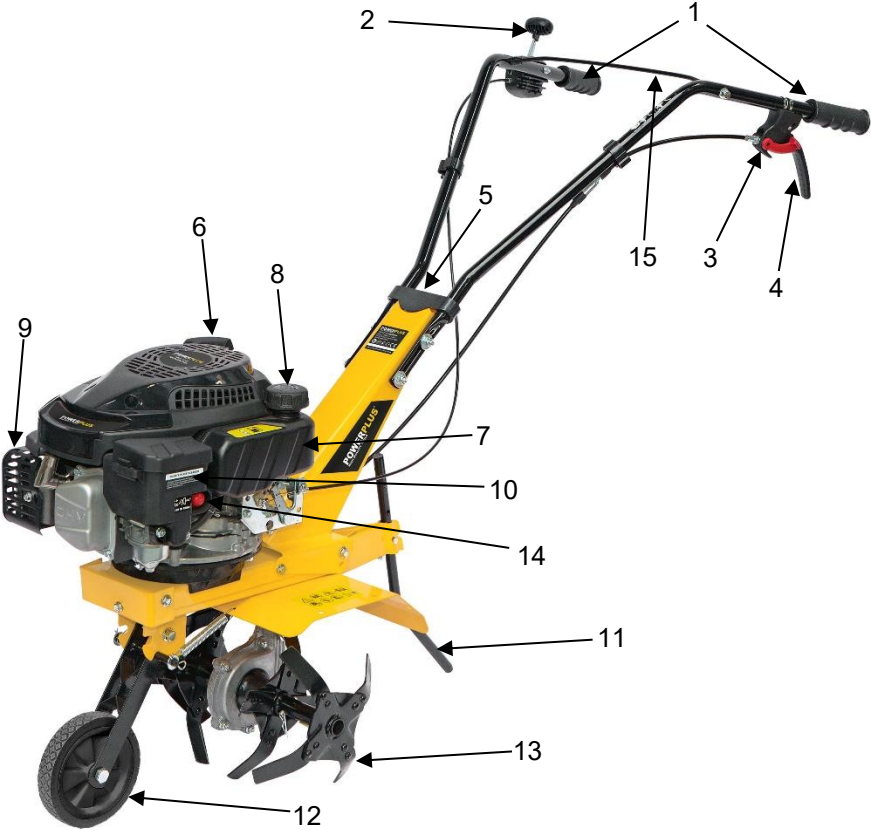


**FIG A**

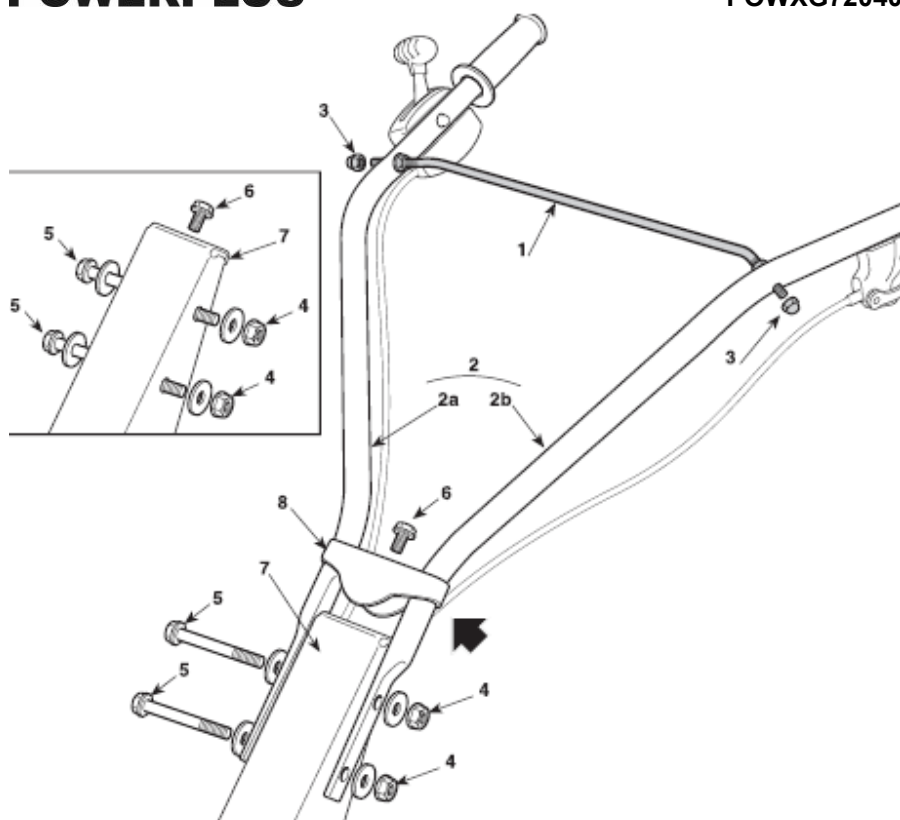


**Fig. 1**

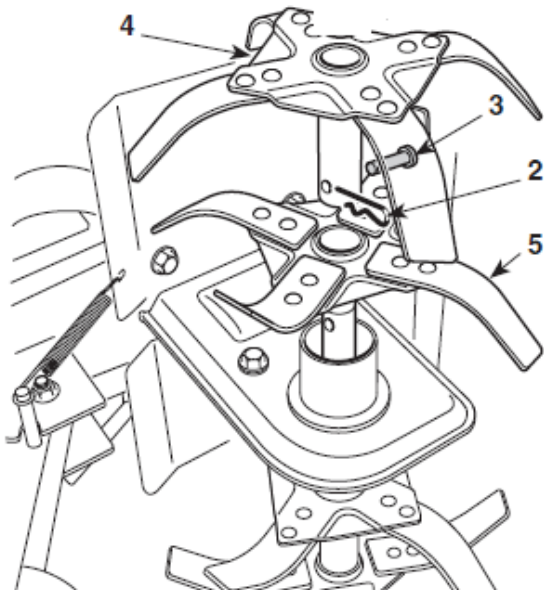


**Fig. 2**

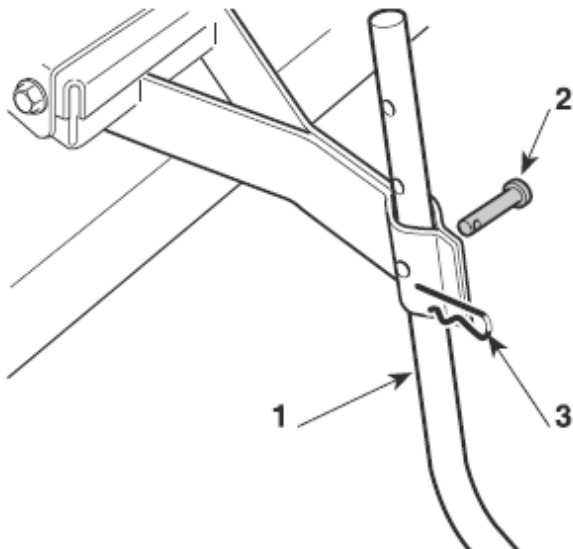


**Fig. 3**

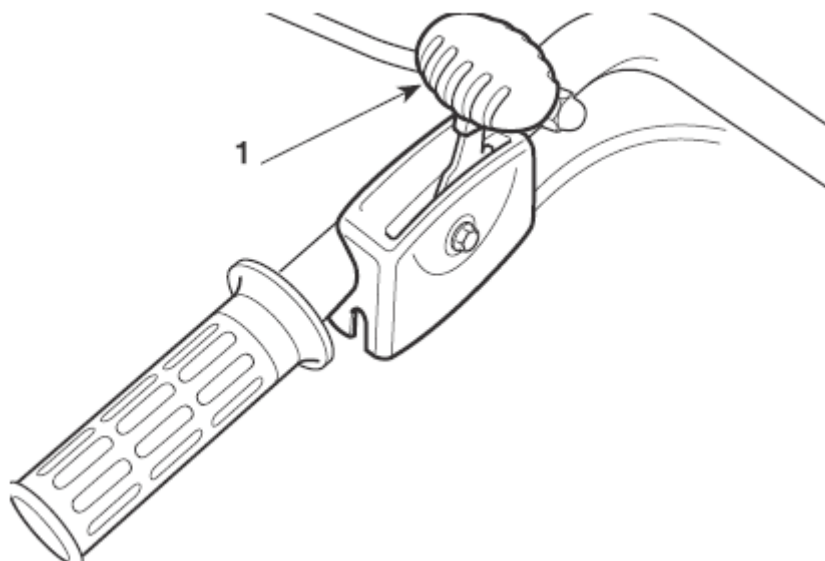


**Fig. 4**

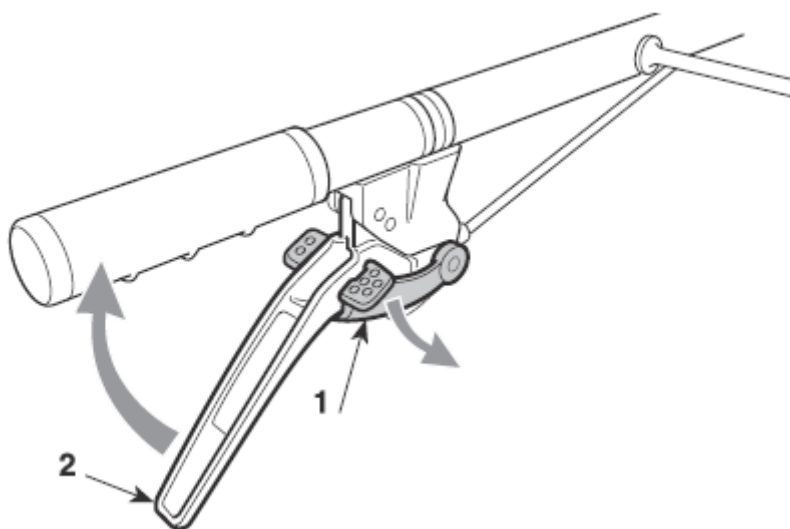


**Fig. 5**

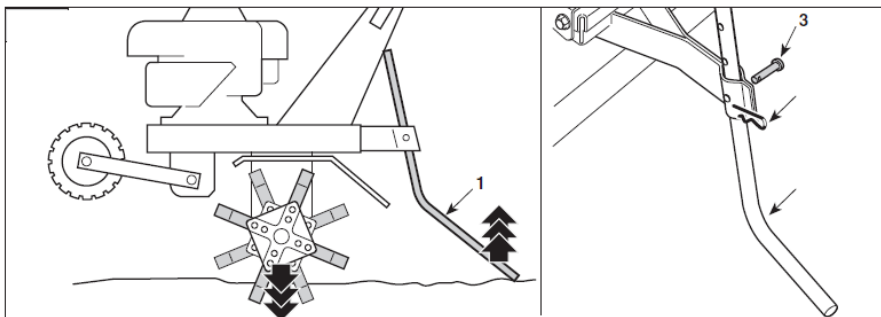


**Fig. 6**

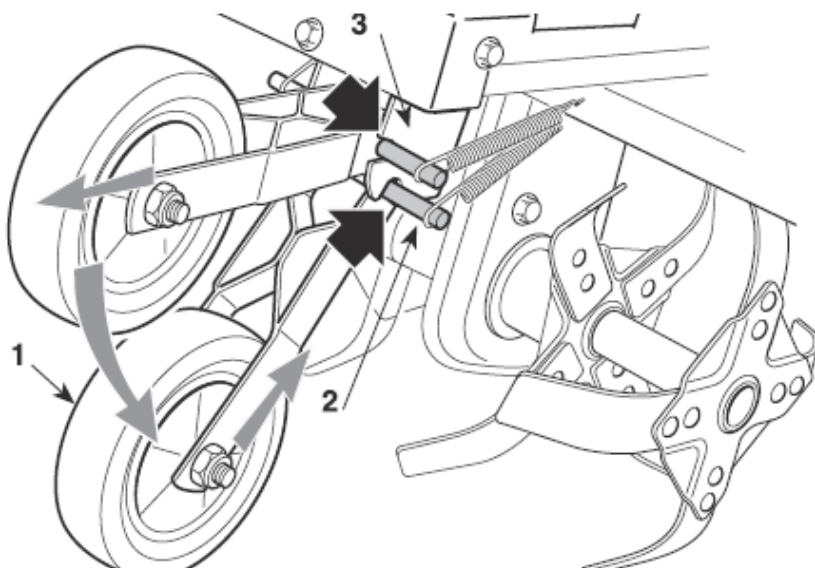


**Fig. 7**

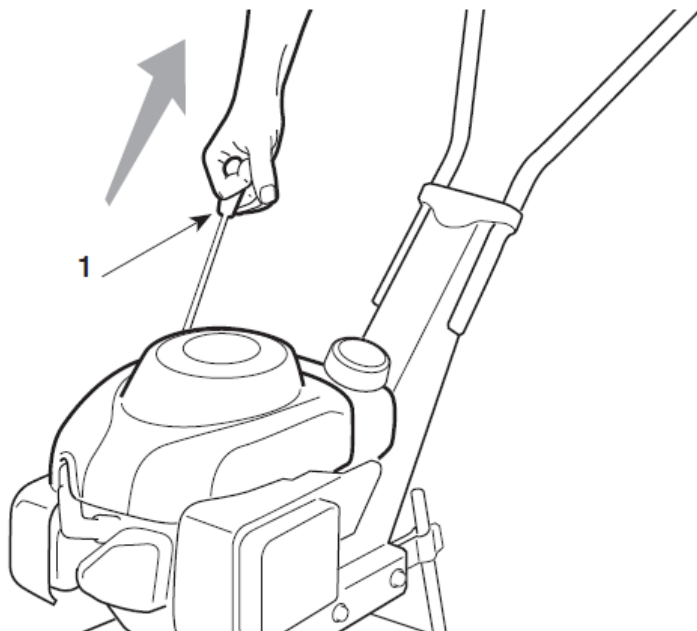


**Fig 8**

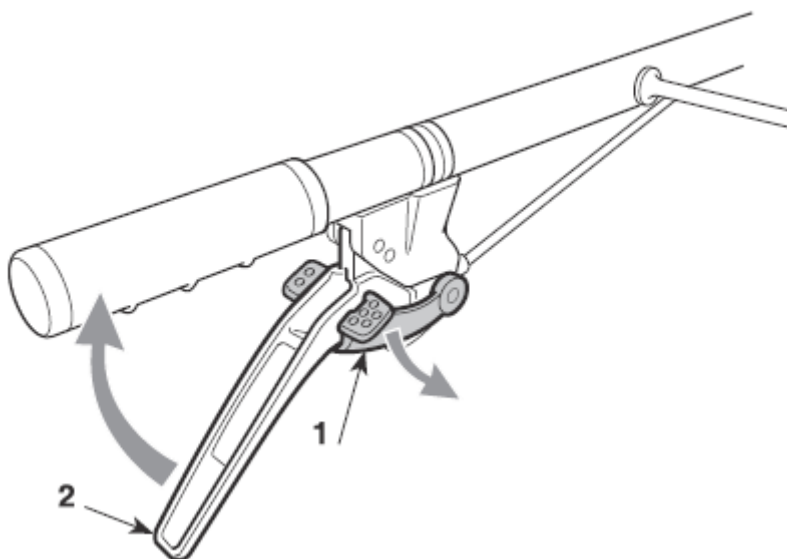


**Fig. 9**

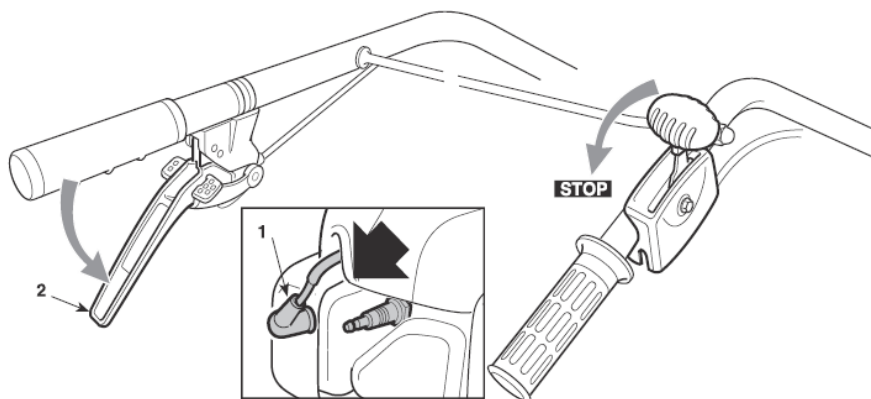


**Fig. 10**

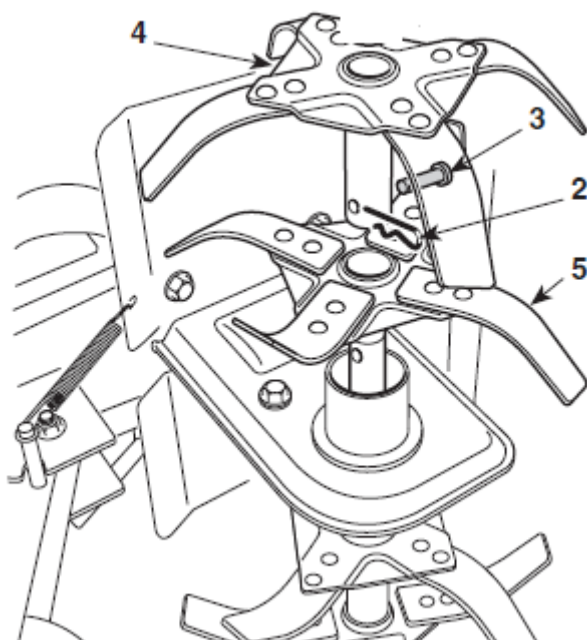


**Fig. 11**

|              |                                                            |          |
|--------------|------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>     | <b>BEOOGD GEBRUIK .....</b>                                | <b>3</b> |
| <b>2</b>     | <b>BESCHRIJVING (FIG. A) .....</b>                         | <b>3</b> |
| <b>3</b>     | <b>INHOUD VAN DE VERPAKKING .....</b>                      | <b>3</b> |
| <b>4</b>     | <b>TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN .....</b>                   | <b>4</b> |
| <b>5</b>     | <b>ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....</b>             | <b>4</b> |
| <b>5.1</b>   | <i>Opleiding.....</i>                                      | <b>4</b> |
| <b>6</b>     | <b>BIJKOMENDE VEILIGHEIDSREGELS VOOR FREES .....</b>       | <b>5</b> |
| <b>6.1</b>   | <i>Om een veilig gebruik te verzekeren .....</i>           | <b>5</b> |
| <b>6.1.1</b> | <u>Verantwoordelijkheid van de gebruiker .....</u>         | <b>5</b> |
| <b>6.1.2</b> | <u>Kinderveiligheid .....</u>                              | <b>6</b> |
| <b>6.1.3</b> | <u>Gevaar voor wegvliegende voorwerpen .....</u>           | <b>6</b> |
| <b>6.1.4</b> | <u>Werken op hellingen .....</u>                           | <b>6</b> |
| <b>7</b>     | <b>VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BENZINE .....</b>        | <b>6</b> |
| <b>7.1.1</b> | <u>Gevaar voor brand en brandwonden .....</u>              | <b>7</b> |
| <b>7.1.2</b> | <u>Gevaar voor koolstofmonoxidevergiftiging .....</u>      | <b>7</b> |
| <b>8</b>     | <b>MONTEREN .....</b>                                      | <b>7</b> |
| <b>8.1</b>   | <i>Uitpakken van de frees.....</i>                         | <b>7</b> |
| <b>8.2</b>   | <i>Montage.....</i>                                        | <b>7</b> |
| <b>8.2.1</b> | <u>De messen monteren (Fig. B) .....</u>                   | <b>7</b> |
| <b>8.2.2</b> | <u>De wielen monteren (Fig. C &amp; D) .....</u>           | <b>7</b> |
| <b>8.2.3</b> | <u>De stuurbeugel monteren (Fig. E) .....</u>              | <b>7</b> |
| <b>8.2.4</b> | <u>De koppelings- en gaskabel aanbrengen (Fig. F).....</u> | <b>8</b> |
| <b>8.2.5</b> | <u>Monteer de dieptestang (Fig. G) .....</u>               | <b>8</b> |
| <b>9</b>     | <b>BEFORE OPERATION (FIG. A &amp; H) .....</b>             | <b>8</b> |
| <b>9.1</b>   | <i>Controleer het oliepeil of voeg olie toe .....</i>      | <b>8</b> |
| <b>9.2</b>   | <i>Benzine bijvullen .....</i>                             | <b>8</b> |
| <b>10</b>    | <b>DE MACHINE GEBRUIKEN .....</b>                          | <b>8</b> |
| <b>10.1</b>  | <i>Controle vóór het starten .....</i>                     | <b>8</b> |
| <b>10.2</b>  | <i>De motor starten (Fig. H) .....</i>                     | <b>9</b> |
| <b>10.3</b>  | <i>De motor uitschakelen (Fig. A &amp; I).....</i>         | <b>9</b> |
| <b>10.4</b>  | <i>Normale werking (Fig. A).....</i>                       | <b>9</b> |

|      |                                                  |    |
|------|--------------------------------------------------|----|
| 10.5 | <i>De wielen instellen (Fig. A &amp; D).....</i> | 9  |
| 10.6 | <i>Diepte-instelling (Fig. G).....</i>           | 9  |
| 11   | <b>ONDERHOUD EN BEWARING .....</b>               | 10 |
| 11.1 | <i>Onderhoud van de frees.....</i>               | 10 |
| 11.2 | <i>Onderhoudsschema .....</i>                    | 11 |
| 11.3 | <i>Langetermijnopslag.....</i>                   | 11 |
| 12   | <b>TECHNISCHE GEGEVENS .....</b>                 | 12 |
| 13   | <b>GELUID .....</b>                              | 12 |
| 14   | <b>GARANTIE .....</b>                            | 12 |
| 15   | <b>MILIEU .....</b>                              | 13 |
| 16   | <b>CONFORMITEITSVERKLARING .....</b>             | 14 |

# POWERPLUS

## GRONDFREES 144,3 CC

### POWXG72040

POWXG72040

NL

## 1 BEOOGD GEBRUIK

Deze frees maakt de grond in uw tuin klaar voor het zaaien en beplanten.

Hij is bestemd voor het losmaken van de grond en er meststoffen of compost onder te mengen. Deze bodemfrees is niet geschikt voor het frezen van harde oppervlakken/lagen. U kunt met deze frees geen grasveld opbreken. Hiervoor dient u het grasveld eerst te ploegen.

Na het ploegen kunt u dan frezen met deze bodemfrees.

Deze frees is niet bestemd voor professioneel gebruik.



**WAARSCHUWING!** Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrische werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

## 2 BESCHRIJVING (FIG. A)

- |                         |                                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Handgreep            | 9. Geluidsdemper                    |
| 2. Gashendel            | 10. Luchtfilter                     |
| 3. Veiligheidshendel    | 11. Schuifstang voor diepteregeling |
| 4. Ontgrendelingshendel | 12. Wiel                            |
| 5. Handgreepsteun       | 13. Frezen                          |
| 6. Startkoord           | 14. Voorpomp                        |
| 7. Benzinetank          | 15. Trekstang                       |
| 8. Benzinedop           |                                     |

## 3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



**WAARSCHUWING!** Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

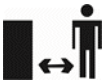
- |                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| 2 x stofdeksel   | 2 x kabelclips                      |
| 2 x splitpen     | 1 x voorwiel                        |
| 2 x schachtpen   | 1 x handgreepbevestigingshuls       |
| 3 x sleutel      | 2 x messenset                       |
| 1 x inbussleutel | 1 x trekstang                       |
| 1 x bougiehuls   | 1 x schuifstang voor diepteregeling |
| 2 x kabelbandjes | 1 x handleiding                     |



**Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.**

## 4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

|                                                                                   |                                                            |                                                                                   |                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|  | Conform de essentiële eisen van de Europese richtlijn(en). |  | Voor gebruik de handleiding lezen.        |
|  | Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.        |  | Brandgevaar!                              |
|  | Opgelet: hete oppervlakken!                                |  | Waarschuwing voor rondvliegende objecten! |
|  | Hou toeschouwers op een afstand.                           |  | Gevaar voor snijwonden!                   |
|  | Het dragen van gehoorbescherming wordt aangeraden.         |  | Oogbescherming verplicht.                 |
|  | Draag handschoenen.                                        |  | Gegarandeerd geluidsvermogeniveau in dB.  |
|  | Belangrijke informatie.                                    |                                                                                   |                                           |

## 5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING:** Bij het werken met gereedschappen op benzine moeten de basisveiligheidsvoorzorgen alsook onderstaande voorschriften altijd worden opgevolgd om het gevaar voor verwondingen en/of schade aan het toestel te beperken. Lees al deze instructies vóór u het toestel gebruikt en bewaar deze instructies als naslagwerk voor later.

### 5.1 Opleiding

- Lees de instructies grondig.
- Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en het correct gebruik van de machine.
- Laat nooit toe dat kinderen noch personen die deze instructies niet kennen deze machine gebruiken.
- Lokale regelgeving kan beperkingen opleggen m.b.t. de leeftijd van de gebruiker.
- Gebruik de machine nooit wanneer er zich personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de buurt bevinden.
- Onthoud dat de operator of gebruiker verantwoordelijk is voor eventuele ongelukken of gevaren t.o.v. anderen of hun bezittingen.
- De gebruikers moeten een degelijke opleiding ontvangen m.b.t. de afregeling en het gebruik van de machine, inclusief informatie over welke handelingen verboden zijn.



**WAARSCHUWING: benzine is zeer ontvlambaar.**



**Waarschuwing: houd de veiligheidslabels proper en duidelijk zichtbaar op de machine. Vervang de veiligheidslabels wanneer ze ontbreken of onleesbaar zijn geworden.**

## **6 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSREGELS VOOR FREES**

Neem a.u.b., voor uw eigen veiligheid en voor die van anderen, de volgende voorzorgmaatregelen in acht:

- Deze frees is ontworpen om veilig en betrouwbaar te werken wanneer hij gebruikt wordt volgens de instructies.
- Lees de gebruikershandleiding en zorg dat u ze begrijpt vóór u de frees bedient. Als u dit niet doet dan kan dit tot verwondingen of tot schade aan het gereedschap leiden.
- De uitlaatgassen bevatten het giftige koolstofmonoxide.
- Laat de frees nooit in een afgesloten ruimte draaien.
- De ronddraaiende onderdelen zijn scherp en draaien tegen een hoge snelheid. Accidenteel contact kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Hou uw handen en voeten uit de buurt van de onderdelen wanneer de motor loopt.
- Stop de motor en zet de koppeling van de roterende frezen los vóór u de banden controleert of er onderhoud aan uitvoert.
- Verwijder de bougiekap om mogelijk ongewild starten te voorkomen. Draag werkhandschoenen om uw handen tegen de freesmessen te beschermen wanneer u ze reinigt, controleert of vervangt.

### **6.1 Om een veilig gebruik te verzekeren**

#### **6.1.1 Verantwoordelijkheid van de gebruiker**

- Hou de frees in een goed werkende toestand, het gebruik van een frees in slechte of dubieuze staat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorzieningen werken en dat de waarschuwingslabels nog op hun plaats zitten. Deze dingen werden aangebracht voor uw veiligheid.
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsafschermingen (ventilatorrooster, kap van de trekstarter) op hun plaats zitten.
- Zorg dat u weet hoe u de motor en de roterende frezen in noodgevallen snel kunt stoppen. Zorg dat u de werking van alle bedieningselementen kent.
- Hou de handgrepen stevig vast. Zij hebben de neiging naar boven te komen wanneer de koppeling in werking treedt.
- Deze frees door iedereen laten gebruiken zonder een voorafgaande goede opleiding, kan tot verwondingen leiden.
- Draag stevig, volledig gesloten schoeisel; het gebruik van deze frees met schoeisel met een open neus of met sandalen verhoogt het gevaar op verwondingen.
- Kleeft u verstandig. Losse kleding kan door de bewegende onderdelen worden gegrepen waardoor het gevaar op verwondingen toeneemt.
- Wees oplettend! Het gebruik van deze frees wanneer u onder invloed van alcohol of drugs verkeert, kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Hou alle personen en dieren uit de buurt van het werkgebied.
- Zorg ervoor dat de trekstang aanwezig is en goed is afgesteld.

**6.1.2    Kinderveiligheid**

- Hou kinderen altijd binnen en onder toezicht wanneer er buiten in de omgeving motorgereedschappen worden gebruikt. Jonge kinderen zijn snel en ze worden aangetrokken door het frezen en het draaien van de freesmessen.
- Ga er nooit van uit dat kinderen zich nog altijd op dezelfde plaats bevinden waar u ze het laatst zag; wees oplettend en zet de frees af als kinderen het werkgebied binnenkomen.
- Kinderen mogen de frees nooit bedienen, zelfs niet onder toezicht van volwassenen.

**6.1.3    Gevaar voor wegvliegende voorwerpen**

- Voorwerpen die door de roterende frezen worden geraakt, kunnen door de frees met grote kracht worden weggeslingerd en ernstige verwondingen veroorzaken.
- Maak het werkgebied vóór het frezen vrij van takken, grote stenen, draden, glas, enz. Cultiveer enkel bij daglicht.
- Deeltjes die door versleten of beschadigde freesmessen worden weggeworpen kunnen ernstige verwondingen veroorzaken. Controleer de freesmessen altijd vóór het gebruik.

**6.1.4    Werken op hellingen**

- Hou bij het werken op hellingen de benzinetank voor minder dan de helft gevuld om morsen van de benzine te minimaliseren.
- Frees dwars ten opzichte van de helling (in gelijkmatige intervallen) in plaats van naar boven en naar beneden.
- Wees bijzonder voorzichtig wanneer u met de frees op een helling van richting verandert.
- Gebruik de frees niet op hellingen van meer dan 10°.
- De maximaal veilige hoek aangeduid is enkel ter referentie en moet bepaald worden naargelang het type gereedschap. Controleer vóór het starten of de frees niet is beschadigd en in goede staat verkeert. Wees voor uw eigen veiligheid en voor die van anderen bijzonder voorzichtig wanneer u met de frees opwaarts en neerwaarts werkt op een helling.

**7    VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BENZINE**

**WAARSCHUWING: Wees bijzonder voorzichtig met benzine. Benzine is brandbaar en de dampen zijn explosief. Volgende punten moeten in acht worden genomen:**

- Gebruik enkel een goedgekeurde tank.
- Verwijder nooit de benzinedop en tank nooit bij terwijl de motor nog draait. Laat de onderdelen van de uitlaat afkoelen vóór u bijtankt.
- Rook niet.
- Vul de machine binnenshuis niet bij.
- Bewaar de machine of de benzinetanks niet binnenshuis waar er open vuur is zoals bijvoorbeeld van een waterverwarmingstoestel.
- Als er benzine werd gemorst, probeer dan niet om de motor te starten maar breng de machine weg van de plaats waar dit gebeurde vooraleer te starten.
- Breng na het bijvullen altijd de benzinedop terug aan en draai hem stevig vast.
- Als de tank wordt leeggelaten dan moet dit in de openlucht gebeuren.

### 7.1.1 Gevaar voor brand en brandwonden

- Benzine is uitermate brandbaar en de dampen ervan kunnen ontploffen.
- Wees bijzonder voorzichtig tijdens het werken met benzine. Hou benzine buiten het bereik van kinderen.
- Tank bij op een goed geventileerde plaats en met een uitgeschakelde motor.
- Laat de machine afkoelen vóór u ze bijtankt. Benzinedampen of gemorste benzine zou kunnen ontbranden.
- De motor en het uitlaatsysteem worden zeer heet tijdens het gebruik en blijven ook na het stoppen nog een tijdje heet. Contact met hete motoronderdelen kan brandwonden veroorzaken en het kan sommige materialen laten ontbranden.
- Vermijd het aanraken van een hete motor of uitlaat.
- Laat de motor afkoelen vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden en vóór u de frees binnenshuis opbergt.

### 7.1.2 Gevaar voor koolstofmonoxidevergiftiging

- De uitlaatgassen bevatten het giftige koolstofmonoxide; een kleur- en reukloos gas. Het inademen van uitlaatgassen kan bewustzijnsverlies veroorzaken en tot de dood leiden.
- Wanneer u de machine gebruikt in een kleine of slechts gedeeltelijk afgesloten omgeving dan kan de lucht die u inademt een gevaarlijke hoeveelheid uitlaatgassen bevatten.

## **8 MONTEREN**

### **8.1 *Uitpakken van de frees***

Neem de frees voorzichtig uit de doos, verwijder alle verpakkingsmateriaal en snij de bandjes door die de onderdelen van de beugel en de frees samenhouden.

### **8.2 *Montage***

#### 8.2.1 De messen monteren (Fig. B)

- Schuif de 2 cilindervormige afdekkappen (a) aan beide kanten van de overbrenging over de as.
- Lijn de messensets (b) uit met de as en plaats ze op de as.
- Zet ze dan vast m.b.v. de blokkeerpen (c) en borgveer om te voorkomen dat ze loskomen.

#### 8.2.2 De wielen monteren (Fig. C & D)

- Monteer de wielsteunen op het chassis m.b.v. een bout en moer.
- Breng dan de 2 veren (a) aan de linker- en rechterkant aan en schuif twee borgveren (b) op de as om te voorkomen dat de veren loskomen.
- Kantel het wiel in de neergelaten stand **a** volgens de instructies in paragraaf 10.5.

#### 8.2.3 De stuurbeugel monteren (Fig. E)

- Monteer de trekstang (15) op de 2 elementen aan de zijkant van de stuurbeugel.
- Schuif de beugelsteun (5) over de onderste delen van de stuurbeugel.
- Zet de 2 moeren (d) los, verwijder dan de 2 bouten (c) van de steun (a).
- Monteer de stuurbeugel (b) op de steun (a). Zorg er daarbij voor dat de kabels onder de steun lopen.
- Breng de 2 bouten (c) en de tussenringen in de getoonde volgorde aan, zet daarna de 2 moeren (d) volledig vast.
- Zet de beugelsteun (5) vast met de bout (e).

**8.2.4 De koppelings- en gaskabel aanbrengen (Fig. F)**

- Gebruik de 2 kabelclips (a) en de 2 spanbandjes (b) om de koppelings- en gaskabel aan de stuurbeugel te bevestigen.
- Zorg ervoor dat u de kabels aan de onderkant van de stuurbeugel monteert.

**8.2.5 Monteer de dieptestang (Fig. G)**

- Monteer de dieptestang (11) op het chassis m.b.v. een blokkeerpen, stop dan een borgveer doorheen de pen om de voorkomen dat de pen loskomt.

**9 BEFORE OPERATION (FIG. A & H)****9.1 *Controleer het oliepeil of voeg olie toe***

- Verwijder de oliedop/peilstok en wrijf hem proper.
- Stop de oliedop/peilstok in de olievulnek maar schroef hem niet naar binnen. Verwijder hem om het oliepeil te controleren.
- Wanneer het oliepeil in de buurt of onder het merkteken voor de onderste limiet staat, vul dan tot aan het bovenste merkteken automotorolie bij van het type SAE10W-30 met detergent voor 4-takmotoren. Overvul de tank niet.
- Plaats de oliedop/peilstok terug. Bij de eerste vulling is er 0,5 l motorolie nodig

**9.2 *Benzine bijvullen***

- Verwijder de benzinedop.
- Gebruik ongelode benzine of E10-benzine.
- Gebruik een geschikte trechter om de benzine in de benzinetank van de motor te gieten.
- Mors geen benzine en overvul de tank niet.

**10 DE MACHINE GEBRUIKEN****10.1 *Controle vóór het starten***

- Zorg ervoor dat alle veiligheidsschermen op hun plaats zitten en dat alle bouten en moeren stevig vastzitten.
- Controleer het oliepeil van het carter.



**Belangrijk! De motor werd vanuit de fabriek zonder olie verscheept. U moet olie toevoegen vóór u de motor start.**

- Controleer of het luchtfilter proper is.
- Controleer de benzinetoevoer. Vul de tank niet volledig, laat een beetje ruimte zodat de benzine kan uitzetten.
- Zorg ervoor dat de bougiekabel is aangesloten en dat de bougie stevig is vastgedraaid.
- Controleer de stand van de diepteregelaar.
- Controleer de onderkant en de omgeving van de motor op sporen van olie- of benzinelekken.
- Controleer of de benzineslangen stevig vastzitten en niet doorsijpelen.
- Zoek naar sporen van beschadiging aan de motor.
- Verwijder overtollig vuil rondom de geluidsdemper en de trekstarter.

**10.2 De motor starten (Fig. H)**

**WAARSCHUWING:** te veel keren op de voerpompknop duwen, kan tot het verzuipen van de motor leiden. Wanneer u een warme motor start, hoeft de voerpompknop niet gebruikt te worden.

- Wanneer de motor koud is, is het nodig de voerpompknop te gebruiken.
- Duw 3 maal op de voerpompknop (14).
- Zet de gashendel (3) in de "START"-stand (de startpositie is ook de normale werksnelheid).
- Neem de startkoordhandgreep (6) vast en trek hem traag naar buiten tot u weerstand begint te voelen.
- Trek met een snelle en volledige armslag aan het startkoord totdat de motor start.
- Wanneer de motor draait, kunt u de versnellingshendel (3) in de gewenste stand zetten.

**10.3 De motor uitschakelen (Fig. A & I)**

- Zet de gashendel (3) in de "STOP"-stand.

**10.4 Normale werking (Fig. A)**

- De koppeling (ont)koppelt het vermogen van de motor naar de overbrenging.
- Wanneer de koppelingshendel is ingedrukt, staat de koppeling dicht en wordt het vermogen overgebracht. Duw de ontgrendelingshendel (4) naar onder en trek de koppelingshendel (2) aan, de gereedschappen draaien nu.
- Wanneer de koppeling wordt losgelaten, gaat de koppeling open en wordt het vermogen niet overgebracht.
- Wanneer u de koppelingshendel loslaat, komen de gereedschappen tot stilstand.



**NOTA:** wanneer het nodig is om voorwerpen (bv. stenen, hout, enz.) uit het werkgebied te verwijderen, zet de gashendel (3) dan in de "SLOW"-stand. De motor draait dan op stationair toerental.



**Laat de frees niet draaien in een gesloten omgeving.**

**Uitlaatgassen bevatten het giftige koolstofmonoxide.**

**10.5 De wielen instellen (Fig. A & D)**

- Trek de wielsteun uit en kantel hem in de gewenste stand.
- Om te verplaatsen, zet u het wiel (12) in stand **a**.
- Om te werken, kantelt u het wiel (12) in positie **b**.

**10.6 Diepte-instelling (Fig. G)**

- Verwijder de borgveer (a), verwijder de borgpen en stel de dieptestang (11) in op de gewenste hoogte. Breng dan de borgpen en borgveer (a) opnieuw aan.

**11 ONDERHOUD EN BEWARING****11.1 Onderhoud van de frees**

De tandwielkast werd reeds in de fabriek van smeervet voorzien. We raden u aan om elke maand het peil van het smeervet te controleren. Gebruik **GEEN** overmatige hoeveelheid smeervet.

Hou alle schroeven, moeren en bouten stevig vast aangedraaid.

Bewaar het toestel op een koude plek wanneer u het in koud weer gaat gebruiken. Het overbrengen van het toestel van een warme plek naar een koude plek kan tot de vorming van schadelijke condensatie leiden.



**Schakel de motor uit, verwijder de bougiekabel en aard de bougie voordat u herstel- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.**



**Het gebruik van veiligheidshandschoenen is verplicht wanneer u instel- of herstelwerkzaamheden uitvoert aan de machine.**



**Gebruik enkel originele vervangonderdelen.**



**Ingewikkelde bewerkingen – hieronder niet opgegeven – moeten uitgevoerd worden door een gespecialiseerd servicecenter.**



**Regelmatig en zorgvuldig onderhoud is essentieel om het veiligheidsniveau en de originele prestaties van de machine altijd te blijven behouden.**



**Wanneer u de machine kantelt om onderhoud uit te voeren, maak dan eerst de benzinetank leeg. Kantel de machine nooit meer dan 90 graden in gelijk welke richting en laat de machine nooit in gekantelde toestand liggen omdat er anders olie in het luchtfilter van de motor zou kunnen druppelen, wat startproblemen zal veroorzaken.**

### 11.2 Onderhoudsschema

- De frees in topconditie houden, zal zijn levensduur verlengen en u helpen om optimale resultaten te behalen.
- Lees dit standaard onderhoudsschema en let op de aanbevolen onderhoudsintervallen om de levensduur van uw machine te verlengen.

| Onderhoudsbewerking |                      | Elke keer                           | Eerste maand of na 10 gebruiksuren | Nadien om de 3 maanden of 30 gebruiksuren | Om de 6 maanden of 50 gebruiksuren | Elk jaar of om de 100 gebruiksuren |
|---------------------|----------------------|-------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Motorolie           | Controleer / vul bij | X                                   |                                    |                                           |                                    |                                    |
|                     | Vervang              |                                     | X                                  | X                                         |                                    |                                    |
| Luchtfilter-element | Controleer           | X                                   |                                    |                                           |                                    |                                    |
|                     | Reinig               |                                     |                                    | X                                         |                                    |                                    |
|                     | Vervang              |                                     |                                    |                                           | X                                  |                                    |
| Bougie              | Reinig / Regel bij   |                                     |                                    |                                           | X                                  |                                    |
|                     | Vervang indien nodig |                                     |                                    |                                           |                                    |                                    |
| Benzine-leiding     | Controleer           | Om de 2 jaar (vervang indien nodig) |                                    |                                           |                                    |                                    |

### 11.3 Langetermijnopslag

Wanneer uw cultivator voor langer dan een maand niet gebruikt zal worden, bereid hem dan voor op langetermijnopslag.

- Laat de benzine uit de benzinetank en carburator.
- Controleer de olie. Verwijder de bougie, doe een beetje olie in de cilinder, monteer de bougie en draai aan de motoras zodat de olie zich goed in de cilinder kan verspreiden.
- Trek langzaam aan het startkoord totdat u weerstand voelt, leg een knoop in het koord om het vast te zetten en sluit dan de luchtklep om stof en andere vervuiling buiten te houden.
- Verwijder alle vuil van de freesmessen en de motor.
- Bewaar de cultivator op een propere en droge plaats.

## 12 TECHNISCHE GEGEVENS

|                     | POWXG72040 |
|---------------------|------------|
| Cilinderinhoud      | 144,3 cc   |
| Gewicht             | 30,5 kg    |
| Max. toerental      | 3100 min-1 |
| Snijbreedte         | 360 mm     |
| Dikte van de messen | 3,3 mm     |
| Motorvermogen       | 2,5 kW     |
| Inhoud olietank     | 0,5 l      |
| Benzinetankinhoud   | 0,8 l      |

## 13 GELUID

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Geluidsdrukniveau LpA    | 79 dB(A) |
| Geluidsvermogeniveau LwA | 92 dB(A) |



**AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.**

|               |                      |                          |
|---------------|----------------------|--------------------------|
| aw (Trilling) | 5,6 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|---------------|----------------------|--------------------------|

## 14 GARANTIE

- Dit product is gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.

- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.

**15 MILIEU**

Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze

Verwijder de olie op een milieuvriendelijke manier. Wij raden u aan om de olie in een gesloten vat naar uw lokaal servicecenter te brengen voor recyclage. Doe de olie niet bij het huishoudelijk afval of giet ze niet op de grond.

**16 CONFORMITEITSVERKLARING**

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.-** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
verklaart enkel dat,

Product: Frees : Gasoline operated  
Handelsmerk: POWERplus  
Model: POWXG72040

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van  
toepassing zijnde Europese Richtlijnen/Verordeningen, gebaseerd op de toepassing van  
Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt  
deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen/Verordeningen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op  
de datum van ondertekening):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Bijlage VI LwA

Gemeten 92 dB(A)

Gegarandeerd 93 dB(A)

Aangemelde instantie: TuV Rheinland – DE

(identificatie nummer : 0197)

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op  
de datum van ondertekening):

EN 709 : 1997 - A4

EN ISO 14982 : 2009

Productverantwoordelijke en bewaarder van de technische documentatie: Philippe  
Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE  
Regelgevings- en compliancemanager  
30/10/2025, Lier - België

|           |                                                                    |          |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>  | <b>UTILISATION</b>                                                 | <b>3</b> |
| <b>2</b>  | <b>DESCRIPTION (FIG. A)</b>                                        | <b>3</b> |
| <b>3</b>  | <b>LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE</b>                 | <b>3</b> |
| <b>4</b>  | <b>PICTOGRAMMES</b>                                                | <b>4</b> |
| <b>5</b>  | <b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES</b>                             | <b>4</b> |
| 5.1       | <i>Formation</i>                                                   | 4        |
| <b>6</b>  | <b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES CULTIVATEURS</b> | <b>5</b> |
| 6.1       | <i>Pour garantir un fonctionnement en toute sécurité</i>           | 5        |
| 6.1.1     | <i>Responsabilité de l'opérateur</i>                               | 5        |
| 6.1.2     | <i>Protection des enfants</i>                                      | 6        |
| 6.1.3     | <i>Risque de jets d'objets</i>                                     | 6        |
| 6.1.4     | <i>Utilisation du cultivateur sur des talus</i>                    | 6        |
| <b>7</b>  | <b>AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'ESSENCE</b>             | <b>6</b> |
| 7.1.1     | <i>Risque d'incendie et de brûlure</i>                             | 7        |
| 7.1.2     | <i>Risque de toxicité du monoxyde de carbone</i>                   | 7        |
| <b>8</b>  | <b>DÉBALLAGE ET MONTAGE</b>                                        | <b>7</b> |
| 8.1       | <i>Déballer le cultivateur</i>                                     | 7        |
| 8.2       | <i>Montage</i>                                                     | 7        |
| 8.2.1     | <i>Montage des dents (Fig. B)</i>                                  | 7        |
| 8.2.2     | <i>Montage de la roue (Fig. C &amp; D)</i>                         | 7        |
| 8.2.3     | <i>Montage du guidon (Fig. E)</i>                                  | 8        |
| 8.2.4     | <i>Montage du câble d'embrayage et d'accélérateur (Fig. F)</i>     | 8        |
| 8.2.5     | <i>Montage du dispositif de terrage (Fig. G)</i>                   | 8        |
| <b>9</b>  | <b>AVANT UTILISATION (FIG. A &amp; H)</b>                          | <b>8</b> |
| 9.1       | <i>Ajoutez ou vérifiez le niveau d'huile</i>                       | 8        |
| 9.2       | <i>Ajoutez du carburant dans le réservoir de carburant</i>         | 8        |
| <b>10</b> | <b>UTILISATION DE L'OUTIL</b>                                      | <b>8</b> |
| 10.1      | <i>Inspection avant démarrage</i>                                  | 8        |
| 10.2      | <i>Démarrage du moteur (Fig. 8)</i>                                | 9        |
| 10.3      | <i>Arrêt du moteur (Fig. A et I)</i>                               | 9        |

|             |                                                |           |
|-------------|------------------------------------------------|-----------|
| <b>10.4</b> | <b>Fonctionnement normal (Fig. A) .....</b>    | <b>9</b>  |
| <b>10.5</b> | <b>Réglage de la roue (Fig. A et D) .....</b>  | <b>9</b>  |
| <b>10.6</b> | <b>Réglage de la profondeur (Fig. G) .....</b> | <b>10</b> |
| <b>11</b>   | <b>MAINTENANCE ET REMISAGE .....</b>           | <b>10</b> |
| <b>11.1</b> | <b>Maintenance du cultivateur.....</b>         | <b>10</b> |
| <b>11.2</b> | <b>Calendrier d'entretien.....</b>             | <b>11</b> |
| <b>11.3</b> | <b>Entreposage à long terme.....</b>           | <b>11</b> |
| <b>12</b>   | <b>DONNÉES TECHNIQUES .....</b>                | <b>12</b> |
| <b>13</b>   | <b>BRUIT .....</b>                             | <b>12</b> |
| <b>14</b>   | <b>GARANTIE .....</b>                          | <b>12</b> |
| <b>15</b>   | <b>ENVIRONNEMENT .....</b>                     | <b>13</b> |
| <b>16</b>   | <b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ .....</b>         | <b>14</b> |

# POWERPLUS

## CULTIVATEUR 144,3 CM<sup>3</sup>

### POWXG72040

POWXG72040

FR

## 1 UTILISATION

Ce cultivateur prépare le sol de votre jardin à l'ensemencement et aux plantations. Il est conçu pour ameublir la terre et la mélanger à l'engrais ou au compost. Cette motobineuse à fraise avant n'est pas adaptée au binage de surfaces dures. Vous ne pouvez pas retourner une pelouse à l'aide de cette motobineuse. Pour ce faire, votre pelouse doit d'abord être labourée.

Après le labourage, vous pouvez commencer à biner à l'aide de cette motobineuse à fraise avant. Ce cultivateur n'est pas conçu pour un usage professionnel.



**MISE EN GARDE !** Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

## 2 DESCRIPTION (FIG. A)

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Poignée                | 9. Silencieux             |
| 2. Embrayage              | 10. Filtre à air          |
| 3. Levier d'accélérateur  | 11. Dispositif de terrage |
| 4. Levier de blocage      | 12. Roue                  |
| 5. Support de poignée     | 13. Dents                 |
| 6. Câble de démarreur     | 14. Ampoule d'amorçage    |
| 7. Réservoir de carburant | 15. Tirant d'assemblage   |
| 8. Bouchon du réservoir   |                           |

## 3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



**AVERTISSEMENT :** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation !

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 2 x caches antipoussière          | 2 x serre-câbles                   |
| 2 x goupilles fendues             | 1 x roue avant                     |
| 2 x tiges d'arbre                 | 1 x manchon de fixation de poignée |
| 3 x clés                          | 2 x jeux de lames                  |
| 1 x clé pour vis à six pans creux | 1 x tirant d'assemblage            |
| 1 x manchon de bougie             | 1 x dispositif de terrage          |
| 2 x attaches de câble             | 1 x manuel d'instructions          |



**En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.**

## 4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

|                                                                                   |                                                                              |                                                                                   |                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|  | Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s). |  | Lire attentivement le manuel avant d'utiliser l'appareil. |
|  | Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.                          |  | Risque d'incendie !                                       |
|  | Avertissement : surfaces chaudes!                                            |  | Avertissement! Objets volants.                            |
|  | Eloigner les personnes présentes.                                            |  | Danger de se couper.                                      |
|  | Portez des protections auditives.                                            |  | Le port des lunettes de protection est obligatoire.       |
|  | Portez des gants de protection.                                              |  | Niveau de puissance acoustique garanti en dB.             |
|  | Informations importantes.                                                    |                                                                                   |                                                           |

## 5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

**AVERTISSEMENT:** Lors de l'utilisation d'outils fonctionnant à l'essence, des précautions de sécurité de base, y compris les suivantes, doivent toujours être respectées pour limiter le risque de blessures graves et/ou d'endommagement de la tondeuse. Lisez toutes les instructions ci-dessous avant de l'utiliser et conservez-les pour toute consultation ultérieure.

**AVERTISSEMENT :** Cette machine, lorsqu'elle est en service, produit un champ électromagnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut interférer avec des prothèses médicales actives ou passives. Pour réduire le risque de lésions graves, voire mortelles, nous recommandons aux porteurs de prothèse médicale de consulter leur médecin et le fabricant de la prothèse avant d'utiliser cette machine.

### 5.1 Formation

- Lisez attentivement les instructions.
- Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'outil.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser l'outil.
- Les réglementations locales peuvent indiquer un âge minimal de l'opérateur.

- N'utilisez jamais l'outil lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux se trouvent à proximité.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers que peuvent rencontrer les personnes ou leurs biens.
- Une formation appropriée doit être dispensée aux opérateurs pour l'utilisation, le réglage et le fonctionnement de l'outil, y compris les opérations interdites.



**AVERTISSEMENT : L'essence est hautement inflammable.**



**Avertissement : Les symboles de sécurité doivent rester propres et visibles sur l'outil. Remplacez les symboles de sécurité s'ils sont manquants ou illisibles.**

## **6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES CULTIVATEURS**

Pour votre propre sécurité et celle des autres personnes, veuillez bien à respecter ces précautions.

- Ce cultivateur est conçu pour un fonctionnement fiable en toute sécurité s'il est utilisé conformément aux consignes.
- Lisez attentivement le manuel du propriétaire avant d'utiliser le cultivateur. Dans le cas contraire, il y a un risque de blessures aux personnes ou d'endommagement du matériel.
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique.
- N'utilisez jamais le cultivateur dans un endroit clos.
- Les pièces rotatives sont tranchantes et tournent rapidement. Un contact accidentel avec ces pièces peut entraîner des blessures graves.
- Gardez les pieds et les mains éloignés des pièces lorsque le moteur est en marche.
- Arrêtez le moteur et désengagez l'embrayage des dents avant toute inspection ou tout entretien des pneus.
- Débranchez le capuchon de la bougie d'allumage pour empêcher tout risque de démarrage accidentel. Portez des gants robustes pour protéger vos mains des dents lors du nettoyage des dents ou lors de l'inspection ou du remplacement de ces dernières.

### **6.1 Pour garantir un fonctionnement en toute sécurité**

#### **6.1.1 Responsabilité de l'opérateur**

- Maintenez le cultivateur dans un bon état de fonctionnement, l'utilisation d'un cultivateur dans un mauvais état ou un état discutable pourrait entraîner des blessures graves.
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont en état de marche et que les étiquettes d'avertissement sont bien en place. Ces éléments sont installés pour votre sécurité.
- Vérifiez que les capots de sécurité (capot du ventilateur, capot du lanceur) sont bien en place.
- Apprenez à arrêter rapidement le moteur et les dents en cas d'urgence. Comprenez bien l'utilisation de toutes les commandes.
- Tenez fermement les mancherons. Ils peuvent avoir tendance à se lever à l'engagement de l'embrayage.
- L'utilisation de ce cultivateur par une personne n'ayant pas reçu la formation nécessaire peut entraîner des blessures.
- Portez des chaussures solides qui recouvrent totalement le pied, la manipulation de ce cultivateur pieds nus ou avec des chaussures ouvertes ou des sandales augmente le risque de blessures.

- Portez des vêtements appropriés. Des vêtements amples peuvent se coincer dans les pièces en mouvement, ce qui augmente le risque de blessures.
- Soyez vigilant ! L'utilisation de ce cultivateur lorsque vous êtes fatigué, souffrant ou sous l'influence d'alcool ou de drogues peut entraîner un risque de blessures graves.
- Maintenez les personnes et les animaux à distance de la zone de labourage.
- Vérifiez que la barre de recouvrement est bien en place et correctement ajustée.

#### 6.1.2 Protection des enfants

- Gardez les enfants à l'intérieur et sous surveillance lorsque tout matériel électrique de plein air est utilisé à proximité. Les jeunes enfants se déplacent rapidement et sont particulièrement attirés par les dents du cultivateur et l'activité de labourage.
- Ne pensez jamais que des enfants resteront au dernier endroit où vous les avez vus, soyez vigilant et mettez le cultivateur hors tension si des enfants pénètrent dans la zone de travail.
- Les enfants ne doivent jamais être autorisés à utiliser le cultivateur, même sous la surveillance d'un adulte.

#### 6.1.3 Risque de jets d'objets

- Les objets heurtés par les dents en mouvement peuvent être violemment éjectés du cultivateur et ainsi entraîner un risque de blessures graves.
- Avant le labourage, enlevez de la zone de labourage toute brindille ou grosse pierre, tout fil électrique ou morceau de verre, etc. Labourez uniquement lorsqu'il fait encore bien jour.
- Les pièces éjectées des dents usées ou endommagées peuvent entraîner un risque de blessures graves. Inspectez toujours les dents avant d'utiliser le cultivateur.

#### 6.1.4 Utilisation du cultivateur sur des talus

- Lorsque vous labourez des talus, remplissez le réservoir jusqu'à un niveau inférieur à la moitié de sa capacité pour éviter le plus possible de répandre du carburant sur le sol.
- Labourez perpendiculairement à la pente (selon des intervalles égaux) plutôt que parallèlement.
- Faites extrêmement attention lorsque vous changez la direction du cultivateur sur un talus.
- N'utilisez pas le cultivateur sur une pente de plus de 10°.
- L'angle de déclivité maximal de sécurité indiqué l'est à titre de référence uniquement et doit être déterminé selon le type d'outil. Avant de démarrer le moteur, vérifiez que le cultivateur n'est pas endommagé mais en bon état. Pour votre propre sécurité et celle des autres, faites extrêmement attention lors de l'utilisation du cultivateur en bas ou en haut d'un talus.

## **7 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'ESSENCE**



**AVERTISSEMENT : Faites très attention lors de la manipulation de carburants. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives. Les points suivants doivent être observés.**

- Utilisez uniquement un récipient homologué.
- Ne retirez jamais le bouchon du carburant ou n'ajoutez pas de carburant alors que la source d'alimentation fonctionne. Laissez les composants d'échappement refroidir avant de refaire le plein.
- Ne fumez pas.
- Ne refaites jamais le plein en intérieur.

- Ne stockez jamais la machine ou des conteneurs de carburant dans une pièce où se trouve une flamme nue, telle qu'un chauffe-eau.
- Si du carburant est renversé, n'essayez pas de démarrer la source d'alimentation, mais déplacez la machine à distance de cette zone avant de démarrer.
- Remettez toujours en place le bouchon du réservoir de carburant et serrez-le bien après avoir fait le plein.
- Si le réservoir est purgé, ceci doit être fait en extérieur.

#### 7.1.1 Risque d'incendie et de brûlure

- L'essence est hautement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser.
- Faites extrêmement attention lorsque vous manipulez de l'essence. Gardez l'essence hors de portée des enfants.
- Faites le plein dans une zone bien aérée avec le moteur arrêté.
- Laissez le moteur refroidir avant de faire le plein. Les vapeurs de carburant ou du carburant répandu sur le sol peut/peuvent s'enflammer.
- Le moteur et le système d'échappement deviennent très chauds au cours du fonctionnement du cultivateur et le restent encore un peu après l'arrêt de ce dernier. Un contact avec des composants chauds du moteur peut entraîner des brûlures et enflammer certains matériaux.
- Évitez de toucher un moteur ou système d'échappement chaud.
- Laissez le moteur refroidir avant d'effectuer un entretien ou d'entreposer le cultivateur à l'intérieur d'un bâtiment.

#### 7.1.2 Risque de toxicité du monoxyde de carbone

- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique ; un gaz inodore et incolore. L'inhalation des gaz d'échappement peut entraîner une perte de connaissance, voire la mort.
- Si vous utilisez le moteur dans un espace restreint ou même partiellement clos, l'air que vous respirez peut contenir une quantité importante de gaz d'échappement. Pour évacuer les gaz d'échappement d'un bâtiment, aérez bien ce dernier.

## **8 DÉBALLAGE ET MONTAGE**

### **8.1 Déballer le cultivateur**

Levez soigneusement le cultivateur hors de la boîte, retirez tout le matériel d'emballage et coupez tous les liens retenant les pièces des mancherons à l'assemblage du cultivateur.

### **8.2 Montage**

#### 8.2.1 Montage des dents (Fig. B)

- Faites glisser les deux caches cylindriques en plastique (a) sur l'essieu des deux côtés de la transmission.
- Placez et alignez l'ensemble dents (b) sur l'arbre.
- Fixez-le ensuite au moyen d'une tige en forme de colonne (c) et adaptez une goupille fendue (d) sur la goupille en forme de colonne (c) pour l'empêcher de sortir.

#### 8.2.2 Montage de la roue (Fig. C & D)

- Fixez l'ensemble support de roue sur le châssis à l'aide d'une vis et d'un écrou.
- Montez ensuite les deux ressorts (a) à gauche et à droite et insérez les deux goupilles fendues (b) sur l'arbre pour empêcher les ressorts de sortir
- Faites tourner la roue en position abaissée **a** conformément aux instructions du paragraphe 10.5.

**8.2.3** Montage du guidon (Fig. E)

- Raccordez le tirant d'assemblage (15) aux deux éléments latéraux du guidon.
- Faites glisser le support de poignée (5) sur les pièces inférieures des mancherons.
- Dévissez les deux écrous (d), puis déposez les deux boulons (c) du support (a)
- Montez le guidon (b) sur le support (a) en veillant à maintenir les câbles sous le support.
- Repositionnez les deux boulons (c) et les rondelles dans l'ordre indiqué, puis serrez complètement les deux écrous (d).
- Fixez le support de guidon (5) au moyen du boulon (e).

**8.2.4** Montage du câble d'embrayage et d'accélérateur (Fig. F)

- Utilisez deux attaches de câble (a) et deux serre-câbles (b) pour fixer le câble d'embrayage et d'accélérateur aux mancherons.
- Veillez à placer les câbles sous les mancherons.

**8.2.5** Montage du dispositif de terrage (Fig. G)

- Fixez le dispositif de terrage (11) sur le châssis au moyen d'une goupille en forme de colonne, puis adaptez une goupille fendue sur la goupille en forme de colonne pour l'empêcher de sortir.

**9 AVANT UTILISATION (FIG. A & H)****9.1** *Ajoutez ou vérifiez le niveau d'huile*

- Retirez le bouchon de remplissage d'huile et essuyez la jauge incluse dans le bouchon.
- Insérez la jauge dans le goulot du réservoir, mais ne vissez pas le bouchon, puis retirez-le pour vérifier le niveau d'huile.
- Si le niveau d'huile est proche ou inférieur au repère de limite inférieure sur la jauge, remplissez d'huile détergente pour automobile 4 temps SAE 10W-30 jusqu'au repère de limite supérieure. Ne remplissez pas trop.
- Remettez en place le bouchon de remplissage d'huile/la jauge. Lorsque vous remplissez le réservoir pour la première fois, vous devez ajouter 0,5 l d'huile moteur.

**9.2** *Ajoutez du carburant dans le réservoir de carburant*

- Retirez le bouchon du réservoir de carburant.
- Utilisez de l'essence sans plomb ou du carburant E10.
- Utilisez un entonnoir approprié pour verser du carburant dans le réservoir de carburant du moteur. Ne répandez pas le carburant à côté et ne remplissez pas trop le réservoir.

**10 UTILISATION DE L'OUTIL****10.1** *Inspection avant démarrage*

- Vérifiez que toutes les protections sont en place et que tous les écrous et vis sont bien serrés.
- Vérifiez le niveau d'huile dans le carter moteur.



**Important ! Le moteur est expédié de l'usine sans huile. Vous devez ajouter de l'huile moteur avant de démarrer le moteur.**

- Inspectez le filtre à air pour vérifier sa propreté.
- Vérifier l'alimentation en carburant. Ne remplissez pas complètement le réservoir, laissez de l'espace pour la dilatation du carburant.
- Vérifiez que le câble de la bougie est fixé et que la bougie est bien serrée.
- Vérifiez la position du levier du dispositif de terrage.
- Examinez le dessous du moteur et autour pour détecter des traces de fuites d'huile ou de carburant.
- Inspectez les flexibles de carburant pour vérifier leur étanchéité et détecter une éventuelle fuite de carburant.
- Recherchez des traces d'endommagement du moteur.
- Éliminez les débris en excès de la zone du silencieux et du lanceur à rappel.

### **10.2 Démarrage du moteur (Fig. 8)**



**AVERTISSEMENT : Un trop grand nombre de pressions sur la poire d'amorçage peut noyer le moteur. Lors du démarrage d'un moteur chaud, la poire d'amorçage ne doit pas être utilisée.**

- Lorsque le moteur est froid, l'amorçage du moteur est nécessaire.
- Appuyez trois fois sur la poire d'amorçage (14).
- Déplacez le levier d'accélérateur (3) vers la position « START » (démarrage) (la position de démarrage est également la vitesse de travail normale)
- Saisissez le câble de démarreur (6) et tirez-le lentement, jusqu'à sentir une résistance.
- Tirez rapidement et complètement le câble jusqu'à ce que le moteur tourne.
- Une fois que le moteur a commencé à tourner, déplacez le levier d'accélérateur (3) jusqu'à la position appropriée.

### **10.3 Arrêt du moteur (Fig. A et I)**

- Déplacez le levier d'accélérateur (6) jusqu'à la position « STOP » (arrêt).

### **10.4 Fonctionnement normal (Fig. A)**

- L'embrayage engage et désengage la puissance du moteur vers la transmission
- Lorsque le levier d'embrayage est serré, l'embrayage est engagé et la puissance est transmise. Appuyez sur le levier de blocage (4) et serrez le levier d'embrayage (2), l'outil tourne alors.
- Lorsque le levier est relâché, l'embrayage est désengagé et la puissance n'est pas transmise.
- Relâchez le levier d'embrayage, l'outil s'arrête.



**REMARQUE : Lorsqu'il est nécessaire d'éliminer des objets (p. ex. des pierres, du bois, etc.) de la zone à travailler, réglez le levier d'accélérateur (3) sur la position « SLOW » (lente). Le moteur tourne alors au ralenti.**



**Ne faites jamais tourner le cultivateur dans une pièce fermée.**

**Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique.**

### **10.5 Réglage de la roue (Fig. A et D)**

- Tirez le support de roue et tournez-le dans la position appropriée.
- Pour déplacer le cultivateur, tournez la roue (12) vers la position **a**.
- Pour utiliser le cultivateur, tournez la roue (12) vers la position **b**.

**10.6 Réglage de la profondeur (Fig. G)**

- Tirez sur la goupille fendue (a), retirez la goupille en forme de colonne et réglez le dispositif de terrage (11) sur une position appropriée, puis remettez les deux goupilles (a) en place en procédant dans l'ordre inverse.

**11 MAINTENANCE ET REMISAGE****11.1 Maintenance du cultivateur**

- La boîte de transmission a de la graisse installée en usine. Nous vous recommandons de vérifier le niveau de graisse chaque mois. NE remplissez PAS trop
- Gardez toutes les vis, les écrous et boulons serrés.
- Pour un fonctionnement par temps froid, entreposez le cultivateur dans un environnement froid. Le transférer d'un endroit chaud à un endroit froid peut entraîner une accumulation de condensation dangereuse.



**Arrêtez le moteur et débranchez et mettez à la terre la bougie avant toute opération de réparation ou d'entretien.**



**Utilisez impérativement des gants de protection lors d'un réglage ou d'une réparation de l'outil.**



**Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine.**



**Les opérations compliquées, non répertoriées ci-dessous, doivent être réalisées par un centre d'assistance technique spécialisé.**



**Un entretien régulier et soigné est indispensable pour maintenir avec le temps le niveau de sécurité et les performances d'origine de l'outil.**



**Lorsque vous inclinez l'outil pour le réparer, videz le réservoir de carburant. N'inclinez jamais l'outil à plus de 90 degrés dans une quelconque direction et ne laissez jamais l'outil incliné pendant une durée prolongée, cela pourrait entraîner l'égouttement de l'huile dans le filtre à air du moteur, ce qui entraînerait un problème de démarrage.**

### 11.2 Calendrier d'entretien

- Le maintien de votre cultivateur dans un très bon état de marche prolonge sa durée de vie et vous permet d'en tirer des performances optimales.
- Veuillez lire ce calendrier d'entretien normal et notez les échéances d'opérations d'entretien recommandées pour prolonger la durée de vie de votre outil.

| Opération d'entretien   |                              | À chaque fois                            | Premier mois ou après 10 h d'utilisation | Puis, tous les 3 mois ou après 30 h d'utilisation | Tous les 6 mois ou après 50 h d'utilisation | Tous les ans ou après 100 h d'utilisation |
|-------------------------|------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Huile moteur            | Contrôler / Refaire le plein | X                                        |                                          |                                                   |                                             |                                           |
|                         | Changer                      |                                          | X                                        | X                                                 |                                             |                                           |
| Élément de filtre à air | Contrôler                    | X                                        |                                          |                                                   |                                             |                                           |
|                         | Nettoyer                     |                                          |                                          | X                                                 |                                             |                                           |
|                         | Remplacer                    |                                          |                                          |                                                   | X                                           |                                           |
| Bougie                  | Nettoyer /régler             |                                          |                                          |                                                   | X                                           |                                           |
|                         | Remplacer si nécessaire      |                                          |                                          |                                                   |                                             |                                           |
| Flexible de carburant   | Contrôler                    | Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) |                                          |                                                   |                                             |                                           |

### 11.3 Entreposage à long terme

Si votre cultivateur n'est pas utilisé pendant plus d'un mois, préparez-le pour un entreposage à long terme.

- Vidangez l'essence présente dans le réservoir de carburant et le carburateur.
- Contrôlez l'huile. Retirez la bougie, ajoutez un peu d'huile dans le cylindre, montez la bougie, tournez le vilebrequin et laissez l'huile se répartir sur la surface interne du cylindre.
- Tirez lentement le câble du démarreur jusqu'à sentir une résistance, faites un nœud pour attacher le câble, puis fermez le clapet d'air pour empêcher la pénétration de poussière et d'autres polluants.
- Éliminez tous les débris des dents du cultivateur et du moteur.
- Entreposez le cultivateur dans un endroit propre et sec.

### 12 DONNÉES TECHNIQUES

|                                   | POWXG72040             |
|-----------------------------------|------------------------|
| Cylindrée                         | 144,3 cm <sup>3</sup>  |
| Poids                             | 30,5 kg                |
| Vitesse de rotation maximum       | 3100 min <sup>-1</sup> |
| Largeur de découpe                | 360 mm                 |
| Épaisseur de la lame              | 3,3 mm                 |
| Puissance du moteur               | 2,5 kw                 |
| Contenance du réservoir d'huile   | 0,5 l                  |
| Capacité du réservoir à carburant | 0,8 l                  |

### 13 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Pression acoustique LpA  | 79 dB(A) |
| Puissance acoustique LwA | 92 dB(A) |



**ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.**

|                 |                      |                          |
|-----------------|----------------------|--------------------------|
| aw (Vibrations) | 5,6 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|-----------------|----------------------|--------------------------|

### 14 GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.

- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.

## **15 ENVIRONNEMENT**

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Veuillez-vous débarrasser de l'huile moteur usée d'une façon respectueuse de l'environnement. Nous vous suggérons de la porter à votre station d'entretien locale pour régénération. Ne la jetez pas dans les ordures ni ne la versez sur le sol.

**16 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.-** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE,  
déclare seulement que :

Appareil : Cultivateur 144,3 cc  
Marque : POWERplus  
Modèle : POWXG72040

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives/ Réglementations européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives/ Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Annexe VI

LwA

Mesuré 92 dB(A)

Garanti 93 dB(A)

Organisme notifié: TÜV Rheinland – DE

(Numéro d'identification: 0197)

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature)

EN 709 : 1997 - A4

EN ISO 14982 : 2009

Responsable du produit et détenteur de la documentation technique : Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Le soussigné agit au nom du directeur général de l'entreprise,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Affaires réglementaires – Responsable de la conformité

30/10/2025, Lier - Belgique

|              |                                                             |          |
|--------------|-------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>     | <b>INTENDED USE .....</b>                                   | <b>3</b> |
| <b>2</b>     | <b>DESCRIPTION (FIG. A) .....</b>                           | <b>3</b> |
| <b>3</b>     | <b>PACKAGE CONTENT LIST .....</b>                           | <b>3</b> |
| <b>4</b>     | <b>SYMBOLS .....</b>                                        | <b>4</b> |
| <b>5</b>     | <b>GENERAL SAFETY RULES .....</b>                           | <b>4</b> |
| <b>5.1</b>   | <i>Training .....</i>                                       | <i>4</i> |
| <b>6</b>     | <b>ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TILLERS .....</b>            | <b>5</b> |
| <b>6.1</b>   | <i>To ensure safe operation .....</i>                       | <i>5</i> |
| <b>6.1.1</b> | <u>Operator responsibility .....</u>                        | <u>5</u> |
| <b>6.1.2</b> | <u>Child safety .....</u>                                   | <u>5</u> |
| <b>6.1.3</b> | <u>Thrown object hazard .....</u>                           | <u>6</u> |
| <b>6.1.4</b> | <u>Operation on slope .....</u>                             | <u>6</u> |
| <b>7</b>     | <b>PETROL SAFETY WARNINGS .....</b>                         | <b>6</b> |
| <b>7.1.1</b> | <u>Fire and burn hazard .....</u>                           | <u>6</u> |
| <b>7.1.2</b> | <u>Carbon monoxide poisoning hazard .....</u>               | <u>6</u> |
| <b>8</b>     | <b>ASSEMBLY .....</b>                                       | <b>7</b> |
| <b>8.1</b>   | <i>Unpack the tiller .....</i>                              | <i>7</i> |
| <b>8.2</b>   | <i>Assembly .....</i>                                       | <i>7</i> |
| <b>8.2.1</b> | <u>Install the tines (Fig. B) .....</u>                     | <u>7</u> |
| <b>8.2.2</b> | <u>Install the wheel (Fig. C &amp; D) .....</u>             | <u>7</u> |
| <b>8.2.3</b> | <u>Install the handle bar (Fig. E) .....</u>                | <u>7</u> |
| <b>8.2.4</b> | <u>Fitting the clutch and throttle cable (Fig. F) .....</u> | <u>7</u> |
| <b>8.2.5</b> | <u>Install the resistance pole (Fig. G) .....</u>           | <u>7</u> |
| <b>9</b>     | <b>BEFORE OPERATION (FIG A &amp; H) .....</b>               | <b>8</b> |
| <b>9.1</b>   | <i>Add or check oil level .....</i>                         | <i>8</i> |
| <b>9.2</b>   | <i>Add fuel to the fuel tank .....</i>                      | <i>8</i> |
| <b>10</b>    | <b>OPERATING INSTRUCTIONS .....</b>                         | <b>8</b> |
| <b>10.1</b>  | <i>Pre-Start Inspection .....</i>                           | <i>8</i> |
| <b>10.2</b>  | <i>Start the Engine (Fig. A &amp; I) .....</i>              | <i>8</i> |
| <b>10.3</b>  | <i>Stop the Engine (Fig. A &amp; I) .....</i>               | <i>9</i> |
| <b>10.4</b>  | <i>Normal operation (Fig. A) .....</i>                      | <i>9</i> |

10.5     *Wheel adjustment (Fig. A & D)* ..... 9

10.6     *Depth adjustment (Fig. G)* ..... 9

**11     MAINTENANCE AND STORAGE** ..... 9

11.1     *Tiller maintenance* ..... 9

11.2     *Maintenance schedule*..... 10

11.3     *Long term storage* ..... 10

**12     TECHNICAL DATA** ..... 11

**13     NOISE** ..... 11

**14     WARRANTY** ..... 11

**15     ENVIRONMENT** ..... 12

**16     DECLARATION OF CONFORMITY** ..... 12

## FRONT TILE TILLER 144.3 CC

### POWXG72040

#### 1 INTENDED USE

This front tile tiller makes the soil in your garden ready for sowing and planting. It is designed to loosen up soil and mix in fertilizer or compost. This front tine tiller is not suitable for milling hard surfaces. You can't destroy a lawn with the tiller. To do this, your lawn must first be plowed.

After plowing, you can start milling with this front-tine tiller. This tiller is not for professional use.



**WARNING!** For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.

#### 2 DESCRIPTION (FIG. A)

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1. Handle            | 9. Muffler          |
| 2. Clutch            | 10. Air filter      |
| 3. Accelerator lever | 11. Resistance pole |
| 4. Lock off lever    | 12. Wheel           |
| 5. Handle support    | 13. Tines           |
| 6. Starter rope      | 14. Primer bulb     |
| 7. Fuel tank         | 15. Tie rod         |
| 8. Fuel cap          |                     |

#### 3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packaging and packing inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packaging materials as far as possible until the end of the warranty period. Then take it to your local waste disposal system.



**WARNING** Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! There is a danger of suffocation!

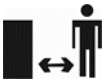
- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 2 x dust cover        | 2 x cable clamps         |
| 2 x split pin         | 1 x front wheel          |
| 2 x shaft pin         | 1 x handle fixing sleeve |
| 2 x wrench            | 2 x blade set            |
| 1 x allen key         | 1 x tie rod              |
| 1 x spark plug sleeve | 1 x resistance pole      |
| 2 x cable tie         | 1 x instruction manual   |



If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

## 4 SYMBOLS

The following symbols are used in this manual and/or on the machine:

|                                                                                   |                                                                                  |                                                                                   |                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|  | In accordance with essential safety standards of applicable European directives. |  | Read manual before use.                          |
|  | Denotes risk of personal injury or damage to the tool.                           |  | Risk of fire, flammable materials.               |
|  | Do not touch hot surface                                                         |  | Beware of flung objects!                         |
|  | Keep bystanders away.                                                            |  | Risk of injury caused by rotating machine parts! |
|  | Always wear hearing protection.                                                  |  | Always wear safety goggles.                      |
|  | Always wear protective gloves. . (from                                           |  | Guaranteed sound power level value in dB. from   |
|  | Important information.                                                           |                                                                                   |                                                  |

## 5 GENERAL SAFETY RULES

- **WARNING:** When using petrol tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.
- Read all these instruction before operating this product and retain these instructions for future reference.

### 5.1 Training

- Read the instructions carefully.
- Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the device.
- Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never operate the device while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- The operators must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine, including prohibited operations.



**WARNING: Petrol is highly flammable.**



**Warning: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.**

## **6 ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TILLERS**

For your safety and the safety of others, please pay special attention to these precautions :

- This tiller is designed to give safe and dependable service if operated according to instructions.
- Read and understand the owner's manual before operating the tiller. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.
- Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide.
- Never run the tiller in an enclosed area.
- The rotating parts are sharp and they turn at high speed. Accidental contact can cause serious injury.
- Keep your hands and feet away from the parts while engine is running.
- Stop the engine and disengage the tines clutch before inspection or maintenance of tires.
- Disconnect the spark plug cap to prevent any possibility of accidental starting. Wear heavy gloves to protect your hands from the tines when clearing the tines or when inspecting or replacing the tines.

### **6.1 To ensure safe operation**

#### **6.1.1 Operator responsibility**

- Keep the tiller in good operating condition, operating a Tiller in poor or questionable condition could result in serious injury.
- Be sure all safety devices are in working order and warning labels are in place. These items are installed for your safety.
- Be sure the safety covers (fan cover, recoil starter cover) are in place.
- Know how to stop the engine and tines quickly in case of emergency. Understand the use of all controls.
- Keep a firm hold on the handlebars. They may tend to lift during clutch engagement
- Allowing anyone to operate this tiller without proper training may result in injury.
- Wear sturdy, full-coverage footwear, operating this tiller, barefoot or with open toe shoes or sandals increases your risk of injury.
- Dress sensibly. Loose clothing may get caught in moving parts, increasing your risk of injury.
- Be alert! Operating this tiller when you are tired, ill or under the influence of alcohol or drugs may result in serious injury.
- Keep all persons and pets away from the tilling area.
- Be sure drag bar is in place and properly adjusted. Chisel

#### **6.1.2 Child safety**

- Keep children indoors and supervised at all times while any outdoor power equipment is being used nearby. Young children move quickly and are attracted especially by the tines and tilling activity.
- Never assume children will remain where you last saw them, be alert and turn the tiller off if children enter the area.
- Children should never be allowed to operate the tiller, even under adult supervision.

**6.1.3 Thrown object hazard**

- Objects hit by the rotating tines can be thrown from the tiller with great force, and may cause severe injury.
- Before tilling, clear the tilling area of sticks, large stone, wires, glasses, etc. Till only in daylight.
- Pieces thrown from worn or damaged tines can cause serious injury. Always inspect the tines before using the tiller.

**6.1.4 Operation on slope**

- When tilling on slopes, keep the fuel tank less than half full to minimize fuel spillage.
- Till across the slope (at equally spaced intervals) rather than up and down it.
- Be very careful when changing the direction of the tiller on a slope.
- Do not use the tiller on a slope of more than 10°
- The maximum safe grade angle shown is for reference purposes only and should be determined according to the type of the tool.
- Before starting the engine, check that the tiller is not damaged and is in good condition.
- For your safety and the safety of others, exercise extreme care when using the tiller up or down hill.

**7 PETROL SAFETY WARNINGS**

**WARNING: Use extra care when handling fuels. They are inflammable and the vapours are potentially explosive. The following points must be observed.**

- Use only an approved container.
- Never remove the fuel cap or add fuel when the engine is running. Allow engine exhaust components to cool before refuelling.
- Do not smoke.
- Never refuel the machine indoors.
- Never store the machine or fuel containers in places where there is a naked flame, such as a water heater.
- If fuel is spilt, do not attempt to start the power source before moving the machine away from the spillage area.
- Always replace and securely tighten the fuel cap after refuelling.
- Whenever the tank is drained, this should be done outdoors.

**7.1.1 Fire and burn hazard**

- Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapour can explode.
- Use extreme care when handling gasoline. Keep gasoline out of reach of children.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.
- Allow the engine to cool before refuelling. Fuel vapour or spilled fuel may be ignited.
- The engine and exhaust system become very hot during operation and remain hot for a while after stopping. Contact with hot engine components can cause burn injuries and can ignite some materials.
- Avoid touching a hot engine or exhaust system.
- Allow the engine to cool before performing maintenance or storing the tiller indoors.

**7.1.2 Carbon monoxide poisoning hazard**

- Exhaust contains poisonous carbon monoxide; a colourless and odourless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death
- If you run the engine in an area that is confined or even partially enclosed, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas.

**8 ASSEMBLY****8.1 Unpack the tiller**

Carefully lift the tiller out of the box, remove any packing material and cut any ties holding the handlebar pieces to the tiller assembly.

**8.2 Assembly****8.2.1 Install the tines (Fig. B)**

- Slide the 2 cylindrical plastic covers (a) over the axle on both sides of the transmission.
- Place and align the tine assembly (b) towards the shaft.
- Then fix it by a columniform pin (c) and insert a split pin (d) on the columniform pin (c) to prevent it from moving out.

**8.2.2 Install the wheel (Fig. C & D)**

- Fix the wheel support assembly on the base using a bolt and a nut.
- Then install the 2 springs (a) on the left and right side, and insert the 2 split pins (b) on the shaft to prevent the springs from moving out.
- Rotate the wheel into the lowered position **a** according the instructions in paragraph 10.5.

**8.2.3 Install the handle bar (Fig. E)**

- Connect the tie rod (15) to the 2 side elements of the handle bar.
- Slide the handle support (5) over the lower parts of the handle bars.
- Unscrew the 2 nuts (d), then remove the 2 bolts (c) from the support (a).
- Fit the handle bar (b) on the support (a) making sure you keep the cables under the support.
- Reposition the 2 bolts (c) and the washers in the sequence indicated, then tighten the 2 nuts (d) completely.
- Fasten the handle support (5) with the bolt (e).

**8.2.4 Fitting the clutch and throttle cable (Fig. F)**

- Use the 2 cable clips (a) and 2 cable ties (b) to attach the clutch and throttle cable to the handle bars.
- Make sure to fit the cables under the handle bars.

**8.2.5 Install the resistance pole (Fig. G)**

- Fix the resistance pole (11) on the base with a columniform pin, then insert a split pin on the columniform pin to prevent it moving out.

**9 BEFORE OPERATION (FIG A & H)****9.1 Add or check oil level**

- Remove the oil filter cap/dipstick and wipe it clean. Insert the oil filler cap/dipstick into the oil filler neck, but do not screw it in, then remove it to check the oil level.
- If the oil level is near or below the lower limit mark on the dipstick, fill with 4-stroke automotive detergent oil SAE10W-30 to the upper limit mark.
- Do not overfill. Reinstall the oil filler cap/dipstick. When you fill for the first time you will need 0,5 l of motor oil.

**9.2 Add fuel to the fuel tank**

- Remove the fuel tank cap (8).
- Use unleaded gasoline or E10 fuel.
- Use a suitable funnel to fill in the fuel to the engines fuel tank (7).
- Do not spill any fuel or overfill the tank.

**10 OPERATING INSTRUCTIONS****10.1 Pre-Start Inspection**

- Make sure all safety guards are in place and all nuts and bolts are secure.
- Check oil level in engine crankcase.



**Important! The engine is shipped from the factory without oil. You must add engine oil before starting the engine.**

- Inspect the air filter for cleanliness.
- Check the fuel supply. Do not fill the gas tank completely, allow space for fuel to expand.
- Be sure the spark plug wire is attached and the spark plug is tightened securely.
- Check depth regulator lever position.
- Examine underneath and around engine for signs of oil or fuel leaks.
- Inspect fuel hoses for tightness and fuel seepage.
- Look for signs of engine damage.
- Remove excessive debris from muffler area and recoil starter

**10.2 Start the Engine (Fig. A & I)**

**WARNING : Too much presses on the primer may cause engine flooding. When starting a warm engine, the primer does not need to be used.**

- When the engine is cold, priming of the engine is necessary.
- Push the primer bulb (14) 3 times.
- Move the accelerator lever (3) to the "START" position (the start position is also normal working speed).
- Grasp the starter handle (6) and pull out slowly, until it pulls slightly harder.
- Pull the rope with a rapid full arm stroke until the engine runs.

- After the engine starts running, move the accelerator lever (3) to the appropriate position.

## 10.3 Stop the Engine (Fig. A & I)

- Move the accelerator lever (6) to the "STOP" position.

## 10.4 Normal operation (Fig. A)

- The clutch engages and disengages the power from the engine to the transmission.
- When the clutch lever is squeezed, the clutch is engaged and power is transmitted. Push down the locking lever (4) and squeeze the clutch lever (2), the tool will rotate.
- When the lever is released, the clutch is disengaged and power is not transmitted.
- Release the clutch lever, the tool will be stopped.



**NOTE :** When it is necessary to remove objects (e.g. stones, wood etc.) from the working field, set the accelerator lever (3) to the "SLOW" position. The engine will run at idling speed.



**Never run the tiller in an enclosed area. Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide.**

## 10.5 Wheel adjustment (Fig. A & D)

- Pull out the wheel support, and turn it to the appropriate position.
- For moving, turn the wheel (12) to position **a**.
- For working, turn the wheel (12) to position **b**.

## 10.6 Depth adjustment (Fig. G)

- Pull out the split pin (a) and remove the columniform pin, adjust the resistance pole (11) to an appropriate position, then replace both pins (a) in reverse order.

# 11 MAINTENANCE AND STORAGE

## 11.1 Tiller maintenance

- The transmission case has grease installed at the factory. We recommend checking the grease level every month. DO NOT overfill.
- Keep all screws, nuts, and bolts tight.
- For cold weather operation, store the unit in a cool environment. Transferring the unit from a warm to a cold place can cause the build-up of harmful condensation.



**Stop the engine and disconnect and earth the spark plug before any repairing or maintenance operations.**



**Use of safety gloves is imperative while performing adjustment or repair of the machine.**



**Only use original spare parts.**



**Complicated operations –not listed here below- must be carried out by a specialized technical assistance center.**



Regular and careful maintenance is essential for keeping the safety level and original performance of the machine unchanged in time.



When tipping the machine for access to carryout repairs, empty the fuel tank. Never tip the machine more than 90 degrees in any direction and never leave the machine tipped for any length of time as oilcan drip into the air cleaner of the engine, thus causing a starting problem.

## 11.2 Maintenance schedule

Keeping your tiller in top running condition will prolong its life, and help you obtain optimum performance. Please read this normal care schedule, and note the recommended care operating intervals to extend the life of your unit.

| Maintenance Operation |                     | Every time                          | First month or 10hrs of operation | Thereafter, every 3 months or 30 hrs of operation | Every 6 months or 50hrs of operation | Every year or 100 hrs of operation |
|-----------------------|---------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| Engine oil            | Check / Refill      | X                                   |                                   |                                                   |                                      |                                    |
|                       | Change              |                                     | X                                 | X                                                 |                                      |                                    |
| Air filter element    | Check               | X                                   |                                   |                                                   |                                      |                                    |
|                       | Clean               |                                     |                                   | X                                                 |                                      |                                    |
|                       | Change              |                                     |                                   |                                                   | X                                    |                                    |
| Spark plug            | Clean / Adjust      |                                     |                                   |                                                   | X                                    |                                    |
|                       | Change if necessary |                                     |                                   |                                                   |                                      |                                    |
| Fuel hose             | Check               | Every 2 years (Change if necessary) |                                   |                                                   |                                      |                                    |

## 11.3 Long term storage

If your tiller will not be used for more than one month, prepare it for long term storage.

- Drain the gasoline in the fuel tank and carburetor.
- Check oil. Remove the spark plug, add a little oil into the cylinder, fit spark plug, rotate the crankshaft and let oil be well-distributed in the inside surface of the cylinder.
- Pull the starter rope slowly until you feel resistance, tie a knot to fix the rope, then close the air valve to keep out the dust and other pollutants.
- Remove all debris from tiller tines and engine.
- Store tiller in a clean and dry place.

### 12 TECHNICAL DATA

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Engine displacement   | 144,3 cc   |
| Weight                | 30,5 kg    |
| Max. rotational speed | 3100 min-1 |
| Cutting width         | 360 mm     |
| Maximum tilling depth | 280 mm     |
| Blade thickness       | 3,3 mm     |
| Motor power           | 2,5 kW     |
| Oil tank capacity     | 0,5 l      |
| Fuel tank capacity    | 0,8 l      |

### 13 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| Acoustic pressure level LpA | 79 dB(A) |
| Acoustic power level LwA    | 92 dB(A) |



**ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).**

|                 |                      |                          |
|-----------------|----------------------|--------------------------|
| aw (Vibration): | 5,6 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|-----------------|----------------------|--------------------------|

### 14 WARRANTY

- This product is warranted as provided by law for a 36 months period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding : batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorized customer service center for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexperienced assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).

- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

### 15 ENVIRONMENT

- Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.
- Please dispose of used motor oil in a manner that protects the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for recycling. Do not throw it into the refuse or pour it on the ground.

### 16 DECLARATION OF CONFORMITY



**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, solely declares that,

product: Tiller : Gasoline operated  
trade mark: PowerPlus  
model: POWXG72040

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives/Regulations, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives/Regulations (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Annex VI LwA

Measured 92 dB(A)

Guaranteed 93 dB(A)

Notified Body TÜV Rheinland

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

EN709 : 1997 - A4

EN ISO 14982 : 2009

Product Responsible Person, and, Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE  
Regulatory Affairs – Compliance Manager  
30/10/2025 - Lier - Belgium

|           |                                                                               |          |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>  | <b>BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG</b> .....                                     | <b>3</b> |
| <b>2</b>  | <b>BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB.)</b> .....                                    | <b>3</b> |
| <b>3</b>  | <b>VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHÄLTES</b> .....                              | <b>3</b> |
| <b>4</b>  | <b>ERKLÄRUNG DER SYMBOLE</b> .....                                            | <b>4</b> |
| <b>5</b>  | <b>ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE</b> .....                                   | <b>4</b> |
| 5.1       | <i>Training</i> .....                                                         | 5        |
| <b>6</b>  | <b>ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN FÜR KLEINPFLÜGE (KULTIVATOR)</b> ..... | <b>5</b> |
| 6.1       | <i>Sicherer Betrieb des Geräts</i> .....                                      | 5        |
| 6.1.1     | <i>Sicherheitshinweise für den Bediener</i> .....                             | 5        |
| 6.1.2     | <i>Sicherheitshinweise für Kinder</i> .....                                   | 6        |
| 6.1.3     | <i>Warnhinweis Aufgeschleuderte Objekte</i> .....                             | 6        |
| 6.1.4     | <i>Warnhinweis Betrieb an Neigungen</i> .....                                 | 6        |
| <b>7</b>  | <b>SICHERHEITSHINWEISE KRAFTSTOFF</b> .....                                   | <b>7</b> |
| 7.1.1     | <i>Warnhinweis Feuer und Verbrennungen</i> .....                              | 7        |
| 7.1.2     | <i>Warnhinweis Giftiges Kohlenmonoxid</i> .....                               | 7        |
| <b>8</b>  | <b>ZUSAMMENBAUEN</b> .....                                                    | <b>7</b> |
| 8.1       | <i>Kultivator auspacken</i> .....                                             | 7        |
| 8.2       | <i>Montage</i> .....                                                          | 8        |
| 8.2.1     | <i>Install the tines (Fig. B)</i> .....                                       | 8        |
| 8.2.2     | <i>Install the wheel (Fig. C &amp; D)</i> .....                               | 8        |
| 8.2.3     | <i>Install the handle bar (Fig. E)</i> .....                                  | 8        |
| 8.2.4     | <i>Fitting the clutch and throttle cable (Fig. F)</i> .....                   | 8        |
| 8.2.5     | <i>Install the resistance pole (Fig. G)</i> .....                             | 8        |
| <b>9</b>  | <b>VOR DER INBETRIEBNAHME</b> .....                                           | <b>9</b> |
| 9.1       | <i>Motoröl prüfen / Motoröl nachfüllen</i> .....                              | 9        |
| 9.2       | <i>Benzin nachfüllen</i> .....                                                | 9        |
| <b>10</b> | <b>HINWEISE ZUM BETRIEB</b> .....                                             | <b>9</b> |
| 10.1      | <i>Inspektion vor dem Start</i> .....                                         | 9        |
| 10.2      | <i>Die Maschine starten (Abb. 8)</i> .....                                    | 10       |
| 10.3      | <i>Stop the Engine (Fig. A &amp; I)</i> .....                                 | 10       |

|             |                                                |           |
|-------------|------------------------------------------------|-----------|
| <b>10.4</b> | <b>Normal operation (Fig. A) .....</b>         | <b>10</b> |
| <b>10.5</b> | <b>Wheel adjustment (Fig. A &amp; D) .....</b> | <b>10</b> |
| <b>10.6</b> | <b>Depth adjustment (Fig. G) .....</b>         | <b>10</b> |
| <b>11</b>   | <b>WARTUNG UND LAGERUNG .....</b>              | <b>11</b> |
| <b>11.1</b> | <b>Kultivator-Wartung .....</b>                | <b>11</b> |
| <b>11.2</b> | <b>Maintenance schedule.....</b>               | <b>12</b> |
| <b>11.3</b> | <b>Langzeitlagerung .....</b>                  | <b>12</b> |
| <b>12</b>   | <b>TECHNISCHE DATEN .....</b>                  | <b>13</b> |
| <b>13</b>   | <b>GERÄUSCHEMISSION .....</b>                  | <b>13</b> |
| <b>14</b>   | <b>GARANTIE .....</b>                          | <b>13</b> |
| <b>15</b>   | <b>UMWELT .....</b>                            | <b>14</b> |
| <b>16</b>   | <b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....</b>             | <b>15</b> |

## 1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

This cultivator makes the soil in your garden ready for sowing and planting.

It is designed to loosen up soil and mix in fertilizer or compost. Diese Bodenfräse ist nicht zum Fräsen harter Oberflächen geeignet. Mit der Bodenfräse kann man einen Rasen nicht zerstören. Dazu muss Ihr Rasen zunächst gepflügt werden. Nach dem Pflügen können Sie mit dieser Bodenfräse mit dem Fräsen beginnen.



**WARNHINWEIS!** Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Anweisung immer bei.

## 2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB.)

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Griff            | Schalldämpfer         |
| Gashebel         | Luftfilter            |
| Sicherheitshebel | Tiefenbegrenzer       |
| Lock off lever   | Rad                   |
| Handle support   | Hackwerkzeug (Zinken) |
| Startseil        | Einspritzer           |
| Kraftstofftank   | Spurstange            |
| Tankdeckel       |                       |

## 3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.



**WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickengefahr!**

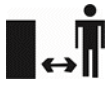
|                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| 2 x Staubabdeckung   | 1 x Vorderrad              |
| 2 x Splint           | 1 x Griffbefestigungshülse |
| 2 x Wellenstift      | 2 x Klingensatz            |
| 3 x Schlüssel        | 1 x Spurstange             |
| 1 x Inbusschlüssel   | 1 x Tiefenbegrenzer        |
| 1 x Zündkerzenbuchse | 1 x Widerstandsstange      |
| 2 x Kabelbinder      | 1 x Gebrauchsanweisung     |
| 2 x Kabelklemmen     |                            |



**Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

## 4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

|                                                                                    |                                                                                 |                                                                                   |                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|   | Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n) |  | Vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen. |
|   | Achtung: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeugs      |  | Brandgefahr                                                          |
|   | Warnhinweis: Heiße Flächen!                                                     |  | Warnung! Fliegende Gegenstände                                       |
|   | Zuschauer auf Abstand halten                                                    |  | Gefahr durch Schneidteile                                            |
|   | Gehörschutz tragen                                                              |  | Schutzbrille tragen.                                                 |
|   | Handschuhe tragen                                                               |  | Garantierter Schallleistungspegel in dB.                             |
|  | Wichtige Informationen.                                                         |                                                                                   |                                                                      |

## 5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

**WARNHINWEIS:** Beim Einsatz von Geräten mit Verbrennungsmotor müssen immer die grundlegenden Sicherheitshinweise, einschließlich der hier ausdrücklich aufgezählten Bestimmungen, beachtet werden, um die Gefahr von schweren Verletzungen und/oder Schäden am Gerät zu verringern. Bitte lesen Sie alle diese Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch, und verwahren Sie diese Anleitung sicher, um die Bestimmungen bei Bedarf nachlesen zu können.

**WARNHINWEIS:** Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen negativ auf aktive oder passive Implantate auswirken. Um die Gefahr von schweren oder sogar tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten mit ihrem Arzt oder dem Hersteller dieser Implantate Rücksprache zu nehmen, bevor mit diesem Gerät gearbeitet wird.

**5.1 Training**

- Read the instructions carefully.
- Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the device
- Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never operate the device while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- The operators must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine, including prohibited operations.



**WARNING: Petrol is highly flammable.**



**Warning: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.**

## **6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN FÜR KLEINPFLÜGE (KULTIVATOR)**

Bitte halten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und der anderer Personen immer diese Sicherheitsbestimmungen ein.

- Bei richtigem Einsatz gemäß den Anweisungen arbeitet dieser Kultivator sicher und zuverlässig.
- Bitte machen Sie sich deshalb vor dem Einsatz des Geräts gründlich mit dem Bedienerhandbuch vertraut. Die Bedienung des Geräts ohne diese Kenntnisse kann zu Schäden am Gerät und zu Verletzungen führen.
- **WARNHINWEIS!** Die Auspuffgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid.
- Das Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen betrieben werden.
- Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden.
- **WARNHINWEIS!** Die drehenden Teile sind scharf, und sie rotieren mit hohen Drehzahlen. Berührungen können zu schweren Verletzungen führen.
- Deshalb die Hände und die Füße immer von den Teilen des laufenden Geräts fernhalten.
- Den Motor stoppen und die Kupplung für die Zinken trennen, bevor Inspektions- oder Wartungsaufgaben an den Rädern vorgenommen werden.
- Den Zündkerzenstecker abnehmen, um ein unbeabsichtigtes Starten des Motors zu vermeiden. Beim Reinigen, Überprüfen oder Warten der Zinken die Hände immer mit festen Schutzhandschuhen schützen.

### **6.1 Sicherer Betrieb des Geräts**

#### **6.1.1 Sicherheitshinweise für den Bediener**

- Den Kultivator immer in gutem, einsatzfähigem Zustand halten. Ein nicht ordnungsgemäß gewartetes und gepflegtes Gerät in schlechtem Zustand kann schwere Verletzungen verursachen.
- Die Sicherheitsvorrichtungen und Sicherheitshinweise müssen immer vollständig vorhanden bzw. lesbar sein. Diese Vorrichtungen dienen Ihrer persönlichen Sicherheit.
- Alle Schutzabdeckungen (für Gebläse und Starter usw.) müssen angebracht sein.
- Machen Sie sich eingehend mit den Möglichkeiten vertraut, wie der Motor und die Zinken im Notfall sofort gestoppt werden können. Dazu müssen Sie mit den Bedienelementen gut vertraut sein.

- Die Bediengriffe immer gut festhalten. Diese neigen dazu, sich beim Einschalten der Kupplung nach oben zu bewegen.
- Ungeschulte Personen dürfen dieses Gerät nicht bedienen. Verletzungsgefahr!
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer festes Schuhwerk, das die Füße komplett bedeckt. Wenn Sie keine Schuhe, nur Sandalen oder Schuhe tragen, die vorn offen sind, besteht Verletzungsgefahr!
- Tragen Sie immer feste, eng anliegende Kleidung. Lose Kleidungsstücke können sich in den drehenden Teilen verfangen. Verletzungsgefahr!
- Seien Sie immer konzentriert und aufmerksam! Das Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die übermüdet oder krank sind oder die unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Hier besteht die Gefahr von schweren Verletzungen!
- Andere Personen und Haustiere vom Arbeitsbereich fernhalten.
- Die Zugstange muss eingesetzt und richtig ausgerichtet sein.

#### 6.1.2 Sicherheitshinweise für Kinder

- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien im unmittelbaren Umfeld des Hauses arbeiten, müssen Kinder immer im Haus bleiben und beaufsichtigt werden. Denn Kinder sind schnell und beweglich, und die Arbeit der Zinken und das Pflügen selbst sind für sie besonders interessante Dinge.
- Gehen Sie deshalb nie davon aus, dass Kinder auch dort bleiben, wo sie sind. Seien Sie immer aufmerksam, und schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Kinder in den Arbeitsbereich gelangen.
- Kinder dürfen den Kultivator auf keinen Fall bedienen, auch nicht unter der Aufsicht Erwachsener.

#### 6.1.3 Warnhinweis Aufgeschleuderte Objekte

- Wenn Gegenstände mit den schnell drehenden Zinken in Kontakt kommen, können diese heftig aufgeschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Deshalb muss der Arbeitsbereich vor dem Pflügen auf Astwerk, größere Steine, Kabel, Glas usw. untersucht werden. Aus Sicherheitsgründen ist das Pflügen nur bei Tageslicht gestattet.
- Von verschlissenen oder beschädigten Zinken aufgeschleuderte Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen. Deshalb müssen die Zinken vor jeder Inbetriebnahme des Kultivators überprüft werden.

#### 6.1.4 Warnhinweis Betrieb an Neigungen

- Beim Pflügen an Neigungen den Benzintank nur halb auffüllen, um das Auslaufen von Kraftstoff zu vermeiden.
- Immer quer zur Neigung pflügen (in gleichmäßigen Streifen) statt bergan und bergab.
- Vorsicht beim Richtungswechsel mit dem Kultivator an einer Neigung!
- Der Winkel der Neigung darf 10° nicht übersteigen.
- Und selbst diese Neigung ist nur als äußerster Grenzwert anzusehen. Die tatsächliche Höchstneigung ist vom eingesetzten Modell des Kultivators abhängig. Vor dem Start des Motors überprüfen, dass der Kultivator in technisch einwandfreiem Zustand ist und keine Schäden aufweist. Seien Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit von anderen Personen immer besonders vorsichtig, wenn Sie den Pflug an einer Neigung aufwärts, abwärts oder schräg zur Neigung bewegen.

**7 SICHERHEITSHINWEISE KRAFTSTOFF**

**Warnhinweis: Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoff immer besonders vorsichtig, denn dieser ist leicht entflammbar, und die Dämpfe sind explosiv! Die nachstehenden Sicherheitshinweise müssen immer eingehalten werden:**

- Nur einen geprüften Behälter/Kanister verwenden.
- Bei laufendem Motor nie den Tankdeckel abnehmen oder das Gerät betanken. Die Auspuffanlage des Geräts muss sich vor dem Tanken ausreichend abgekühlt haben.
- Beim Tanken nicht rauchen.
- Das Gerät nie in geschlossenen Räumen betanken.
- Das Gerät oder den Benzinkanister nie in geschlossenen Räumen oder in Bereichen mit offenem Feuer, wie z.B. ein Wassererhitzer, einlagern.
- Wenn Benzin verspritzt wurde, darf das Gerät nicht gestartet werden, sondern es muss an einer anderen Stelle mit ausreichendem Sicherheitsabstand aufgestellt werden.
- Den Tankdeckel nach dem Betanken immer wieder aufsetzen und gut verschließen.
- Den Inhalt des Tanks nur im Freien ablassen.

**7.1.1 Warnhinweis Feuer und Verbrennungen**

- Benzin ist extrem leicht entflammbar, und Benzindämpfe können unter bestimmten Umständen auch explodieren.
- Seien Sie deshalb beim Umgang mit Benzin immer besonders vorsichtig. Benzin immer außerhalb der Reichweite von Kindern halten.
- Der Benzintank darf nur in einem gut belüfteten Bereich bei abgestelltem Motor befüllt werden.
- Vor dem Auffüllen des Tanks muss der Motor sich ausreichend abgekühlt haben.
- Benzindämpfe oder verspritztes Benzin können sich leicht entzünden.
- Beim Betrieb des Geräts und auch noch einige Zeit danach kann die Auspuffanlage des Geräts sehr heiß werden/sein. Die Berührung mit den heißen Teilen des Motors kann zu Verbrennungen führen, bestimmte Materialien können sich daran auch schnell entzünden.
- Deshalb den heißen Motor oder den heißen Auspuff nie berühren!
- Vor allen Wartungsarbeiten oder vor dem Einlagern des Geräts muss sich der Motor ausreichend abkühlen können.

**7.1.2 Warnhinweis Giftiges Kohlenmonoxid**

- Die Auspuffgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, ein farbloses und geruchloses Gas. Das Einatmen der Auspuffdämpfe kann zu Bewusstlosigkeit und anschließendem Tod führen.
- Beim Laufenlassen des Motors in komplett oder teilweise geschlossenen Räumen kann die eingeatmete Luft einen gefährlichen Anteil an Auspuffgasen aufweisen.

**8 ZUSAMMENBAUEN****8.1 *Kultivator auspacken***

Den Kultivator vorsichtig aus der Verpackung heben, jegliches Verpackungsmaterial entfernen und alle Halterungen durchschneiden, die die Teile der Haltestange an der Kultivator-Baugruppe befestigen.

**8.2 Montage****8.2.1 Install the tines (Fig. B)**

- Slide the 2 cylindrical plastic covers (a) over the axle on both sides of the transmission.
- Place and align the tine assembly (b) towards the shaft.
- Then fix it by a columniform pin (c) and insert a split pin (d) on the columniform pin (c) to prevent it from moving out.

**8.2.2 Install the wheel (Fig. C & D)**

- Fix the wheel support assembly on the base using a bolt and a nut
- Then install the 2 springs (a) on the left and right side, and insert the 2 split pins (b) on the shaft to prevent the springs from moving out
- Rotate the wheel into the lowered position **a** according the instructions in paragraph 10.5.

**8.2.3 Install the handle bar (Fig. E)**

- Connect the tie rod (15) to the 2 side elements of the handle bar
- Slide the handle support (5) over the lower parts of the handle bars.
- Unscrew the 2 nuts (d), then remove the 2 bolts (c) from the support (a)
- Fit the handle bar (b) on the support (a) making sure you keep the cables under the support.
- Reposition the 2 bolts (c) and the washers in the sequence indicated, then tighten the 2 nuts (d) completely.
- Fasten the handle support (5) with the bolt (e).

**8.2.4 Fitting the clutch and throttle cable (Fig. F)**

- Use the 2 cable clips (a) and 2 cable ties (b) to attach the clutch and throttle cable to the handle bars.
- Make sure to fit the cables under the handle bars.

**8.2.5 Install the resistance pole (Fig. G)**

- Fix the resistance pole (11) on the base with a columniform pin, then insert a split pin on the columniform pin to prevent it moving out.

**9 VOR DER INBETRIEBNAHME****9.1 Motoröl prüfen / Motoröl nachfüllen**

Den Ölmesstab (mit Kappe) herausnehmen und säubern.  
Den Ölmesstab (mit Kappe) in den Öleinfüllstutzen einschieben, aber nicht einschrauben.  
Dann wieder herausnehmen und den Ölstand prüfen.  
Wenn der Ölstand im Bereich der unteren Marke oder noch tiefer ist, muss Öl nachfüllt werden. Benutzen Sie dazu SAE10W-30 Motoröl, und füllen Sie damit den Öltank bis zur oberen Markierung auf. Achtung: Nicht überfüllen.  
Anschließend den Ölmesstab (mit Kappe) wieder einsetzen. Vor dem ersten Einsatz 0,6 Liter Motoröl einfüllen.

**9.2 Benzin nachfüllen**

Den Deckel des Benintanks abnehmen.  
Unverleitetes Benzin oder E10 Kraftstoff nachfüllen.  
Benutzen Sie dazu einen passenden Trichter, der in die Öffnung des Benzintanks eingesetzt wird. Vorsicht: Den Tank nicht überfüllen und kein Benzin verspritzen.

**10 HINWEISE ZUM BETRIEB****10.1 Inspektion vor dem Start**

- Sicherstellen, dass alle Schutzvorrichtungen angebracht und mit Schrauben und Muttern gesichert sind.
- Den Ölstand im Motorgehäuse prüfen.



**Wichtig! Der Motor wird werksseitig ohne Öl geliefert. Vor dem Anlassen des Motors muss Motoröl aufgefüllt werden.**

- Die Sauberkeit des Luftfilters überprüfen.
- Die Kraftstoff-Zufuhr überprüfen. Den Benzintank nicht vollständig füllen, sondern dem Benzin Platz zum Ausdehnen lassen.
- Sicherstellen, dass das Zündkerzenkabel angebracht und die Zündkerze fest angezogen wurde.
- Die Stellung des Tiefenregelhebels überprüfen.
- Unter dem Motor und um ihn herum nach Anzeichen von Öl- oder Kraftstofflecks suchen.
- Die Kraftstoffschläuche auf Dichtigkeit und Kraftstoff-Auslässe untersuchen.
- Nach Anzeichen von Schäden am Motor suchen.
- Überschüssige Ablagerungen im Bereich des Schalldämpfers und der Rückspul-Startvorrichtung entfernen.

**10.2 Die Maschine starten (Abb. 8)**

**WARNING :** Too much presses on the primer may cause engine flooding. When starting a warm engine, the primer does not need to be used.

- When the engine is cold, priming of the engine is necessary.
- Push the primer bulb (14) 3 times.
- Move the accelerator lever (3) to the "START" position (the start position is also normal working speed)
- Grasp the starter handle (6) and pull out slowly, until it pulls slightly harder
- Pull the rope with a rapid full arm stroke until the engine runs.
- After the engine starts running, move the accelerator lever (3) to the appropriate position

**10.3 Stop the Engine (Fig. A & I)**

- Move the accelerator lever (6) to the "STOP" position.

**10.4 Normal operation (Fig. A)**

- The clutch engages and disengages the power from the engine to the transmission
- When the clutch lever is squeezed, the clutch is engaged and power is transmitted. Push down the locking lever (4) and squeeze the clutch lever (2), the tool will rotate
- When the lever is released, the clutch is disengaged and power is not transmitted.
- Release the clutch lever, the tool will be stopped.



**NOTE :** When it is necessary to remove objects (e.g. stones, wood etc.) from the working field, set the accelerator lever (3) to the "SLOW" position. The engine will run at idling speed.



**Never run the cultivator in an enclosed area.**

**Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide.**

**10.5 Wheel adjustment (Fig. A & D)**

- Pull out the wheel support, and turn it to the appropriate position.
- For moving, turn the wheel (12) to position **a**
- For working, turn the wheel (12) to position **b**

**10.6 Depth adjustment (Fig. G)**

- Pull out the split pin (a), remove the columniform pin and adjust the resistance pole (11) to an appropriate position, then replace both pins (a) in reverse order.

**11 WARTUNG UND LAGERUNG****11.1 Kultivator-Wartung**

- Das Getriebegehäuse wurde werksseitig mit Schmiermittel gefüllt. Es wird empfohlen, den Schmierstoffstand jeden Monat zu überprüfen. NICHT zu viel einfüllen.
- Alle Schrauben, Muttern und Bolzen fest angezogen halten.
- Für den Betrieb bei kaltem Wetter die Maschine in kühler Umgebung lagern. Eine Umstellung von warmer in kalte Umgebung kann eine schädigende Kondenswasserbildung verursachen.



**Stop the engine and disconnect and earth the spark plug before any repairing or maintenance operations.**



**Use of safety gloves is imperative while performing adjustment or repair of the machine.**



**Only use original spare parts.**



**Complicated operations –not listed here below- must be carried out by a specialized technical assistance center.**



**Regular and careful maintenance is essential for keeping the safety level and original performance of the machine unchanged in time.**



**When tipping the machine for access to carryout repairs, empty the fuel tank. Never tip the machine more than 90 degrees in any direction and never leave the mower tipped for any length of time as oil can drip into the air cleaner of the engine, thus causing a starting problem.**

### 11.2 Maintenance schedule

- Keeping your cultivator in top running condition will prolong its life, and help you obtain optimum performance.
- Please read this normal care schedule, and note the recommended care operating intervals to extend the life of your unit.

| Wartungsarbeiten    |                         | Jedes Mal                          | Erster Monat oder 10 Betriebsstunden | Danach alle 3 Monate oder alle 30 Betriebsstunden | Alle 6 Monate oder 50 Betriebsstunden | Jedes Jahr oder alle 100 Betriebsstunden |
|---------------------|-------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|
| Motoröl             | Überprüfen / Nachfüllen | X                                  |                                      |                                                   |                                       |                                          |
|                     | Wechseln                |                                    | X                                    | X                                                 |                                       |                                          |
| Luftfilter-element  | Überprüfen              | X                                  |                                      |                                                   |                                       |                                          |
|                     | Reinigen                |                                    |                                      | X                                                 |                                       |                                          |
|                     | Wechseln                |                                    |                                      |                                                   | X                                     |                                          |
| Zündkerze           | Reinigen / Anpassen     |                                    |                                      |                                                   | X                                     |                                          |
|                     | Wechseln falls nötig    |                                    |                                      |                                                   |                                       |                                          |
| Kraftstoff-schlauch | Überprüfen              | Alle 2 Jahre (bei Bedarf Wechseln) |                                      |                                                   |                                       |                                          |

### 11.3 Langzeitlagerung

- Wird Ihr Kultivator länger als einen Monat nicht benutzt, muss er für die Langzeitlagerung vorbereitet werden:
- Das Benzin aus dem Kraftstofftank und dem Vergaser ablassen.
- Öl prüfen. Die Zündkerze entfernen, etwas Öl in den Zylinder geben, die Zündkerze eindrehen, die Kurbelwelle drehen, um das Öl gut auf der Innenoberfläche des Zylinders zu verteilen.
- Das Startseil langsam herausziehen, bis ein Widerstand zu spüren ist, das Seil mit einem Knoten in dieser Stellung sichern, dann die Luftklappe schließen, um Staub und Sonstiges fernzuhalten.
- Alle Rückstände von den Kultivator-Zinken und dem Motor entfernen.
- Den Kultivator an einem sauberen und trockenen Ort einlagern.

|                              | <b>POWXG72040</b>     |
|------------------------------|-----------------------|
| Hubraum                      | 144,3 cm <sup>3</sup> |
| Gewicht                      | 30,5 kg               |
| Max. Drehgeschwindigkeit     | 3100 U/min            |
| Schnittbreite                | 360 mm                |
| Stärke der Schneide          | 3,3 mm                |
| Motorleistung                | 2.5 kw                |
| Fassungsvermögen des Öltanks | 0,5 l                 |
| Inhalt Benzintank            | 0,8 l                 |

### 13 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| Schalldruckpegel LpA    | 79 dB(A) |
| Schalleistungspegel LwA | 92 dB(A) |



**WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein  
Ohrenschutz getragen werden!**

|                |                      |                          |
|----------------|----------------------|--------------------------|
| aw (Vibration) | 5,6 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|----------------|----------------------|--------------------------|

### 14 GARANTIE

- Gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewähren wir auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.

- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiearbeiten oder eines Austauschs übrigbleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekofter, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

## **15 UMWELT**



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, sofern sie dauerhaft und zumindest mehrmals im Jahr Elektro und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>. Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

**16 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir, **VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, nur, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Kultivator 144 cm<sup>3</sup>

Marke: POWERplus

Modell-Nr.: POWXG72040

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien/Verordnungen auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien/Verordnungen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC      Annex VI      LwA

Gemessen      92 dB(A)

Garantiert      93 dB(A)

Benannte Stelle: TÜV Rheinland – DE

(Identifikationsnummer : 0197)

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN 709 : 1997 - A4

EN ISO 14982 : 2009

Produktverantwortlicher und Verwalter der technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Der Unterzeichnete handelt im Auftrag des Geschäftsführers des Unternehmens,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Zulassungsabteilung – Compliance Manager

30/10/2025, Lier - Belgien

|           |                                                                               |          |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>  | <b>USO PREVISTO</b> .....                                                     | <b>3</b> |
| <b>2</b>  | <b>DESCRIPCIÓN (FIG. A)</b> .....                                             | <b>3</b> |
| <b>3</b>  | <b>LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE</b> .....                                   | <b>3</b> |
| <b>4</b>  | <b>SÍMBOLOS</b> .....                                                         | <b>4</b> |
| <b>5</b>  | <b>ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD</b> .....                   | <b>4</b> |
| 5.1       | <i>Formación</i> .....                                                        | 4        |
| <b>6</b>  | <b>REGLAS DE SEGURIDAD SUPLEMENTARIAS PARA CULTIVADORAS</b> .....             | <b>5</b> |
| 6.1       | <i>Para asegurar un funcionamiento seguro</i> .....                           | 5        |
| 6.1.1     | <i>Responsabilidad del operador</i> .....                                     | 5        |
| 6.1.2     | <i>Seguridad para los niños</i> .....                                         | 6        |
| 6.1.3     | <i>Riesgo de torcimiento</i> .....                                            | 6        |
| 6.1.4     | <i>Utilización en una pendiente</i> .....                                     | 6        |
| <b>7</b>  | <b>ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GASOLINA</b> .....                               | <b>6</b> |
| 7.1.1     | <i>Riesgo de incendio y de quemaduras</i> .....                               | 7        |
| 7.1.2     | <i>Riesgo de intoxicación con monóxido de carbono</i> .....                   | 7        |
| <b>8</b>  | <b>MONTAJE</b> .....                                                          | <b>7</b> |
| 8.1       | <i>Desembale el cultivador</i> .....                                          | 7        |
| 8.2       | <i>Conjunto</i> .....                                                         | 7        |
| 8.2.1     | <i>Instalación de los dientes (Fig. B)</i> .....                              | 7        |
| 8.2.2     | <i>Instalación de la rueda (Fig. C y D)</i> .....                             | 7        |
| 8.2.3     | <i>Instalación de la barra empuñadura (Fig. E)</i> .....                      | 7        |
| 8.2.4     | <i>Montaje de los cables de embrague y palanca de embrague (Fig. F)</i> ..... | 8        |
| 8.2.5     | <i>Instalación del polo de resistencia (Fig. G)</i> .....                     | 8        |
| <b>9</b>  | <b>ANTES DE LA UTILIZACIÓN</b> .....                                          | <b>8</b> |
| 9.1       | <i>Adición o verificación del nivel de aceite</i> .....                       | 8        |
| 9.2       | <i>Repostaje de combustible</i> .....                                         | 8        |
| <b>10</b> | <b>INSTRUCCIONES DE USO</b> .....                                             | <b>8</b> |
| 10.1      | <i>Inspección de pre-arranque</i> .....                                       | 8        |
| 10.2      | <i>Puesta en marcha del motor (Fig. 8)</i> .....                              | 9        |
| 10.3      | <i>Parada del motor (Fig. A E I)</i> .....                                    | 9        |

|             |                                                      |           |
|-------------|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>10.4</b> | <b><i>Funcionamiento normal (Fig. A) .....</i></b>   | <b>9</b>  |
| <b>10.5</b> | <b><i>Ajuste de la rueda (Figs. A y D) .....</i></b> | <b>9</b>  |
| <b>10.6</b> | <b><i>Ajuste de la profundidad (Fig. G).....</i></b> | <b>10</b> |
| <b>11</b>   | <b>MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE .....</b>              | <b>10</b> |
| <b>11.1</b> | <b><i>Mantenimiento del cultivador.....</i></b>      | <b>10</b> |
| <b>11.2</b> | <b><i>Programa de mantenimiento.....</i></b>         | <b>11</b> |
| <b>11.3</b> | <b><i>Almacenaje por periodos largos.....</i></b>    | <b>11</b> |
| <b>12</b>   | <b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....</b>                | <b>12</b> |
| <b>13</b>   | <b>RUIDO .....</b>                                   | <b>12</b> |
| <b>14</b>   | <b>GARANTÍA .....</b>                                | <b>12</b> |
| <b>15</b>   | <b>MEDIO AMBIENTE .....</b>                          | <b>13</b> |
| <b>16</b>   | <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....</b>               | <b>14</b> |

# POWERPLUS

## CULTIVADOR 144,3 CC

### POWXG72040

POWXG72040

ES

## 1 USO PREVISTO

Este motocultivador permite preparar el suelo del jardín para sembrar y plantar.

Fue diseñado para aflojar la tierra y mezclar fertilizantes o compost. Esta motoazada de dientes delanteros no conviene para desmenuzar superficies duras. No se puede destruir un césped con la motoazada. Para ello, se debe primero arar el césped.

Después de arar, se puede comenzar el desmenuzamiento con esta motoazada de dientes delanteros. Este motocultivador no ha sido diseñado para un uso profesional.



**¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.**

## 2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Empuñadura              | 9. Silenciador             |
| 2. Palanca de embrague     | 10. Filtro de aire         |
| 3. Acelerador              | 11. Varilla de resistencia |
| 4. Palanca de desbloqueo   | 12. Rueda                  |
| 5. Soporte de empuñadura   | 13. Dientes                |
| 6. Cuerda de arranque      | 14. Bulbo de cebado        |
| 7. Depósito de combustible | 15. Tirante                |
| 8. Tapa del combustible    |                            |

## 3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



**CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!**

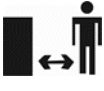
- |                                           |                                  |
|-------------------------------------------|----------------------------------|
| 2 cubiertas de protección contra el polvo | 2 abrazaderas para cable         |
| 2 pasadores hendidos                      | 1 rueda delantera                |
| 2 pasadores de eje                        | 1 manguito de fijación del mango |
| 3 llaves                                  | 2 juego de cuchillas             |
| 1 llave Allen                             | 1 tirante                        |
| 1 manguito para bujía                     | 1 varilla de resistencia         |
| 2 bridas para cable                       | 1 manual de instrucciones        |



**En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.**

## 4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

|                                                                                   |                                                                                                         |                                                                                   |                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  | De conformidad con las normas esenciales en materia de seguridad de las directivas europeas aplicables. |  | Lea este manual antes de utilizar el aparato. |
|  | Indica un riesgo de lesiones corporales o de daños en la herramienta.                                   |  | ¡Indica peligro de incendio!                  |
|  | Opgelet: hete oppervlakken!                                                                             |  | ¡Advertencia!<br>¡Objetos proyectados!        |
|  | Mantenga alejados a los espectadores.                                                                   |  | Gevaar voor snijwonden!                       |
|  | Utilice siempre dispositivos auriculares de protección.                                                 |  | Use siempre gafas de protección.              |
|  | Utilice siempre guantes de protección.                                                                  |  | Nivel de potencia acústica garantizado en dB. |
|  | Información importante.                                                                                 |                                                                                   |                                               |

## 5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Cuando se utiliza herramientas de gasolina, se debe siempre tomar precauciones básicas de seguridad, incluso las siguientes, para reducir el riesgo de lesiones personales y/o daños a la máquina. Lea todas estas instrucciones antes de utilizar este producto y consérvelas para consultarlas en el futuro.

### 5.1 Formación

- Lea atentamente las instrucciones.
- Familiarícese con los controles y el uso correcto del equipo.
- Nunca permita a niños o a personas no familiarizadas con estas instrucciones utilizar este equipo.
- Las reglamentaciones locales pueden limitar la edad del operador.
- Nunca utilice el equipo cuando haya personas (especialmente niños) o animales domésticos cerca.
- Recuerde que el operador o el usuario es responsable de los accidentes o riesgos que pudieren sufrir las otras personas o sus bienes.

- Los operadores deben tener la formación adecuada en materia de uso, ajuste y funcionamiento de la máquina e incluso conocer las operaciones prohibidas.



**ADVERTENCIA:** La gasolina es muy inflamable.



**Advertencia:** Mantenga limpios y visibles los signos de seguridad que figuran en el equipo. Reemplace los signos de seguridad si faltan o están ilegibles.

## **6 REGLAS DE SEGURIDAD SUPLEMENTARIAS PARA CULTIVADORAS**

Para su seguridad y para la seguridad de otros, preste una atención especial a estas precauciones.

- Esta cultivadora está diseñada para ofrecer un servicio seguro y fiable si se le utiliza de conformidad con las instrucciones.
- Lea y entienda el manual del propietario antes de utilizar la cultivadora. No hacerlo puede causar lesiones corporales o daños materiales.
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas tóxico.
- Nunca ponga en funcionamiento la cultivadora en un lugar cerrado.
- Las piezas rotativas están afiladas y giran a alta velocidad. El contacto accidental con ellas puede causar lesiones graves.
- Mantenga sus manos y pies lejos de estas piezas cuando el motor esté en funcionamiento.
- Pare el motor y desenclave el embrague de los dientes antes de efectuar una intervención de inspección o mantenimiento en los neumáticos.
- Desconecte el sombrerete de la bujía para evitar toda posibilidad de una puesta en funcionamiento accidental. Cuando retire, examine o reemplace los dientes, utilice guantes gruesos para proteger sus manos.

### **6.1 Para asegurar un funcionamiento seguro**

#### **6.1.1 Responsabilidad del operador**

- Mantenga la cultivadora en buen estado de funcionamiento, utilizar una cultivadora en mal estado o en un estado dudoso puede causar graves lesiones corporales.
- Asegúrese que todos los dispositivos de seguridad estén en buen estado y que las etiquetas de advertencia estén en su sitio. Estos elementos están instalados para garantizar su seguridad.
- Asegúrese que las cubiertas de seguridad (cubierta del ventilador, cubierta del dispositivo de arranque de carrete) estén en su sitio.
- Sepa cómo parar rápidamente el motor y los dientes en caso de emergencia. Entienda el uso de todos los controles.
- Mantenga con firmeza las barras de empuñadura. Éstas pueden tener tendencia a levantarse cuando se enclava el embrague.
- Permitir el uso de esta cultivadora a alguien que no tenga una formación adecuada puede causar lesiones corporales.
- Use calzado robusto, enteramente cubierto, al utilizar esta cultivadora; el uso de esta última descalzo, con calzado abierto o sandalias aumenta el riesgo de lesiones.
- Vístase de manera razonable. La ropa holgada puede engancharse en las piezas móviles aumentando el riesgo de lesiones corporales.
- ¡Esté atento! El uso de esta cultivadora cuando esté cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol o de drogas puede causar graves lesiones corporales.

- Mantenga todas las personas y animales domésticos, lejos de la zona de labranza.
- Asegúrese que la barra de arrastre esté en su sitio y correctamente ajustada.

### 6.1.2 Seguridad para los niños

- Mantenga siempre los niños al interior y bajo supervisión cuando utilice cerca cualquier equipo motorizado destinado a un uso exterior. Los niños pequeños se desplazan rápidamente y son atraídos especialmente por los dientes y la actividad de labranza.
- Nunca suponga que los niños quedarán allí donde los hubiere visto por última vez, esté atento y apague la cultivadora si los niños penetran en la zona de trabajo.
- Nunca se debe permitir que los niños utilicen la cultivadora, incluso bajo la supervisión de un adulto.

### 6.1.3 Riesgo de torcimiento

- Los objetos golpeados con fuerza por los dientes rotativos de la cultivadora pueden ser lanzados con mucha fuerza y causar graves lesiones corporales.
- Antes de trabajar la tierra, retire de la zona de labranza los palos, piedras grandes, cables, fragmentos de vidrio, etc. Trabaje sólo con la luz del día.
- Los fragmentos torcidos de dientes desgastados o dañados pueden causar graves lesiones corporales. Examine siempre los dientes antes de utilizar la cultivadora.

### 6.1.4 Utilización en una pendiente

- Cuando se trabaja la tierra en pendientes, mantenga el depósito de combustible lleno a menos de la mitad para reducir el riesgo de que se derrame del combustible.
- Trabaje transversalmente con respecto a la pendiente (a intervalos separados de manera igual) en lugar de hacerlo hacia arriba y hacia abajo.
- Tenga mucho cuidado al cambiar la dirección de la cultivadora en una pendiente.
- No utilice la cultivadora en una pendiente de más de 10°.
- El ángulo máximo de seguridad está indicado sólo como referencia y se le debe determinar según el tipo de herramienta. Antes de poner en marcha el motor, verifique que la cultivadora no esté dañada y que esté en buen estado. Para su seguridad y la seguridad de otros, tenga mucho cuidado al utilizar la cultivadora hacia arriba o hacia abajo de la colina.

## 7 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GASOLINA



**ADVERTENCIA: Tenga mucho cuidado al manipular combustibles. Estos pueden inflamarse y sus vapores son explosivos. Se debe cumplir con los siguientes puntos.**

- Utilice sólo recipientes autorizados.
- Nunca retire el tapón de combustible ni añada combustible cuando el motor esté en funcionamiento. Deje que los componentes de escape del motor se enfríen antes de añadir combustible.
- No fume.
- Nunca añada combustible cuando la máquina esté al interior del local.
- Nunca almacene la máquina ni los contenedores de combustible al interior, en presencia de una llama viva, como en el caso de un calentador de agua.
- Si ha se ha derramado combustible, no intente poner en funcionamiento el motor sino aléjelo de esta área antes de ponerlo en marcha.
- Siempre cambie y apriete firmemente el tapón de combustible antes de añadir combustible.

- Si se vacía el depósito, se debe efectuar esta operación al exterior.

#### 7.1.1 Riesgo de incendio y de quemaduras

- La gasolina es muy inflamable y los vapores de gasolina pueden explotar.
- Tenga mucho cuidado al manipular gasolina. Mantenga la gasolina fuera del alcance de los niños.
- Llene el depósito de combustible en un lugar bien ventilado, con el motor apagado.
- Deje que el motor se enfríe antes de volver a llenar el depósito de combustible. Los vapores de combustible o el combustible derramado pueden inflamarse.
- Durante el funcionamiento, el motor y el sistema de escape se calientan mucho y quedan calientes durante un momento antes de detenerse. El contacto con los componentes calientes del motor puede causar quemaduras e incendiar algunos materiales.
- Evite tocar un motor o sistema de escape que estuviere caliente.
- Deje que el motor se enfríe antes de efectuar una intervención de mantenimiento o de almacenar la cultivadora al interior de un local.

#### 7.1.2 Riesgo de intoxicación con monóxido de carbono

- Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro. Respirar los gases de escape puede conducir a una pérdida de la conciencia e incluso a la muerte.
- Si utiliza la máquina en una zona cerrada o incluso parcialmente cerrada, el aire que respira puede contener una cantidad peligrosa de gases de escape.

## **8 MONTAJE**

### **8.1 Desembale el cultivador**

Levante con cuidado el cultivador de la caja, quite todo el material de embalaje y corte las cintas que sujetan las piezas del asa al conjunto del cultivador.

### **8.2 Conjunto**

#### 8.2.1 Instalación de los dientes (Fig. B)

- Deslice las 2 cubiertas cilíndricas de plástico (a) sobre el eje en ambos lados de la transmisión.
- Coloque y alinee el conjunto de dientes (b) hacia el eje.
- A continuación, fíjelo con un pasador de forma de columna (c) e inserte un pasador de división (d) en el pasador de forma de columna (c) para evitar que salga.

#### 8.2.2 Instalación de la rueda (Fig. C y D)

- Fije el conjunto de soporte de la rueda en la base con un perno y una tuerca
- A continuación, instale los 2 resortes (a) en los lados izquierdo y derecho e inserte los 2 pasadores hendidos (b) en el eje para impedir que los resortes se muevan hacia afuera
- Gire la rueda a la posición baja **a** según las instrucciones del párrafo 10.5.

#### 8.2.3 Instalación de la barra empuñadura (Fig. E)

- Conecte el tirante (15) en los 2 elementos laterales de la barra empuñadura.
- Deslice el soporte de empuñadura (5) sobre las partes inferiores de las barras empuñadura.
- Desatornille las 2 tuercas (d) y retire después los 2 pernos (c) del soporte (a)

- Monte la barra empuñadura (b) en el soporte (a) asegurándose de mantener los cables debajo del soporte.
- Coloque nuevamente los 2 pernos (c) y las arandelas en el orden indicado y apriete después completamente las 2 tuercas (d).
- Fije el soporte de empuñadura (5) con el perno (e).

#### 8.2.4 Montaje de los cables de embrague y palanca de embrague (Fig. F)

- Utilice los 2 sujetadores de cable (a) y las 2 bridas (b) para fijar los cables de embrague y la palanca de embrague a las barras empuñadura.
- Asegúrese de montar los cables debajo de las barras empuñadura.

#### 8.2.5 Instalación del polo de resistencia (Fig. G)

- Fije el polo de resistencia (11) en la base con un pasador en forma de columna e inserte después un pasador hendido en el pasador en forma de columna para impedir que éste salga.

## 9 ANTES DE LA UTILIZACIÓN



### 9.1 **Adición o verificación del nivel de aceite**

Retire el tapón de llenado de aceite / indicador de nivel de aceite y límpielo.

Inserte el tapón del llenado de aceite / indicador de nivel de aceite en el cuello del dispositivo de llenado de aceite, pero no la atornille; retírelo después para verificar el nivel de aceite.

Si el nivel de aceite está cerca o por debajo de la marca del límite inferior en la varilla indicadora del nivel de aceite, llene con aceite SAE10W-30 detergente para motores de 4 tiempos de automóvil, hasta la marca del límite superior. No llene excesivamente.

Vuelva a instalar el tapón de llenado / indicador de nivel de aceite.

Al llenar por primera vez, se necesita 0,6 l de aceite para motor.



### 9.2 **Repostaje de combustible**

Retire la tapa del depósito de combustible.

Utilice gasolina sin plomo o combustible E10.

Utilice un embudo adecuado para añadir el combustible al depósito del motor. No derrame el combustible ni llene excesivamente el depósito.

## 10 INSTRUCCIONES DE USO

### 10.1 **Inspección de pre-arranque**

- Cerciérese de que todos los elementos de seguridad estén en su lugar y todas las tuercas y pernos apretados.
- Compruebe el nivel de aceite del cárter del motor.



**¡Importante! El motor se envía de la fábrica SIN aceite. Usted debe poner el aceite del motor antes de arrancar el motor.**

- Examine el filtro de aire para ver si está limpio.
- Compruebe el suministro de combustible. NO llene el depósito de gasolina por completo, deje espacio libre para que el combustible se expanda.
- Asegúrese de que el cable de la bujía esté conectado y la bujía firmemente apretada.
- Compruebe la posición de la palanca del regulador de profundidad.
- Examine el motor por debajo y alrededor para ver si hay señales de pérdidas de aceite o de combustible.
- Examine las mangueras de combustible para ver si están tirantes y si hay fugas de combustible.
- Vea si hay signos de daños en el motor.
- Quite los residuos de la zona del silenciador y del dispositivo de arranque con retorno.

### 10.2 Puesta en marcha del motor (Fig. 8)

**ADVERTENCIA:** Una presión excesiva del cebador puede ahogar el motor. Cuando se arranca un motor caliente, no es necesario utilizar el cebador.

- Cuando el motor está frío, es necesario cebar el motor.
- Presione la bomba de cebado (14) tres veces.
- Ponga la palanca del acelerador (3) en la posición «ARRANQUE» (START) (la posición de arranque corresponde también a la velocidad normal de trabajo).
- Sujete la empuñadura del dispositivo de arranque (6) y tire lentamente hasta sentir una ligera resistencia.
- Tire después la cuerda con un movimiento rápido y amplio del brazo hasta que el motor arranque.
- Una vez que el motor comience a funcionar, ponga la palanca del acelerador (3) en la posición adecuada.

### 10.3 Parada del motor (Fig. A E I)

- Ponga la palanca del acelerador (6) en la posición de «PARADA» (STOP).

### 10.4 Funcionamiento normal (Fig. A)

- El embrague conecta (y desconecta) la potencia del motor a la transmisión
- Cuando se presiona la palanca de embrague, se enclava el embrague y se transmite la potencia. Empuje la palanca de bloqueo (4) hacia abajo y presione la palanca del embrague (2); la herramienta girará.
- Cuando se suelta la palanca, se desenclava el embrague y la potencia deja de ser transmitida.
- Suelta la palanca de embrague, la máquina se detendrá.



**NOTA:** Cuando sea necesario retirar objetos (por ejemplo, piedras, madera, etc.) del campo de trabajo, ponga la palanca del acelerador (3) en posición “LENTA” (SLOW). El motor funcionará en ralentí.



**Nunca ponga en marcha el motocultivador en un área cerrada.**

**Los gases de escape contienen monóxido de carbono tóxico.**

### 10.5 Ajuste de la rueda (Figs. A y D)

- Saque el soporte de la rueda y gírelo a la posición adecuada.
- Para desplazarse, gire la rueda (12) a la posición **a**.
- Para trabajar, gire la rueda (12) a la posición **b**.

**10.6 Ajuste de la profundidad (Fig. G)**

- Saque el pasador hendido (A), retire el pasador en forma de columna y ajuste el polo de resistencia (11) en la posición adecuada. Sustituya después ambos pasadores (A) en orden inverso.

**11 MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE****11.1 Mantenimiento del cultivador**

- La caja de la transmisión lleva grasa de fábrica. Recomendamos comprobar el nivel de grasa cada mes. NO la llene demasiado.
- Mantenga apretados todos los tornillos, tuercas y pernos.
- Para funcionamiento con tiempo frío, almacene la unidad en un entorno fresco. Si cambia la máquina de un lugar caliente a uno frío puede hacer que se forme condensación dañina.



**Pare el motor, desconecte y ponga a la masa la bujía antes de efectuar cualquier operación de reparación o mantenimiento.**



**Use guantes de protección para ajustar o reparar la máquina.**



**Utilice solamente piezas de repuesto originales.**



**Las operaciones complicadas (no enumeradas a continuación) deben ser efectuadas por un centro de asistencia técnica especializado.**



**Un mantenimiento cuidadoso y regular es fundamental para mantener el nivel de seguridad y el rendimiento original de la máquina.**



**Vacíe el tanque de combustible inclinando la máquina para efectuar reparaciones. Nunca incline la máquina más de 90 grados en una dirección cualquiera y ni la deje inclinada por un largo lapso de tiempo dado que el aceite puede penetrar en el filtro de aire del motor causando problemas durante el arranque.**

### 11.2 Programa de mantenimiento

- Mantener el motocultivador en las mejores condiciones de funcionamiento prolongará su vida útil y ayudará a obtener un rendimiento óptimo.
- Lea este programa de mantenimiento normal y tenga en cuenta los intervalos de intervención recomendados para prolongar la vida útil del equipo.

| Operación de mantenimiento  |                             | Cada vez                                  | Primer mes o al cabo de 10 horas de funcionamiento | A partir de ese momento, cada 3 meses o al cabo de 30 horas de funcionamiento | Cada 6 meses o al cabo de 50 horas de funcionamiento | Cada año o al cabo de 100 horas de funcionamiento |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Aceite de motor             | Verificar / Repostar        | X                                         |                                                    |                                                                               |                                                      |                                                   |
|                             | Cambiar                     |                                           | X                                                  | X                                                                             |                                                      |                                                   |
| Elemento del filtro de aire | Verificar                   | X                                         |                                                    |                                                                               |                                                      |                                                   |
|                             | Limpiar                     |                                           |                                                    | X                                                                             |                                                      |                                                   |
|                             | Cambiar                     |                                           |                                                    |                                                                               | X                                                    |                                                   |
| Bujía                       | Limpiar/ Ajustar            |                                           |                                                    |                                                                               | X                                                    |                                                   |
|                             | Cambiar, si fuere necesario |                                           |                                                    |                                                                               |                                                      |                                                   |
| Manguera de combustible     | Verificar                   | Cada 2 años (cambiar, si fuere necesario) |                                                    |                                                                               |                                                      |                                                   |

### 11.3 Almacenaje por periodos largos

Si su cultivador no se usa más de un mes, prepárelo para almacenaje por un periodo largo.

- Extraiga la gasolina del depósito y del carburador.
- Compruebe el aceite. Quite la bujía y añada un poco de aceite al cilindro, ponga la bujía, gire el cigüeñal y deje que el aceite se distribuya bien por la superficie interior del cilindro.
- Tire de la cuerda del arranque hasta que sienta resistencia, haga un nudo para dejar fija la cuerda y cierre la válvula de aire para que no entren ni polvo ni otros contaminantes.
- Retire todos los residuos de las rejas del cultivador y del motor.
- Guarde el cultivador en un lugar limpio y seco.

### 12 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| Cilindrada del motor                  | 144,3 cc   |
| Peso                                  | 30,5 kg    |
| Max. velocidad de giro                | 3100 min-1 |
| Anchura de corte                      | 360 mm     |
| Espesor de la hoja                    | 3,3 mm     |
| Potencia del motor                    | 2,5 kw     |
| Capacidad del depósito de aceite      | 0,5 l      |
| Capacidad del depósito de combustible | 0,8 l      |

### 13 RUIDO

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Nivel de presión acústica LpA  | 79 dB(A) |
| Nivel de potencia acústica LwA | 92 dB(A) |



**¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).**

|                         |                      |                          |
|-------------------------|----------------------|--------------------------|
| aW (Nivel de vibración) | 5,6 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|-------------------------|----------------------|--------------------------|

### 14 GARANTÍA

- Este producto está garantizado, de acuerdo con la normativa legal, por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.

- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en una maleta), acompañada de su recibo de compra.

## **15 MEDIO AMBIENTE**

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

Elimine el aceite del motor de modo que respete el medio ambiente. Le sugerimos que lo envase en un contenedor sellado y lo envíe a un servicio de recogida local de residuos. No lo tire en la basura ni lo vierta en el suelo.

**16 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.-** Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara únicamente que:

Tipo de aparato: Cultivador 144 cc  
Marca: POWERplus  
Número del producto: POWXG72040

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas/Reglamentaciones europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas/Reglamentaciones europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Anexo VI

LwA

Medido 92 dB(A)

Garantizado 93 dB(A)

Organismo notificado: TÜV Rheinland – DE

(Número de identificación : 0197)

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN 709 : 1997 - A4

EN ISO 14982 : 2009

Responsable del producto y conservador de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

El suscrito actúa en nombre del director general de la empresa,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE  
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad  
30/10/2025, Lier - Bélgica

|              |                                                                                    |          |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>     | <b>USO PREVISTO</b> .....                                                          | <b>3</b> |
| <b>2</b>     | <b>DESCRIZIONE</b> .....                                                           | <b>3</b> |
| <b>3</b>     | <b>DISTINTA DEI COMPONENTI</b> .....                                               | <b>3</b> |
| <b>4</b>     | <b>SIMBOLI</b> .....                                                               | <b>4</b> |
| <b>5</b>     | <b>NORME GENERALI DI SICUREZZA</b> .....                                           | <b>4</b> |
| <b>5.1</b>   | <i>Addestramento</i> .....                                                         | <b>4</b> |
| <b>6</b>     | <b>REGOLE DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER I COLTIVATORI</b> .....                   | <b>5</b> |
| <b>6.1</b>   | <i>A garanzia di un funzionamento sicuro</i> .....                                 | <b>5</b> |
| <b>6.1.1</b> | <i>Responsabilità dell'operatore</i> .....                                         | <b>5</b> |
| <b>6.1.2</b> | <i>Sicurezza dei bambini</i> .....                                                 | <b>6</b> |
| <b>6.1.3</b> | <i>Rischio di proiezione di oggetti</i> .....                                      | <b>6</b> |
| <b>6.1.4</b> | <i>Uso in pendenza</i> .....                                                       | <b>6</b> |
| <b>7</b>     | <b>AVVERTENZE DI SICUREZZA, BENZINA</b> .....                                      | <b>6</b> |
| <b>7.1.1</b> | <i>Rischio di incendio e di ustioni</i> .....                                      | <b>7</b> |
| <b>7.1.2</b> | <i>Rischi di intossicazione da monossido di carbonio</i> .....                     | <b>7</b> |
| <b>8</b>     | <b>MONTAGGIO</b> .....                                                             | <b>7</b> |
| <b>8.1</b>   | <i>Disimballaggio del coltivatore</i> .....                                        | <b>7</b> |
| <b>8.2</b>   | <i>Montaggio</i> .....                                                             | <b>7</b> |
| <b>8.2.1</b> | <i>Montare i rebbi (Fig. B)</i> .....                                              | <b>7</b> |
| <b>8.2.2</b> | <i>Montare la ruota (Figg. C e D)</i> .....                                        | <b>7</b> |
| <b>8.2.3</b> | <i>Montare il manubrio (Fig. E)</i> .....                                          | <b>7</b> |
| <b>8.2.4</b> | <i>Montaggio del cavo della frizione e della valvola a farfalla (Fig. F)</i> ..... | <b>8</b> |
| <b>8.2.5</b> | <i>Montare la barra di resistenza (Fig. G)</i> .....                               | <b>8</b> |
| <b>9</b>     | <b>OPERAZIONI PRELIMINARI ALL'AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIO</b> .....                | <b>8</b> |
| <b>9.1</b>   | <i>Rabbocco o verifica del livello dell'olio</i> .....                             | <b>8</b> |
| <b>9.2</b>   | <i>Rabbocco del carburante nel serbatoio</i> .....                                 | <b>8</b> |
| <b>10</b>    | <b>ISTRUZIONI D'USO</b> .....                                                      | <b>8</b> |
| <b>10.1</b>  | <i>Controlli preliminari all'avviamento</i> .....                                  | <b>8</b> |
| <b>10.2</b>  | <i>Avviamento del motore (Fig. 8)</i> .....                                        | <b>9</b> |

|      |                                               |    |
|------|-----------------------------------------------|----|
| 10.3 | Arrestare il motore (Figg. A e I).....        | 9  |
| 10.4 | Funzionamento normale (Fig. A) .....          | 9  |
| 10.5 | Regolazione della ruota (Figg. A e D) .....   | 9  |
| 10.6 | Regolazione della profondità (Fig. G).....    | 10 |
| 11   | <b>MANUTENZIONE ED IMMAGAZZINAMENTO</b> ..... | 10 |
| 11.1 | Manutenzione del coltivatore.....             | 10 |
| 11.2 | Programma di manutenzione.....                | 11 |
| 11.3 | Immagazzinamento per un lungo periodo.....    | 11 |
| 12   | <b>DATI TECNICI</b> .....                     | 12 |
| 13   | <b>RUMORE</b> .....                           | 12 |
| 14   | <b>GARANZIA</b> .....                         | 12 |
| 15   | <b>AMBIENTE</b> .....                         | 13 |
| 16   | <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> .....      | 14 |

# POWERPLUS POWXG72040

## MOTOCOLTIVATORE 144,3 CC

### POWXG72040

IT

## 1 USO PREVISTO

Questo motocoltivatore prepara il suolo del giardino per la semina e la messa a dimora. È progettato per la fresatura del terreno e la distribuzione del fertilizzante o compost. Questa motozappa a timone anteriore non è indicata per fresare superfici dure. Non è possibile smantellare prati con la motozappa. Per farlo è necessario prima arare il prato. Dopo l'aratura, è possibile fresare l'area con questa motozappa a timone anteriore. Questo apparecchio non è previsto per l'uso professionale.



**AVVERTENZA!** Per l'incolumità dell'operatore, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrodomestico solo accompagnato da queste istruzioni.

## 2 DESCRIZIONE

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Impugnatura                | 9. Silenziatore              |
| 2. Comando valvola a farfalla | 10. Filtro dell'aria         |
| 3. Leva di sicurezza          | 11. Regolatore di profondità |
| 4. Leva di esclusione         | 12. Ruota                    |
| 5. Supporto manubrio          | 13. Denti                    |
| 6. Impugnatura dello starter  | 14. Bulbo primer             |
| 7. Serbatoio carburante       | 15. Tirante                  |
| 8. Tappo del carburante       |                              |

## 3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



**AVVERTENZA:** i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

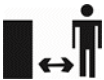
- |                               |                                         |
|-------------------------------|-----------------------------------------|
| 2 protezioni antipolvere      | 2 fermacavi                             |
| 2 coppiglie                   | 1 ruota anteriore                       |
| 2 perni dell'albero           | 1 manicotto di fissaggio della maniglia |
| 3 chiavi                      | 2 set di lame                           |
| 1 chiave a brugola            | 1 tirante                               |
| 1 chiave tubolare per candele | 1 regolatore di profondità              |
| 2 serracavi                   | 1 manuale di istruzioni                 |



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sulla macchina sono utilizzati i seguenti simboli:

|                                                                                    |                                                                                           |                                                                                   |                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|   | Conforme agli standard essenziali vigenti in materia di sicurezza delle direttive europee |  | Leggere il manuale prima dell'uso.                    |
|   | Indica il rischio di lesioni personali o danni all'apparecchio.                           |  | Pericolo di incendio.                                 |
|   | Non toccare la superficie calda.                                                          |  | Prestare attenzione alla proiezione di oggetti.       |
|   | Mantenere i presenti a distanza.                                                          |  | Pericolo di lesioni dovute a componenti in rotazione! |
|   | Utilizzare sempre protezioni auricolari.                                                  |  | Indossare sempre occhiali protettivi.                 |
|   | Indossare sempre guanti protettivi.                                                       |  | Valore del livello di potenza sonora garantito in dB. |
|  | Informazioni importanti.                                                                  |                                                                                   |                                                       |

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTENZA: quando si fa uso di apparecchiature a benzina, rispettare sempre le precauzioni di sicurezza di base, comprese le seguenti, al fine di ridurre il rischio di gravi lesioni personali e/o danni all'unità. Leggere per intero le presenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto, e conservarle per ogni ulteriore consultazione.

5.1 Addestramento

- Leggere attentamente tutte le istruzioni.
- Acquisire dimestichezza con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o ad adulti che non siano a conoscenza di queste istruzioni.
- L'età dell'operatore può essere soggetta a restrizioni in base a normative locali.
- Non azionare mai l'apparecchio in presenza di persone, soprattutto bambini, o di animali.
- Ricordare che l'utilizzatore è responsabile di eventuali incidenti o di rischi corsi da altre persone o dalle loro proprietà.

- L'utilizzatore deve essere adeguatamente addestrato all'uso, alla regolazione e all'azionamento dell'apparecchio e sapere quali sono le operazioni non consentite.



**AVVERTENZA: La benzina è altamente infiammabile.**



**Avvertenza: mantenere i segnali di sicurezza dell'apparecchio ben visibili  
Sostituire i segnali di sicurezza se assenti o illeggibili.**

## **6 REGOLE DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER I COLTIVATORI**

Per la sicurezza dell'operatore e di eventuali altre persone, prestare particolare attenzione alle seguenti precauzioni

- Questo erpice è progettato in modo da garantire un funzionamento sicuro e affidabile se azionato in maniera conforme alle istruzioni.
- Prima di azionare l'erpice è necessario leggere e comprendere il manuale d'uso. In caso contrario si corre il rischio di ferirsi o di danneggiare l'apparecchiatura.
- I gas di scarico contengono monossido di carbonio tossico.
- Non azionare mai l'erpice in un luogo chiuso.
- Le parti rotanti sono affilate e ruotano a velocità elevate. Il contatto accidentale con tali parti può provocare gravi lesioni.
- Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento durante il funzionamento del motore.
- Fermare il motore e disinnestare la frizione dei rebbi prima dell'ispezione o della manutenzione delle ruote.
- Scollegare il cappuccio della candela per evitare qualsiasi possibilità di avviamento accidentale. Indossare guanti spessi per proteggere le mani dai rebbi durante la pulizia, l'ispezione o la sostituzione dei rebbi stessi.

### **6.1 A garanzia di un funzionamento sicuro**

#### **6.1.1 Responsabilità dell'operatore**

- Mantenere l'erpice in buone condizioni operative. L'uso di un erpice in condizioni inadeguate o dubbie può provocare gravi lesioni.
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni operative e che le etichette di avvertenza siano in posizione. Si tratta di elementi essenziali per la sicurezza dell'operatore.
- Verificare che tutte le protezioni di sicurezza (carter della ventola, dell'avviamento) siano installate.
- Accertarsi di sapere quando arrestare velocemente motore e rebbi in caso di emergenza. Verificare di conoscere bene l'uso di tutti i comandi.
- Afferrare saldamente il manubrio. Durante l'innesto della frizione hanno la tendenza a sollevarsi.
- L'uso di questo apparecchio da parte di persone non addestrate può provocare gravi lesioni.
- Indossare calzature robuste e chiuse. L'uso di questo apparecchio a piedi nudi o con calzature aperte o sandali aumenta il rischio di lesioni.
- Indossare indumenti idonei. Capi larghi e lenti possono restare impigliati nelle parti in movimento, aumentando il rischio di lesioni.
- Agire con cautela! Usare questo apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influsso di alcolici o medicinali può essere causa di gravi lesioni.
- Mantenere persone e animali a distanza dall'area di lavoro.
- Verificare che la barra di traino sia in posizione e correttamente regolata.

**6.1.2**     Sicurezza dei bambini

- Durante l'uso di elettrotensili all'aperto, tenere sempre i bambini chiusi in casa e sorvegliati. I bambini, soprattutto se piccoli, si muovono velocemente e sono molto attratti dagli erpici in funzione.
- Non dare mai per scontato che i bambini restino dove erano stati visti. Prestare attenzione e spegnere l'apparecchio in presenza di bambini.
- Non consentire mai a un bambino di azionare l'apparecchio, neanche sotto la sorveglianza di un adulto.

**6.1.3**     Rischio di proiezione di oggetti

- Gli oggetti colpiti dai rebbi rotanti possono venire proiettati con forza dall'apparecchio ed essere causa di gravi lesioni.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, ripulire l'area di lavoro da ramoscelli, pietre, cavi, pezzi di vetro ecc. Lavorare solo alla luce del giorno.
- Eventuali oggetti proiettati dai rebbi usurati o danneggiati possono provocare gravi lesioni. Controllare sempre i rebbi prima di usare l'apparecchio.

**6.1.4**     Uso in pendenza

- Durante l'uso su terreni in pendenza, fare in modo che il serbatoio del carburante sia pieno solo fino a metà in modo da ridurre al minimo il rischio di fuoriuscite.
- Lavorare il suolo attraversando la pendenza (a intervalli regolari) anziché procedere in salita e in discesa.
- Prestare particolare attenzione al momento di invertire il senso di marcia dell'erpice sulla pendenza.
- Non utilizzare l'erpice su terreni con una pendenza superiore a 10°.
- Il grado di sicurezza massimo illustrato ha uno scopo puramente indicativo e deve essere determinato in base al tipo di utensile prima di avviare il motore, controllando che l'erpice non sia danneggiato e funzioni correttamente. Per la sicurezza dell'operatore e di altri presenti, adottare la massima cautela durante l'uso dell'erpice in salita o in discesa.

**7 AVVERTENZE DI SICUREZZA, BENZINA**

**AVVERTENZA: maneggiare i combustibili con la massima cautela. Si tratta di sostanze infiammabili i cui vapori sono esplosivi. Osservare le seguenti precauzioni.**

- Utilizzare esclusivamente contenitori approvati.
- Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante né aggiungere carburante se l'unità di alimentazione è accesa. Prima di eseguire il rifornimento del carburante attendere che tutti i componenti di scarico siano freddi.
- Non fumare.
- Non effettuare mai il rifornimento in un locale chiuso.
- Non riporre mai l'apparecchio o i contenitori del carburante in presenza di fiamme libere, per esempio una caldaia dell'acqua.
- In caso di fuoriuscite di carburante, non avviare l'unità di alimentazione ma allontanare prima l'apparecchio dal punto in cui si è verificata la fuoriuscita.
- Riporre sempre e serrare accuratamente il tappo del serbatoio dopo aver effettuato il rifornimento.
- Per vuotare il serbatoio trasferirsi sempre all'aperto.

### 7.1.1 Rischio di incendio e di ustioni

- La benzina è estremamente infiammabile e i suoi vapori possono provocare esplosioni.
- Maneggiare la benzina con estrema cautela. Conservare la benzina fuori dalla portata dei bambini.
- Effettuare il rifornimento in un'area ben ventilata a motore spento.
- Lasciare sempre raffreddare il motore prima del rifornimento. I vapori o i residui di carburante fuoriusciti dal serbatoio possono incendiarsi.
- Durante l'uso, il motore e il sistema di scarico raggiungono temperature molto elevate e rimangono caldi per un certo periodo di tempo anche dopo lo spegnimento del motore. Il contatto con i componenti caldi del motore può provocare ustioni e incendiare alcuni materiali.
- Evitare il contatto con il motore o il sistema di scarico caldi.
- Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire interventi di manutenzione o riporre l'apparecchio in un luogo chiuso.

### 7.1.2 Rischi di intossicazione da monossido di carbonio

- I vapori di scarico contengono monossido di carbonio tossico, un gas incolore e inodore. L'inalazione dei vapori di scarico può provocare perdita di coscienza e condurre alla morte. Se si avvia il motore in un luogo chiuso o parzialmente chiuso, l'aria potrebbe contenere gas di scarico superiore ai livelli di guardia.

## **8 MONTAGGIO**

### **8.1 *Disimballaggio del coltivatore***

Sollevare attentamente il coltivatore per estrarlo dall'imballo, rimuovere qualsiasi materiale d'imballaggio e tagliare qualsiasi laccio di fissaggio che blocca i componenti del manubrio al complessivo del coltivatore.

### **8.2 *Montaggio***

#### 8.2.1 Montare i rebbi (Fig. B)

- Far scorrere le due protezioni cilindriche di plastica (a) sull'asse su entrambi i lati della trasmissione.
- Posizionare e allineare il gruppo dei rebbi (b) verso l'albero.
- Quindi fissare per mezzo di un perno di chiusura a colonna (c) e inserire una coppiglia (d) nel foro del perno (c) per evitarne la fuoriuscita.

#### 8.2.2 Montare la ruota (Figg. C e D)

- Fissare il gruppo di supporto ruota sulla base per mezzo di un bullone e di un dado.
- Quindi montare le due molle (a) sul lato sinistro e sul lato destro e inserire due coppiglie (b) sull'albero per evitare lo spostamento delle molle.
- Portare la ruota nella posizione abbassata **a** secondo le istruzioni descritte nel paragrafo 10.5.

#### 8.2.3 Montare il manubrio (Fig. E)

- Collegare il tirante (15) ai due elementi laterali del manubrio.
- Far scorrere il supporto del manubrio (5) sulle parti inferiori delle barre del manubrio.
- Svitare i due dadi (d), quindi rimuovere i due bulloni (c) dal supporto (a).
- Montare il manubrio (b) sul supporto (a) assicurandosi di mantenere i cavi sotto il supporto stesso.

- Riposizionare le due viti laterali (C) e le rondelle nella sequenza indicata, quindi serrare completamente i due dadi (d).
- Fissare il supporto del manubrio (5) per mezzo del bullone (e).

#### 8.2.4 Montaggio del cavo della frizione e della valvola a farfalla (Fig. F)

- Usare le due fascette stringicavo (a) e i due serracavi (b) per collegare il cavo della frizione e della valvola a farfalla alle barre del manubrio.
- Ricordare di fissare i cavi sotto le barre del manubrio.

#### 8.2.5 Montare la barra di resistenza (Fig. G)

- Fissare la barra di resistenza (11) alla base per mezzo di un perno a colonna, quindi inserire una coppiglia nel perno per prevenirne lo spostamento.

## **9 OPERAZIONI PRELIMINARI ALL'AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIO**



### **9.1 *Rabbocco o verifica del livello dell'olio***

Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio con astina graduata e pulire.

Inserire il tappo del serbatoio dell'olio con astina gradata nel collo del serbatoio ma senza avvitarlo, quindi estrarlo e controllare il livello dell'olio.

Se il livello dell'olio è vicino o inferiore al limite minimo indicato sull'astina, aggiungere olio detergente per motori a 4 tempi SAE 10W-30 fino al segno del livello superiore. Non riempire eccessivamente.

Richiudere correttamente il tappo dell'olio con astina graduata.

Per il primo riempimento sono necessari 0,5 l di olio motore.



### **9.2 *Rabbocco del carburante nel serbatoio***

Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante (8).

Utilizzare benzina senza piombo o carburante E10.

Per rabboccare il carburante nel serbatoio utilizzare un imbuto adeguato (7). Fare attenzione a non versare il carburante e a non riempire eccessivamente il serbatoio.

## **10 ISTRUZIONI D'USO**

### **10.1 *Controlli preliminari all'avviamento***

- Accertarsi che tutte le protezioni di sicurezza siano correttamente posizionate e che tutti i dadi e i bulloni siano ben saldati
- Controllare il livello dell'olio nel carter motore.



**Importante! Il motore viene spedito dalla fabbrica senza olio. Aggiungere olio motore prima di avviare il motore.**

- Verificare che il filtro dell'aria sia pulito.
- Controllare l'alimentazione carburante. Non riempire il serbatoio della benzina fino all'orlo per consentire al carburante di espandersi.

- Accertarsi che il cavo della candela sia collegato e che la candela sia serrata saldamente.
- Controllare la posizione della leva del regolatore di profondità.
- Esaminare l'area sottostante e circostante il motore per accertare la presenza di eventuali segni di perdite di olio o carburante.
- Ispezionare i flessibili del carburante per verificarne la tenuta ed escludere eventuali trasudamenti di carburante.
- Ricercare eventuali segni di danneggiamento del motore.
- Rimuovere i detriti in eccesso dall'area del silenziatore e dall'avviatore a rinculo

## **10.2 Avviamento del motore (Fig. 8)**



**AVVERTENZA:** Un numero eccessivo di pressioni del bulbo del primer può provocare l'ingolfamento del motore. Durante l'avviamento del motore a caldo non è necessario utilizzare il primer.

- Se il motore è freddo, è necessario utilizzare il primer.
- Premere il bulbo del primer (14) 3 volte.
- Portare la leva dell'acceleratore (3) sulla posizione "START" (la posizione di avviamento è anche quella della velocità di lavoro normale).
- Afferrare l'impugnatura dello starter (6) e tirare lentamente fino a percepire una leggera resistenza.
- Tirare completamente il cavo con un rapido movimento del braccio fino all'avviamento del motore.
- Una volta avviato il motore, portare la leva dell'acceleratore (3) sulla posizione appropriata.

## **10.3 Arrestare il motore (Figg. A e I)**

- Portare la leva dell'acceleratore (6) sulla posizione "STOP".

## **10.4 Funzionamento normale (Fig. A)**

- La frizione consente di trasmettere la potenza del motore alla trasmissione, oppure di interromperla.
- Quando la leva della frizione è premuta, la frizione è innestata e la potenza viene trasmessa. Spingere verso il basso la leva di bloccaggio (4) e premere la leva della frizione (2): l'apparecchio inizia a ruotare.
- Rilasciando la leva, la frizione si disinnesta e la trasmissione della potenza viene interrotta.
- Rilasciare la leva della frizione. Per arrestare l'apparecchio.



**NOTA:** per rimuovere oggetti (per esempio pietre, legno, ecc.) dall'area di lavoro, portare la leva dell'acceleratore (3) sulla posizione "SLOW". Il motore funziona così al minimo.



**Non azionare mai il motocoltivatore in un luogo chiuso.**

**I gas di scarico contengono monossido di carbonio tossico.**

## **10.5 Regolazione della ruota (Figg. A e D)**

- Estrarre il supporto della ruota e ruotarlo sulla posizione appropriata.
- Per lo spostamento, girare la ruota (12) sulla posizione **a**.
- Per lavorare, girare la ruota (12) sulla posizione **b**.

**10.6 Regolazione della profondità (Fig. G)**

- Estrarre la coppiglia (a), rimuovere il perno di chiusura a colonna e regolare la barra della resistenza (11) su una posizione appropriata, quindi riposizionare perno e coppiglia (a) in ordine inverso.

**11 MANUTENZIONE ED IMMAGAZZINAMENTO****11.1 Manutenzione del coltivatore**

- La scatola del cambio è stata preingrassata in fabbrica. Si consiglia di controllare mensilmente il livello del grasso - NON riempire eccessivamente.
- Mantenere tutte le viti, i dadi e i bulloni ben serrati.
- Per l'impiego durante la stagione fredda, riporre l'unità in un ambiente fresco. Il trasferimento dell'unità da un ambiente caldo ad uno freddo può causare la formazione di condensa nociva.



**Arrestare il motore e scollegare e mettere a massa la candela prima di qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione.**



**È obbligatorio indossare guanti di sicurezza durante l'esecuzione di regolazioni o riparazioni della macchina.**



**Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.**



**Le operazioni complesse non elencate qui di seguito devono essere effettuate presso un centro di assistenza tecnica specializzata.**



**Un'attenta manutenzione eseguita con regolarità è essenziale per mantenere inalterate nel tempo la sicurezza e le prestazioni della macchina.**



**Prima di inclinare l'apparecchio per effettuare interventi di riparazione, vuotare il serbatoio del carburante. Non inclinare mai l'apparecchio di oltre 90 gradi in qualsiasi direzione e non lasciarlo mai inclinato per periodi di tempo prolungati, poiché l'olio può gocciolare sul filtro dell'aria del motore determinando problemi di avviamento.**

### 11.2 Programma di manutenzione

- Per prolungare la durata utile del motocoltivatore e ottenere prestazioni ottimali è necessario mantenerlo in condizioni impeccabili.
- Si raccomanda di leggere il seguente programma di manutenzione ordinaria e di prendere nota degli intervalli di manutenzione consigliati in modo da prolungare la durata dell'apparecchio.

| Operazione di manutenzione    |                         | Ogni volta                             | Il primo mese o ogni 10 ore di funzionamento | Successivamente ogni 3 mesi o 30 ore di funzionamento | Ogni 6 mesi o 50 ore di funzionamento | Ogni anno o 100 ore di funzionamento |
|-------------------------------|-------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Olio motore                   | Controllo/Rabbocco      | X                                      |                                              |                                                       |                                       |                                      |
|                               | Cambio                  |                                        | X                                            | X                                                     |                                       |                                      |
| Elemento del filtro dell'aria | Controllo               | X                                      |                                              |                                                       |                                       |                                      |
|                               | Pulizia                 |                                        |                                              | X                                                     |                                       |                                      |
|                               | Sostituzione            |                                        |                                              |                                                       | X                                     |                                      |
| Candela                       | Pulizia/Registrazione   |                                        |                                              |                                                       | X                                     |                                      |
|                               | Sostituzione al bisogno |                                        |                                              |                                                       |                                       |                                      |
| Tubo del carburante           | Controllo               | Ogni 2 anni (sostituire se necessario) |                                              |                                                       |                                       |                                      |

### 11.3 Immagazzinamento per un lungo periodo

Se non si intende utilizzare il coltivatore per più di un mese, prepararlo per un immagazzinamento per un lungo periodo.

- Scaricare la benzina contenuta nel serbatoio carburante e nel carburatore.
- Controllare l'olio. Rimuovere la candela, aggiungere una piccola quantità d'olio nel cilindro, montare la candela e ruotare l'albero motore per distribuire uniformemente l'olio nella superficie interna del cilindro.
- Tirare lentamente la fune dell'avviatore fino ad incontrare una certa resistenza, fare un nodo per fermare la fune e poi chiudere la valvola dell'aria per proteggerla da polvere ed agenti inquinanti.
- Rimuovere tutti i detriti dai denti e dal motore del coltivatore.
- Riporre il coltivatore in un luogo pulito e asciutto.

### 12 DATI TECNICI

|                            | POWXG72040             |
|----------------------------|------------------------|
| Cilindrata del motore      | 144,3 cc               |
| Peso                       | 30,5 kg                |
| Velocità max. di rotazione | 3100 min <sup>-1</sup> |
| Larghezza di taglio        | 360 mm                 |
| Spessore lama              | 3,3 mm                 |
| Potenza motore             | 2.5 kw                 |
| Capacità serbatoio olio    | 0,5 l                  |
| Capacità del serbatoio     | 0,8 l                  |

### 13 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Livello di pressione acustica LpA | 79 dB (A) |
| Livello di potenza acustica LwA   | 92 dB (A) |



**ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).**

|                            |                      |                          |
|----------------------------|----------------------|--------------------------|
| aw (Livello di vibrazione) | 5,6 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|----------------------------|----------------------|--------------------------|

### 14 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito a norma di legge per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.

- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.

### 15 AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente.

Smaltire l'olio motore esausto secondo modalità compatibili con il rispetto per l'ambiente. Si suggerisce di trasferirlo in un contenitore sigillato e consegnarlo alla stazione di servizio più vicina. L'olio esausto non deve essere gettato tra la spazzatura né disperso nel suolo.

**16 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Con la presente, **VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.-** Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara unicamente che

Descrizione dell'apparecchio: Coltivatore 144 cc

Marchio: POWERplus

Numero articolo: POWXG72040

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive/Regolamenti Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive/Regolamenti europei (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Allegato VI LwA

Misurato 92 dB(A)

Garantito 93 dB(A)

Organismo notificato: TÜV Rheinland – DE

(Numero di identificazione : 0197)

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN 709 : 1997 - A4

EN ISO 14982 : 2009

Responsabile del prodotto e custode della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto della direzione aziendale,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Affari regolamentari – Responsabile della conformità

30/10/2025, Lier - Belgio

|              |                                                          |          |
|--------------|----------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>     | <b>URČENÉ POUŽITÍ .....</b>                              | <b>3</b> |
| <b>2</b>     | <b>POPIS (OBRÁZEK A) .....</b>                           | <b>3</b> |
| <b>3</b>     | <b>SEZNAM OBSAHU BALENÍ.....</b>                         | <b>3</b> |
| <b>4</b>     | <b>SYMBOLY .....</b>                                     | <b>4</b> |
| <b>5</b>     | <b>OBEZNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA .....</b>                | <b>4</b> |
| <b>5.1</b>   | <i>Zaškolení.....</i>                                    | <i>4</i> |
| <b>6</b>     | <b>DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO KULTIVÁTORY .....</b> | <b>5</b> |
| <b>6.1</b>   | <i>K zajištění bezpečného provozu .....</i>              | <i>5</i> |
| <b>6.1.1</b> | <u>Odpovědnost obsluhy .....</u>                         | <u>5</u> |
| <b>6.1.2</b> | <u>Bezpečnost dětí .....</u>                             | <u>5</u> |
| <b>6.1.3</b> | <u>Nebezpečí vymrštěných předmětů .....</u>              | <u>6</u> |
| <b>6.1.4</b> | <u>Provoz ve svahu .....</u>                             | <u>6</u> |
| <b>7</b>     | <b>BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BENZÍNU .....</b>   | <b>6</b> |
| <b>7.1.1</b> | <u>Riziko požáru a popálení .....</u>                    | <u>6</u> |
| <b>7.1.2</b> | <u>Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým .....</u>           | <u>7</u> |
| <b>8</b>     | <b>SESTAVENÍ.....</b>                                    | <b>7</b> |
| <b>8.1</b>   | <i>Kultivátor vybalte.....</i>                           | <i>7</i> |
| <b>8.2</b>   | <i>Sestavení.....</i>                                    | <i>7</i> |
| <b>8.2.1</b> | <u>Namontujte zuby (obrázek B).....</u>                  | <u>7</u> |
| <b>8.2.2</b> | <u>Namontujte kolo (obrázky C, D) .....</u>              | <u>7</u> |
| <b>8.2.3</b> | <u>Namontujte řídítka (obrázek E) .....</u>              | <u>7</u> |
| <b>8.2.4</b> | <u>Osazení lanek spojky a plynu (obrázek F).....</u>     | <u>7</u> |
| <b>8.2.5</b> | <u>Namontujte záběrovou tyč (obrázek G).....</u>         | <u>7</u> |
| <b>9</b>     | <b>PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU (OBRÁZKY A, H) .....</b>     | <b>7</b> |
| <b>9.1</b>   | <i>Doplnění nebo kontrola hladiny oleje.....</i>         | <i>7</i> |
| <b>9.2</b>   | <i>Natankujte palivo do palivové nádrže .....</i>        | <i>8</i> |
| <b>10</b>    | <b>POKYNY K PROVOZU .....</b>                            | <b>8</b> |
| <b>10.1</b>  | <i>Kontrola před nastartováním .....</i>                 | <i>8</i> |
| <b>10.2</b>  | <i>Nastartování motoru (obrázky A, I).....</i>           | <i>8</i> |
| <b>10.3</b>  | <i>Zastavení motoru (obrázky A, I).....</i>              | <i>8</i> |
| <b>10.4</b>  | <i>Normální provoz (obrázek A) .....</i>                 | <i>8</i> |

|      |                                     |    |
|------|-------------------------------------|----|
| 10.5 | Nastavení kola (obrázky A, D) ..... | 9  |
| 10.6 | Nastavení hloubky (obrázek G) ..... | 9  |
| 11   | ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ .....           | 9  |
| 11.1 | Údržba kultivátoru .....            | 9  |
| 11.2 | Plán údržby .....                   | 10 |
| 11.3 | Dlouhodobé uskladnění .....         | 10 |
| 12   | TECHNICKÉ ÚDAJE .....               | 11 |
| 13   | HLUČNOST .....                      | 11 |
| 14   | ZÁRUKA .....                        | 11 |
| 15   | ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ .....             | 12 |
| 16   | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....            | 13 |

# POWERPLUS

## KULTIVÁTOR 144,3 CCM

### POWXG72040

POWXG72040

CS

## 1 URČENÉ POUŽITÍ

Tento kultivátor připraví zeminu na vaší zahradě k setí a sázení. Je navržen k nakypření půdy a zamíchání hnojiva nebo kompostu. Tato půdní fréza není vhodná pro frézování tvrdých povrchů. Touto frézou nemůžete zničit trávník. K tomu musí být trávník nejprve zorán. Po zorání můžete začít frézovat touto půdní frézou. Kultivátor není určen k profesionálnímu použití.



**VAROVÁNÍ! V zájmu vlastní bezpečnosti si před použitím zařízení pozorně přečtěte tento návod a obecné bezpečnostní pokyny. Stroj musí být dalším uživatelům předán pouze s tímto návodem.**

## 2 POPIS (OBRÁZEK A)

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Madlo                 | 9. Tlumič                |
| 2. Spojka                | 10. Vzduchový filtr      |
| 3. Páka plynu            | 11. Záběrová tyč         |
| 4. Páka odjištění        | 12. Kolo                 |
| 5. Podpěra rukojeti      | 13. Zuby                 |
| 6. Lanko startéru        | 14. Baňka sytiče         |
| 7. Palivová nádrž        | 15. Spojovací tyč řízení |
| 8. Víčko palivové nádrže |                          |

## 3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přírodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



**VAROVÁNÍ: obalové materiály nejsou hračky! S plastovými sáčky si nesmí hrát děti! Hrozí nebezpečí udušení!**

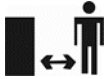
- |                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 2 × přehoz proti prachu        | 2 × sponka na kabely          |
| 2 × závlačka                   | 1 × přední kolo               |
| 2 × čep hřídele                | 1 × pouzdro upevnění rukojeti |
| 3 × klíč                       | 2 × sada nožů                 |
| 1 × inbus klíč                 | 1 × spojovací tyč řízení      |
| 1 × nátrubek svíčky zapalování | 1 × záběrová tyč              |
| 2 × stahovací páska            | 1 × návod k použití           |



**Pokud jsou díly poškozené nebo chybí, obraťte se na prodejce.**

## 4 SYMBOLY

V tomto návodu nebo na stroji jsou použity následující symboly:

|                                                                                   |                                                                                |                                                                                   |                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  | V souladu se základními bezpečnostními normami příslušných evropských směrnic. |  | Před použitím si přečtěte návod.              |
|  | Nebezpečí úrazu osob nebo poškození stroje.                                    |  | Nebezpečí požáru, hořlavé materiály.          |
|  | Nedotýkejte se horkých povrchů.                                                |  | Pozor na odmrštěné předměty!                  |
|  | Udržujte okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti.                            |  | Nebezpečí úrazu otáčejícími se částmi stroje! |
|  | Používejte ochranu sluchu.                                                     |  | Noste ochranné brýle.                         |
|  | Noste ochranné rukavice.                                                       |  | Zaručená hodnota akustického výkonu v dB.     |
|  | Důležité informace.                                                            |                                                                                   |                                               |

## 5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- VAROVÁNÍ: Při používání strojů na benzín musí být vždy dodržována následující základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo nebezpečí vážných poranění nebo poškození zařízení.
- Před použitím výrobku si přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je k budoucímu použití.

## 5.1 Zaškolení

- Pozorně si přečtěte návod.
- Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím zařízení.
- Nikdy nedovolte zařízení používat dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s tímto návodem.
- Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
- Nikdy zařízení neprovozujte, když jsou poblíž domácí zvířata nebo další osoby, zejména děti.
- Nezapomínejte, že obsluha nebo uživatel odpovídá za nehody nebo nebezpečí vzniklé osobám nebo jejich majetku.

- Obsluha musí absolvovat správné zaškolení o použití, nastavení a provozu stroje, včetně poučení o zakázaných činnostech.



**VAROVÁNÍ: Benzín je vysoce hořlavý.**



**Varování: Udržujte bezpečnostní symboly na stroji čisté a viditelné. Pokud jsou bezpečnostní symboly nečitelné nebo chybí, vyměňte je.**

## **6 DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO KULTIVÁTORY**

V zájmu bezpečnosti vaší i ostatních věnujte zvláštní pozornost těmto pokynům:

- Tento kultivátor je navržen k bezpečnému a spolehlivému provozu, pokud bude provozován podle pokynů.
- Před provozováním kultivátoru si přečtěte a pochopte návod k použití. Pokud to neuděláte, může dojít k poškození zařízení nebo zranění osob.
- Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý.
- Nikdy kultivátor neprovozujte v uzavřených prostorách.
- Otáčivé části jsou ostré a pohybují se velkou rychlostí. Náhodný kontakt může způsobit vážné zranění.
- Když motor běží, udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od těchto částí.
- Před kontrolou nebo údržbou pneumatik vypněte motor a povolte spojku zubů.
- Odpojte koncovku zapalovací svíčky, abyste předešli možnosti náhodného nastartování. Při čištění zubů, jejich kontrole nebo výměně noste silné rukavice.

### **6.1 K zajištění bezpečného provozu**

#### **6.1.1 Odpovědnost obsluhy**

- Udržujte kultivátor v dobrém provozním stavu. Provoz kultivátoru ve špatných nebo problematických podmínkách může vést k vážnému zranění.
- Zkontrolujte, že všechny bezpečnostní prvky jsou funkční a varovné štítky jsou na svých místech. Tyto věci slouží k zajištění vaší bezpečnosti.
- Zkontrolujte, že bezpečnostní kryty (kryt ventilátoru, kryt tažného startéru) jsou na svých místech.
- Naučte se, jak v případě nouze rychle zastavit motor a nože. Pochopte použití všech ovládacích prvků.
- Řidítka pevně držte. Při záběru spojky se mohou nadzvedávat.
- Pokud povolíte provozovat tento kultivátor osobě bez správného zaškolení, může dojít ke zranění.
- Při provozu tohoto kultivátoru noste pevnou, uzavřenou obuv. Provoz kultivátoru s bosýma nohama nebo v otevřené obuvi zvyšuje nebezpečí zranění.
- Přiměřeně se oblečte. Volné oblečení může být zachyceno pohybujícími se částmi, takže zvyšuje nebezpečí zranění.
- Dávejte pozor! Provozování tohoto kultivátoru když jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu nebo drog může vést k vážnému zranění.
- Udržujte všechny osoby a domácí zvířata mimo oblast obdělávání.
- Zkontrolujte, že záběrová tyč je na místě a je správně nastavena.

#### **6.1.2 Bezpečnost dětí**

- Kdykoliv se v blízkosti používá jakýkoliv poháněný venkovní stroj, nechte děti uvnitř budov a nechte je pod dohledem. Malé děti se rychle pohybují a nože a činnost obdělávání je přitahují.

- Nikdy nespolehejte na to, že děti zůstanou tam, kde jste je naposledy viděli, dávejte pozor a pokud se do oblasti dostanou děti, kultivátor vypněte.
- Děti nesmí nikdy kultivátor obsluhovat, ani pod dohledem dospělého.

#### 6.1.3 Nebezpečí vymrštěných předmětů

- Předměty, do kterých udeří otáčející se zuby, mohou být velkou silou vymrštěny od kultivátoru a mohou způsobit vážná zranění.
- Před obděláváním vyčistěte obdělávanou oblast od větví, velkých kamenů, drátů, skla apod. Obdělávejte pouze za denního světla.
- Vymrštěné kusy opotřeбенých nebo poškozených zubů mohou způsobit vážné zranění. Před použitím kultivátoru vždy zuby zkontrolujte.

#### 6.1.4 Provoz ve svahu

- Při obdělávání ve svahu udržujte palivovou nádrž jen z méně než poloviny plnou, aby se omezilo rozlévání paliva.
- Obdělávejte napříč svahem (v pravidelných intervalech) a ne směrem nahoru a dolů.
- Při změně směru kultivátoru na svahu buďte velmi opatrní.
- Nepoužívejte kultivátor na svahu se sklonem více než 10°.
- Uvedený maximální bezpečný úhel stoupání je pouze orientační a musí být určen podle typu nástroje.
- Před nastartováním motoru zkontrolujte, jestli kultivátor není poškozený a že je v dobrém stavu.
- K zajištění bezpečnosti vás i ostatních dávejte při používání kultivátoru ve svahu velký pozor.

## 7 BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BENZÍNU



**VAROVÁNÍ:** Při manipulaci s palivy buďte velmi opatrní. Jsou hořlavá a výpary mohou být výbušné. Musí být dodržováno následující:

- Používejte pouze schválenou nádobu.
- Nikdy nesundávejte víčko palivové nádrže a netankujte, když motor běží. Před tankováním nechte komponenty výfuku vychladnout.
- Nekuřte.
- Netankujte uvnitř budov.
- Neskladujte stroj nebo nádoby s palivem na místech, kde se vyskytuje otevřený plamen (například ohřívač vody).
- Před tankováním nechte motor vychladnout. Mohlo by dojít k zapálení výparů nebo rozlitého paliva.
- Po tankování vždy našroubujte zpět víčko palivové nádrže a pevně ho dotáhněte.
- Pokud se provádí vypouštění palivové nádrže, musí být prováděno venku.

#### 7.1.1 Riziko požáru a popálení

- Benzín je extrémně hořlavý a jeho výpary mohou vybuchnout.
- Při manipulaci s benzínem buďte velmi opatrní. Udržujte benzín mimo dosah dětí.
- Tankujte se zastaveným motorem, na dobře větraném místě.
- Před tankováním nechte motor vychladnout. Mohlo by dojít k zapálení výparů nebo rozlitého paliva.
- Motor a výfuk se při provozu velmi zahřívají a zůstávají horké ještě chvíli po zastavení. Kontakt s horkými částmi motoru může způsobit popáleniny a některé materiály mohou vzplanout.
- Nesahejte na horký motor nebo výfuk.
- Před prováděním údržby nebo uskladnění kultivátoru uvnitř nechte motor vychladnout.

### 7.1.2 Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

- Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý, což je plyn bez barvy a zápachu. Nadýchání se výfukových plynů může způsobit ztrátu vědomí a může vést až ke smrti.
- Pokud provozujete motor ve stísněném nebo dokonce částečně uzavřeném prostoru, může vzduch, který dýcháte, obsahovat nebezpečné množství výfukových plynů.

## 8 SESTAVENÍ

### 8.1 *Kultivátor vybalte*

Opatrně kultivátor zvedněte z krabice, odstraňte všechny obalový materiál a přeřezejte všechny pásky upevňující kusy řídítek k sestavě kultivátoru.

### 8.2 *Sestavení*

#### 8.2.1 Namontujte zuby (obrázek B)

- Nasuňte dva válcové plastové kryty (a) přes hřídel na obou stranách hnacího ústrojí.
- Umístěte a zarovnejte sestavu zubů (b) na hřídeli.
- Potom ji upevněte kolíkem (c) a zasuňte závlačku (d) do kolíku (c), aby se nevysunul.

#### 8.2.2 Namontujte kolo (obrázky C, D)

- Šroubem a maticí upevněte sestavu podpěry kola na základnu.
- Potom namontujte dvě pružiny (a) na levou a pravou stranu a zasuňte do hřídele dvě závlačky (b), aby se pružiny nemohly pohnout směrem ven.
- Podle pokynů v části 10.5 natočte kolo do spodní polohy **a**.

#### 8.2.3 Namontujte řídítka (obrázek E)

- Spojte spojovací tyč řízení (15) se dvěma bočními částmi řídítek.
- Nasuňte podpěru rukojeti (5) přes spodní části řídítek.
- Vyšroubujte dvě matice (d), z podpěry (a) potom vyndejte dva šrouby (c).
- Nasadte řídítka (b) na podpěru (a) a při tom udržujte lanka pod podpěrrou.
- V určeném pořadí vraťte dva šrouby (c) a podložky, potom úplně dotáhněte dvě matice (d).
- Podpěru rukojeti (5) upevněte šroubem (e).

#### 8.2.4 Osazení lanek spojky a plynu (obrázek F)

- K upevnění lanek plynu a spojky k řídítkům použijte dvě sponky na kabely (a) a dvě stahovací pásky (b).
- Zkontrolujte, že jsou lanka usazena pod řídítka.

#### 8.2.5 Namontujte záběrovou tyč (obrázek G)

- Záběrovou tyč (11) upevněte k základně kolíkem, do kterého zasuňte závlačku, aby se nemohl vysunout.

## 9 PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU (OBRÁZKY A, H)



### 9.1 *Doplnění nebo kontrola hladiny oleje*

- Vyndejte víčko/měrku oleje a utřete ji. Zasuňte víčko/měrku oleje do plnicího hrdla oleje, ale nezašroubovávejte ji. Potom ji vyndejte a zkontrolujte hladinu oleje.
- Pokud je hladina oleje poblíž nebo pod spodní značkou na měrce, doplňte automobilový detergentní olej SAE 10W-30 na horní značku.

- Nenalévejte příliš velké množství. Namontujte zpět víčko/měrku oleje. Při prvním plnění budete potřebovat 0,5 litru motorového oleje.



## 9.2 Natankujte palivo do palivové nádrže

- Sundejte víčko palivové nádrže (8).
- Použijte bezolovnatý nebo E10 benzín.
- K tankování palivové nádrže motoru (7) použijte vhodný trychtýř.
- Palivo nerozlijte a nádrž nepřelijte.

## 10 POKYNY K PROVOZU

### 10.1 Kontrola před nastartováním

- Zkontrolujte, že jsou na místě všechny bezpečnostní kryty a všechny šrouby a matice jsou dotažené.
- Zkontrolujte hladinu oleje v klikové skříni.



**Důležité! Olej se z výroby dodává bez oleje. Před nastartováním motoru musíte nalít motorový olej.**

- Zkontrolujte, že je vzduchový filtr čistý.
- Zkontrolujte stav paliva. Nedoplňujte palivovou nádrž až po okraj, nechte místo, aby palivo mohlo zvětšit objem.
- Zkontrolujte, že je pevně dotažená svíčka zapalování a je k ní připojen její kabel.
- Zkontrolujte polohu páky regulace hloubky.
- Zkontrolujte prostor pod motorem a kolem něj, jestli nedochází k únikům oleje nebo paliva.
- Zkontrolujte těsnost hadic a průsak paliva.
- Podívejte se, jestli neuvídíte známky poškození motoru.
- Odstraňte nečistoty z oblasti tlumiče výfuku a tažného startéru.

### 10.2 Nastartování motoru (obrázky A, I)



**VAROVÁNÍ: Příliš mnoho stlačení baňky čerpadla může způsobit přesycení motoru. Při startování teplého motoru není potřeba čerpadlo mačkat.**

- Když je motor studený, je použití čerpadla nutné.
- Třikrát stiskněte baňku čerpadla (14).
- Přesuňte páku plynu (3) do polohy „START“ (je to zároveň poloha normální pracovní rychlosti).
- Uchopte madlo startéru (6) a pomalu táhněte, dokud neucítíte odpor.
- Rychle za lanko zatáhněte pohybem celé paže, až motor naskočí.
- Po nastartování motoru přesuňte páku plynu (3) do vhodné polohy.

### 10.3 Zastavení motoru (obrázky A, I)

- Přesuňte páku plynu (6) do polohy „STOP“.

### 10.4 Normální provoz (obrázek A)

- Spojka připojuje a odpojuje výstup motoru k hnacímu ústrojí.
- Když je páka spojky stisknuta, je spojka v záběru a síla motoru se přenáší. Stiskněte jisticí páčku (4) a zmáčkněte páku spojky (2) – nástroj se bude točit.

- Když je páka uvolněna, spojka není v záběru a síla se nepřenáší.
- Uvolněte páku spojky a nástroj se zastaví.



**POZNÁMKA:** Když je nutné odstranit z pracovního prostoru předměty (například kameny, dřevo apod.) přesuňte páku plynu do polohy „SLOW“. Motor poběží na volnoběh.



**Nikdy kultivátor neprovozujte v uzavřených prostorách.**

**Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý.**

### **10.5 Nastavení kola (obrázky A, D)**

- Vytáhněte podpěru kola a otočte ji do vhodné polohy.
- K přesunu natočte kolo (12) do polohy **a**.
- K práci natočte kolo (12) do polohy **b**.

### **10.6 Nastavení hloubky (obrázek G)**

- Vytáhněte závlačku (a) a kolík, nastavte záběrovou tyč (11) do příslušné polohy, a potom obojí (a) vraťte v obráceném pořadí na místo.

## **11 ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ**

### **11.1 Údržba kultivátoru**

- Ve skříni hnacího ústrojí je z výroby vazelína. Doporučujeme každý měsíc kontrolovat hladinu vazelíny. NEdoplňujte ji příliš.
- Udržujte všechny šrouby a matice dotažené.
- Před prací ve studeném počasí skladujte zařízení v chladném prostředí. Přechod zařízení z teplého do studeného prostředí může způsobit škodlivou kondenzaci.



**Před jakoukoliv údržbou nebo opravou zastavte motor a odpojte a uzemněte koncovku svíčky zapalování.**



**Při provádění nastavení nebo oprav stroje je povinné nošení rukavic.**



**Používejte pouze originální náhradní díly.**



**Složitější postupy, které nejsou uvedeny níže, musí být prováděny odborným servisem.**



**Klíčem k udržení stále stejné bezpečnosti a původního výkonu stroje v čase je provádění pravidelné a pečlivé údržby.**



**Při naklání stroje k provedení oprav vyprázdněte palivovou nádrž. Nikdy nenaklánějte stroj o více než 90 stupňů v jakémkoliv směru a nikdy nenechávejte stroj nakloněný tak, že by mohl olej nakapat do vzduchového filtru. Způsobilo by to problém se startováním.**

### 11.2 Plán údržby

Udržování kultivátoru v bezvadném provozním stavu prodlouží jeho životnost a pomůže vám dosáhnout optimálního výkonu. Přečtěte si tento standardní plán údržby a zapamatujte si doporučené servisní intervaly. Prodloužíte tak životnost vašeho zařízení.

| Činnost údržby    |                          | Pokaždé                                   | Po prvním měsíci nebo 10 h provozu | Potom každé 3 měsíce nebo 30 hodin provozu | Každých 6 měsíců nebo 50 hodin provozu | Každý rok nebo 100 hodin provozu |
|-------------------|--------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|
| Motorový olej     | Kontrola/doplnění        | X                                         |                                    |                                            |                                        |                                  |
|                   | Výměna                   |                                           | X                                  | X                                          |                                        |                                  |
| Vzduchový filtr   | Kontrola                 | X                                         |                                    |                                            |                                        |                                  |
|                   | Čištění                  |                                           |                                    | X                                          |                                        |                                  |
|                   | Výměna                   |                                           |                                    |                                            | X                                      |                                  |
| Zapalovací svíčka | Vyčištění/nastavení      |                                           |                                    |                                            | X                                      |                                  |
|                   | Výměna v případě potřeby |                                           |                                    |                                            |                                        |                                  |
| Palivová hadice   | Kontrola                 | Každé dva roky (výměna v případě potřeby) |                                    |                                            |                                        |                                  |

### 11.3 Dlouhodobé uskladnění

Pokud nebude kultivátor použit po dobu delší než jeden měsíc, připravte ho k dlouhodobému uskladnění.

- Vyprázdněte palivovou nádrž a karburátor.
- Zkontrolujte hladinu oleje. Vyndejte svíčku zapalování, nalijte do válce trochu oleje, vraťte svíčku zapalování a otočte klikovou hřídelí, aby se olej rozprostřel po vnitřním povrchu válce.
- Pomalu táhněte za lanko startéru, dokud neucítíte odpor. Lanko uvažte, aby zůstalo v této poloze. Potom zavřete vzduchový ventil, aby se dovnitř nemohl dostat prach a další znečištění.
- Odstraňte znečištění z nožů a motoru kultivátoru.
- Kultivátor uložte na čistém a suchém místě.

|                              | <b>POWXG72040</b>      |
|------------------------------|------------------------|
| Zdvihový objem motoru        | 144,3 cm <sup>3</sup>  |
| Hmotnost                     | 30,5 kg                |
| Maximální otáčky             | 3100 min <sup>-1</sup> |
| Šířka obdělávání             | 360 mm                 |
| Maximální hloubka obdělávání | 280 mm                 |
| Tloušťka nože                | 3,3 mm                 |
| Výkon motoru                 | 2,5 kW                 |
| Objem nádrže na olej         | 0,5 l                  |
| Objem palivové nádrže        | 0,8 l                  |

### 13 HLUČNOST

Hodnoty hlučnosti jsou změřené podle příslušné normy. (K=3)

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>  | 79dB(A)  |
| Hladina akustického výkonu L <sub>wA</sub> | 92 dB(A) |



**POZOR! Pokud hodnota akustického tlaku přesahuje 85 dB(A), noste ochranu sluchu.**

|              |                      |                          |
|--------------|----------------------|--------------------------|
| aw (vibrace) | 5,6 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|--------------|----------------------|--------------------------|

### 14 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 36 měsíců platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení, jakými jsou ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky, nebo příslušenství, jakým jsou vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.; poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Poškození a / nebo závady vyplývající z nevhodného používání také nespadají do záručních ustanovení.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití nástroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro nástroje Powerplus.
- Více informací můžete vždy získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Dopavní náklady vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok ze záruky v případech, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržováním pokynů z návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není vyčerpávající.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.

- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků, atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, neboť se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodejci vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.

## **15 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

- Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.
- Laskavě likvidujte použitý motorový olej způsobem slučitelným s péčí o životní prostředí. Navrhujeme vzít jej v uzavřeném kanystru na svou místní servisní stanici k regeneraci. Nevyhazujte jej do odpadu ani jej nevylévejte na zem.

**16 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**VARO N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, tímto prohlašuje pouze, že

Výrobek: Tiller : Gasoline operated

Značka: POWERPLUS

Model: POWXG72040

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic/nařízení založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice/nařízení (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Příloha VI LwA

Naměřené 92 dB(A)

Garantované 93 dB(A)

Oznámený subjekt: TÜV Rheinland – DE

(Identifikační číslo : 0197)

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN 709 : 1997 - A4

EN ISO 14982 : 2009

Odgovorná osoba za výrobek i čuvar technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Podepsaný jedná jménem výkonného ředitele společnosti,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Regulativní postupy – Manažer pro dohled na dodržování předpisů

30/10/2025, Lier - Belgie

|              |                                                                       |          |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>     | <b>ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE</b> .....                                       | <b>3</b> |
| <b>2</b>     | <b>OPIS (OBR. A)</b> .....                                            | <b>3</b> |
| <b>3</b>     | <b>OBSAH BALENIA</b> .....                                            | <b>3</b> |
| <b>4</b>     | <b>VYSVETLENIE SYMBOLOV</b> .....                                     | <b>4</b> |
| <b>5</b>     | <b>VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ</b> .....                          | <b>4</b> |
| <b>5.1</b>   | <i>Školenie</i> .....                                                 | <b>4</b> |
| <b>6</b>     | <b>DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA KULTIVÁTOROV</b> ..... | <b>5</b> |
| <b>6.1</b>   | <i>Zaistenie bezpečného používania</i> .....                          | <b>5</b> |
| <b>6.1.1</b> | <i>Povinnosť obsluhy</i> .....                                        | <b>5</b> |
| <b>6.1.2</b> | <i>Bezpečnosť detí</i> .....                                          | <b>6</b> |
| <b>6.1.3</b> | <i>Nebezpečenstvo predstavované vymrštenými predmetmi</i> .....       | <b>6</b> |
| <b>6.1.4</b> | <i>Používanie na svahu</i> .....                                      | <b>6</b> |
| <b>7</b>     | <b>BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BENZÍNU</b> .....               | <b>6</b> |
| <b>7.1.1</b> | <i>Nebezpečenstvo požiaru a popálenín</i> .....                       | <b>6</b> |
| <b>7.1.2</b> | <i>Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým</i> .....                   | <b>7</b> |
| <b>8</b>     | <b>MONTÁŽ</b> .....                                                   | <b>7</b> |
| <b>8.1</b>   | <i>Odbal'te kultivátor</i> .....                                      | <b>7</b> |
| <b>8.2</b>   | <i>Montáž</i> .....                                                   | <b>7</b> |
| <b>8.2.1</b> | <i>Nainštalujte hroty (obr. B)</i> .....                              | <b>7</b> |
| <b>8.2.2</b> | <i>Nainštalujte koleso (obr. C a D)</i> .....                         | <b>7</b> |
| <b>8.2.3</b> | <i>Nainštalujte rukoväť (obr. E)</i> .....                            | <b>7</b> |
| <b>8.2.4</b> | <i>Montáž spojky a plynového kábla (obr. F)</i> .....                 | <b>7</b> |
| <b>8.2.5</b> | <i>Inštalácia pólu odporu (obr. G)</i> .....                          | <b>7</b> |
| <b>9</b>     | <b>PRED PREVÁDZKOU (OBR. A A H)</b> .....                             | <b>8</b> |
| <b>9.1</b>   | <i>Pridajte olej alebo skontrolujte hladinu oleja</i> .....           | <b>8</b> |
| <b>9.2</b>   | <i>Pridajte palivo do palivovej nádrže</i> .....                      | <b>8</b> |
| <b>10</b>    | <b>PREVÁDZKOVÉ POKYNY</b> .....                                       | <b>8</b> |
| <b>10.1</b>  | <i>Kontrola pred spustením</i> .....                                  | <b>8</b> |
| <b>10.2</b>  | <i>Naštartujte motor (obr. A a I)</i> .....                           | <b>8</b> |
| <b>10.3</b>  | <i>Zastavte motor (obr. A a I)</i> .....                              | <b>9</b> |

|             |                                                    |           |
|-------------|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>10.4</b> | <b>Bežná prevádzka (obr. A) .....</b>              | <b>9</b>  |
| <b>10.5</b> | <b>Úprava nastavenia kolesa (obr. A a D) .....</b> | <b>9</b>  |
| <b>10.6</b> | <b>Úprava nastavenia hĺbky (obr. G) .....</b>      | <b>9</b>  |
| <b>11</b>   | <b>ÚDRŽBA A SKLADOVANIE .....</b>                  | <b>9</b>  |
| <b>11.1</b> | <b>Údržba kultivátora .....</b>                    | <b>9</b>  |
| <b>11.2</b> | <b>Plán údržby .....</b>                           | <b>10</b> |
| <b>11.3</b> | <b>Dlhodobé skladovanie .....</b>                  | <b>10</b> |
| <b>12</b>   | <b>TECHNICKÉ ÚDAJE .....</b>                       | <b>11</b> |
| <b>13</b>   | <b>HLUK .....</b>                                  | <b>11</b> |
| <b>14</b>   | <b>ZÁRUKA .....</b>                                | <b>11</b> |
| <b>15</b>   | <b>ŽIVOTNÉ PROSTREDIE .....</b>                    | <b>12</b> |
| <b>16</b>   | <b>VYHLÁSENIE O ZHODE .....</b>                    | <b>13</b> |

# POWERPLUS

## KULTIVÁTOR 144,3 CM<sup>3</sup>

### POWXG72040

POWXG72040

SK

## 1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Tento kultivátor pripraví pôdu vo vašej záhrade na siatie a výsadbu.

Je určený na kyprenie pôdy a miešanie hnojiva alebo kompostu do pôdy. Táto pôdna fréza nie je vhodná na frézovanie tvrdých povrchov. Touto frézou nemôžete zničiť trávnik. Na to je potrebné trávnik najprv zorať.

Po zoraní môžete začať frézovať touto pôdnou frézou. Tento kultivátor nie je vhodný na profesionálne použitie.



**UPOZORNENIE! Kvôli vlastnej bezpečnosti si pred použitím zariadenia pozorne prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak elektrické náradie odovzdávate inej osobe, nezabudnite jej poskytnúť aj tieto pokyny.**

## 2 OPIS (OBR. A)

- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| 1. Rukoväť                 | 9. Tlmič             |
| 2. Spojka                  | 10. Vzduchový filter |
| 3. Plynová páka            | 11. Pól odporu       |
| 4. Odíšťovacia páka        | 12. Koleso           |
| 5. Opora rukoväte          | 13. Hroty            |
| 6. Štartovacia šnúra       | 14. Primer bulb      |
| 7. Palivová nádrž          | 15. Spojovacia tyč   |
| 8. Krytka palivovej nádrže |                      |

## 3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetky obalové materiály.
- Odstráňte zvyšné obaly a príbalové letáky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte, či na zariadení, sieťovej prívodnej šnúre, zástrčke a akomkoľvek príslušenstve nevznikli počas prepravy škody.
- Uložte si baliace materiály na čo najdlhší čas, najlepšie až do konca záručnej lehoty. Potom ho odneste do miestneho systému zneškodňovania odpadu.



**UPOZORNENIE Obalové materiály nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Hrozí nebezpečenstvo udusenía!**

2x protiprachový kryt  
2x delený čap  
2x hriadeľový čap  
3x kľúč  
1x imbusový kľúč  
1x objímka zapalovacej sviečky  
2x viazanie káblov

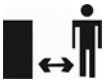
2x káblová svorka  
1x predné koliesko  
1x upevňovacia objímka rukoväte  
2x súprava čepelí  
1x spojovacia tyč  
1x pól odporu  
1x príručka



**Ak niektoré diely chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa na svojho predajcu.**

## 4 VYSVETLENIE SYMBOLOV

V tomto návode a na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

|                                                                                   |                                                                            |                                                                                   |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|  | V súlade so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc. |  | Pred použitím si prečítajte návod na použitie.      |
|  | Označuje riziko poranenia osôb alebo poškodenia náradia.                   |  | Riziko požiaru – horľavé materiály.                 |
|  | Nedotýkajte sa horúceho povrchu.                                           |  | Dajte si pozor na vymrštené predmety!               |
|  | Uistite sa, že sú iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.                      |  | Riziko zranenia spôsobené rotujúcimi dielmi stroja! |
|  | Vždy používajte ochranu sluchu.                                            |  | Vždy používajte ochranné okuliare.                  |
|  | Vždy používajte ochranné rukavice.                                         |  | Zaručená hladina zvukového výkonu v dB.             |
|  | Dôležité informácie.                                                       |                                                                                   |                                                     |

## 5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- UPOZORNENIE: Pri používaní benzínového náradia by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia (vrátane nasledujúcich), aby sa znížilo riziko vážneho zranenia osôb a/alebo poškodenia zariadenia.
- Pred používaním tohto produktu si prečítajte všetky tieto pokyny a uchovajte ich pre budúcu referenciu.

### 5.1 Školenie

- Pozorne si prečítajte pokyny.
- Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia.
- Nikdy nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, používať zariadenie.
- Vek obsluhy môže byť obmedzený miestnymi predpismi.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak sa v blízkosti nachádzajú ľudia, zvlášť deti, prípadne domáce zvieratá.
- Nezabudnite, že za nehody alebo riziká týkajúce sa iných osôb alebo ich majetku zodpovedá obsluha alebo používateľ.

- Obsluha musí byť správne vyškolená v používaní, nastavení a prevádzke zariadenia, vrátane zakázaných operácií.



**UPOZORNENIE: Petrolej je vysoko horľavý.**



**Upozornenie: Udržujte bezpečnostné značky na zariadení zreteľné a viditeľné. Ak bezpečnostné značky chýbajú alebo sú nečitateľné, vymeňte ich.**

## **6 DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA KULTIVÁTOROV**

Pre vašu bezpečnosť aj bezpečnosť iných osôb venujte zvláštnu pozornosť nasledujúcim opatreniam:

- Kultivátor je navrhnutý tak, aby zaistil bezpečnú a spoľahlivú službu pri používaní v súlade s pokynmi.
- Pred používaním kultivátora si prečítajte príručku pre majiteľa. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu vybavenia.
- Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý.
- Nikdy nespúšťajte kultivátor v uzatvorenom priestore.
- Rotujúce diely sú ostré a otáčajú sa veľkou rýchlosťou. Náhodný kontakt môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Počas chodu motora držte ruky a nohy mimo dosahu dielov.
- Pred kontrolou alebo údržbou pneumatík zastavte motor a vypnite spojku hrotov.
- Odpojte kryt zapalovacej sviečky, aby ste zabránili možnosti náhodného naštartovania. Pri čistení hrotov alebo pri kontrole či výmene hrotov používajte silné rukavice, aby ste si chránili ruky pred hrotní.

### **6.1 Zaistenie bezpečného používania**

#### **6.1.1 Povinnosť obsluhy**

- Kultivátor udržiavajte v dobrom prevádzkovom stave. Prevádzka kultivátora v zlom alebo pochybnom stave by mohla viesť k vážnemu zraneniu.
- Uistite sa, že sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné a výstražné štítky sú na svojom mieste. Tieto prvky sú nainštalované v záujme vašej bezpečnosti.
- Uistite sa, že sú bezpečnostné kryty (kryt ventilátora, kryt štartovacej rukoväte) na svojom mieste.
- Musíte vedieť, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor a hroty. Musíte porozumieť použitiu všetkých ovládacích prvkov.
- Držte rukoväť pevne. Počas zapojenia spojky môžu mať tendenciu pohybovať sa smerom nahor.
- Ak dovoľíte akejkoľvek osobe obsluhovať tento kultivátor bez náležitého školenia, môže to viesť k zraneniu.
- Noste pevnú, plne zakrytú obuv. Práca s týmto kultivátorom naboso alebo v otvorenej obuvi či sandáloch zvyšuje riziko zranenia.
- Používajte vhodný odev. Voľný odev sa môže zachytiť v pohyblivých dieloch a zvýšiť riziko zranenia.
- Majte sa na pozore! Obsluha tohto kultivátora, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu či drog, môže viesť k vážnym zraneniam.
- Udržiavajte všetky osoby a domáce zvieratá mimo oblasti obrábania pôdy.
- Uistite sa, že je vlečná tyč na svojom mieste a správne nastavená.

### 6.1.2 Bezpečnosť detí

- Počas používania akéhokoľvek vonkajšieho elektrického zariadenia v blízkosti udržiavajte deti vždy vo vnútri a pod dohľadom. Malé deti sa rýchlo pohybujú a môžu byť priťahované hrotmi a činnosťou pri obrábaní pôdy.
- Nikdy nepredpokladajte, že deti zostanú tam, kde ste ich videli naposledy. Buďte ostražití a vypnite kultivátor, ak do oblasti vstúpia deti.
- Deti by nikdy nemali pracovať s kultivátorom, a to ani pod dohľadom dospelých.

### 6.1.3 Nebezpečenstvo predstavované vymrštenými predmetmi

- Predmety zasiahnuté rotujúcimi hrotmi môžu byť vymrštené z kultivátora veľkou silou a môžu spôsobiť vážne poranenia.
- Pred obrábaním pôdy vyčistíte obrábanú plochu od palíc, veľkých kameňov, drôtov, skla atď. Obrábanie vykonávajte len za denného svetla.
- Kúsky vymrštené z opotrebovaných alebo poškodených hrotov môžu spôsobiť vážne poranenia. Pred použitím kultivátora vždy skontrolujte hroty.

### 6.1.4 Používanie na svahu

- Pri obrábaní pôdy na svahoch udržiavajte palivovú nádrž naplnenú menej ako do polovice, aby ste minimalizovali únik paliva.
- Obrábajte naprieč svahom (v rovnomerných odstupoch), nie smerom nahor a nadol.
- Pri zmene smeru kultivátora na svahu buďte veľmi opatrní.
- Nepoužívajte kultivátor na svahu so sklonom väčším ako 10°.
- Uvedený maximálny bezpečný uhol sklonu slúži len na referenčné účely a mal by sa určiť podľa typu nástroja.
- Pred spustením motora skontrolujte, či nie je kultivátor poškodený a či je v dobrom stave.
- V záujme vašej bezpečnosti a bezpečnosti iných osôb dbajte na maximálnu opatrnosť pri používaní kultivátora do kopca alebo z kopca.

## 7 BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BENZÍNU



**UPOZORNENIE:** Pri manipulácii s palivami zachovajte dodatočnú ostražitosť. Palivá sú horľavé a ich výpary sú potenciálne výbušné. Musíte dodržiavať nasledujúce body.

- Používajte iba schválenú nádobu.
- Nikdy neodstraňujte viečko palivovej nádrže ani nepridávajte palivo pri spustení motora. Pred doplnením paliva nechajte výfukové diely motora vychladnúť.
- Nefajčte.
- Nikdy nedopĺňajte palivo do zariadenia v interiéri.
- Nikdy neskladujte zariadenie ani palivové nádoby na miestach, kde sa nachádzajú zdroje otvoreného ohňa, napríklad ohrievač vody.
- Ak dôjde k rozliatiu paliva, nepokúšajte sa naštartovať napájací zdroj. Najprv presuňte zariadenie mimo oblasti, v ktorej došlo k rozliatiu.
- Po doplnení oleja vždy vráťte viečko palivovej nádrže na miesto a pevne ho dotiahnite.
- Keď vypúšťate nádrž, mali by ste to vykonávať vonku.

### 7.1.1 Nebezpečenstvo požiaru a popálenín

- Benzín je mimoriadne horľavý a jeho výpary môžu explodovať.
- Pri manipulácii s benzínom zachovajte extrémnu ostražitosť. Skladujte benzín mimo dosahu detí.
- Palivo dopĺňajte na dobre odvetranom mieste pri zastavenom motore.
- Pred dopĺňaním paliva nechajte motor vychladnúť. Môže dôjsť k vznieteniu výparov paliva alebo rozliateho paliva.

- Motor a výfukový systém sa počas prevádzky veľmi zahrievajú a po zastavení zostávajú chvíľu horúce. Kontakt s horúcimi súčasťami motora môže spôsobiť popáleniny a môže spôsobiť vznietenie niektorých materiálov.
- Nedotýkajte sa horúceho motora ani výfukového systému.
- Pred vykonávaním údržby alebo skladovaním kultivátora v interiéri nechajte motor vychladnúť.

#### 7.1.2 Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým

- Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, plyn bez farby a zápachu. Vdychovanie výfukových plynov môže spôsobiť stratu vedomia a môže viesť k úmrtiu.
- Ak spustíte motor v uzavretom alebo dokonca čiastočne uzavretom priestore, vzduch, ktorý dýchate, môže obsahovať nebezpečné množstvo výfukových plynov.

## **8 MONTÁŽ**

### **8.1 Odbal'te kultivátor**

Opatrne zdvihnite kultivátor z balenia, odstráňte všetok obalový materiál a prerežte všetky úchytky, ktoré upevňujú časti rúkaví k súprave kultivátora.

### **8.2 Montáž**

#### 8.2.1 Nainštalujte hroty (obr. B)

- Nasad'te 2 valcové plastové kryty (a) na nápravu na oboch stranách prevodovky.
- Umiestnite a vyrovajte zostavu hrotov (b) smerom k hriadeľu.
- Potom ju upevnite stĺpikovým čapom (c) a na stĺpikový čap (c) nasad'te delený čap (d), aby sa zabránilo posunutiu zostavy.

#### 8.2.2 Nainštalujte koleso (obr. C a D)

- Pomocou skrutky a matice upevnite zostavu podpery kolesa na základňu.
- Potom nainštalujte 2 pružiny (a) na ľavú a pravú stranu a vložte 2 delené čapy (b) na hriadeľ, aby ste zabránili pružinám v pohybe.
- Otočte koleso do spodnej polohy **a** podľa pokynov v odseku 10.5.

#### 8.2.3 Nainštalujte rúkavě (obr. E)

- Pripojte spojovaciu tyč (15) k 2 bočným prvkom rúkavě.
- Nasad'te opierku rúkavě (5) na spodné časti rúkaví.
- Odskrutkujte 2 matice (d) a potom odstráňte 2 skrutky (c) z podpery (a).
- Nasad'te rúkavě (b) na podperu (a) a uistite sa, že sú káble pod podperou.
- Presuňte 2 skrutky (c) a podložky v uvedenej sekvencii a potom úplne dotiahnite 2 matice (d).
- Upevnite podperu rúkavě (5) pomocou skrutky (e).

#### 8.2.4 Montáž spojky a plynového kábla (obr. F)

- Pomocou 2 káblových svoriek (a) a 2 väzaní káblov (b) pripevnite spojku a plynový kábel k rúkavě.
- Nezabudnite sa uistiť, že sa káble nachádzajú pod rúkavě.

#### 8.2.5 Inštalácia pólu odporu (obr. G)

- Upevnite pól odporu (11) na základňu pomocou stĺpikového čapu a potom na stĺpikový čap nasad'te delený čap, aby ste zabránili jeho posunutiu.

**9 PRED PREVÁDZKOU (OBR. A a H)****9.1 Pridajte olej alebo skontrolujte hladinu oleja**

- Odstráňte ponornú mierku/plniace viečko oleja filtra a utrite ho. Vložte ponornú mierku/plniace viečko oleja do plniaceho hrdla oleja, ale nezaskrutkujte ho, a potom ho vyberte, aby ste skontrolovali hladinu oleja.
- Ak je hladina oleja blízko alebo pod dolnou hraničnou značkou na mierke, doplňte 4-taktný automobilový čistiaci olej SAE10W-30 po hornú hraničnú značku.
- Nenapĺňajte nadmerne. Znova nainštalujte plniace viečko oleja/ponornú mierku. Pri prvom plnení budete potrebovať 0,5 l motorového oleja.

**9.2 Pridajte palivo do palivovej nádrže**

- Odstráňte viečko palivovej nádrže (8).
- Použite bezolovnatý benzín alebo palivo E10.
- Pri dopĺňaní paliva do palivovej nádrže motora (7) použite vhodný lievik.
- Dbajte, aby ste nerozliali palivo ani nadmerne nenaplnili nádrž.

**10 PREVÁDZKOVÉ POKYNY****10.1 Kontrola pred spustením**

- Uistite sa, že sú všetky bezpečnostné prvky na mieste a všetky skrutky a matice sú dotiahnuté.
- Skontrolujte hladinu oleja v kľukovej skrini motora.



**Dôležité! Motor sa dodáva od výrobcu bez oleja. Pred spustením motora musíte pridať motorový olej.**

- Skontrolujte vzduchový filter z hľadiska čistoty.
- Skontrolujte prívod vzduchu. Benzínovú nádrž nenapĺňajte úplne, nechajte voľné miesto na expanziu paliva.
- Uistite sa, že je pripojený kábel zapalovacej sviečky a zapalovacia sviečka je pevne dotiahnutá.
- Skontrolujte polohu páky regulátora hĺbky.
- Skontrolujte, či pod motorom a v jeho okolí nie sú známky úniku oleja alebo paliva.
- Skontrolujte palivové hadice z hľadiska tesnosti a úniku paliva.
- Skontrolujte, či nenájdete známky poškodenia motora.
- Odstráňte nadmerné nečistoty z oblasti tlmiča a štartovacej rukoväte.

**10.2 Naštartujte motor (obr. A a I)**

**UPOZORNENIE: Príliš mnoho stlačení ručného čerpadla môže viesť k zahĺteniu motora. Pri štarte motora za tepla nie je nutné použiť ručné čerpadlo.**

- Ak je motor studený, je nutné motor pripraviť ručným čerpadlom.

- Stlačte ručné čerpadlo (14) 3x.
- Presuňte plynovú páku (3) do polohy „START“ (štartovacia poloha je tiež poloha bežnej prevádzkovej rýchlosti).
- Uchopte štartovaciu rukoväť (6) a pomaly ju potiahnite, kým nezačne klásť mierny odpor.
- Zatiahnite za lano rýchlym pohybom celej ruky, kým motor nenaskočí.
- Po naštartovaní motora presuňte plynovú páku (3) do vhodnej polohy.

### 10.3 Zastavte motor (obr. A a I)

- Posuňte plynovú páku (6) do polohy „STOP“.

### 10.4 Bežná prevádzka (obr. A)

- Spojka zapína a vypína prívod energie z motora na prevodovku.
- Pri stlačení páky spojky sa aktivuje spojka a dochádza k prívodu energie. Zatiačte uzamykaciu páku (4) a stlačte páku spojky (2). Nástroj sa bude otáčať.
- Pri uvoľnení páky spojky sa spojka deaktivuje a nedochádza k prívodu energie.
- Uvoľnite páku spojky. Nástroj sa zastaví.



**POZNÁMKA:** Ak je potrebné odstrániť z pracovného poľa predmety (napr. kamene, drevo atď.), nastavte plynovú páku (3) do polohy „SLOW“ (POMALY). Motor bude bežať voľnobehom.



**Nikdy nespúšťajte kultivátor v uzatvorenom priestore.**  
Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý.

### 10.5 Úprava nastavenia kolesa (obr. A a D)

- Vytiahnite podporu kolesa a otočte ho do požadovanej polohy.
- Pre pohyb otočte koleso (12) do polohy **a**.
- Pre prácu otočte koleso (12) do polohy **b**.

### 10.6 Úprava nastavenia hĺbky (obr. G)

- Vytiahnite delený čap (a) a odstráňte stípkový čap. Upravte pól odporu (11) do vhodnej polohy a potom vráťte oba čapy na miesto (a) v opačnom poradí

## 11 ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

### 11.1 Údržba kultivátora

- Prevodová skriňa je u výrobcu naplnená mazivom. Odporúčame kontrolovať hladinu maziva každý mesiac. **NENAPŇAJTE** nadmerne.
- Udržiavajte všetky skrutky a matice pevne dotiahnuté.
- Pri prevádzke v chladnom počasí skladujte prístroj v chladnom prostredí. Presunutie jednotky z teplého na studené miesto môže spôsobiť tvorbu škodlivej kondenzácie.



**Pred každou opravou alebo údržbou zastavte motor a odpojte a uzemnite zapalovaciu sviečku.**



**Pri nastavovaní alebo opravách stroja je nevyhnutné používať ochranné rukavice.**



**Používajte iba originálne náhradné diely.**



Komplikované operácie, ktoré nie sú uvedené nižšie, musí vykonať špecializované centrum technickej pomoci.



Pravidelná a starostlivá údržba je nevyhnutná na zachovanie nezmenenej úrovne bezpečnosti a pôvodného výkonu stroja v čase.



Pri nakláňaní stroja kvôli prístupu k miestu opravy vyprázdnite palivovú nádrž. Stroj nikdy nenakláňajte o viac ako 90 stupňov v akomkoľvek smere a nikdy ho nenechávajte naklonený dlhší čas, pretože do čističa vzduchu motora môže nadvakpať olej, čo môže spôsobiť problémy pri štartovaní.

### 11.2 Plán údržby

Udržiavanie kultivátora v ideálnom prevádzkovom stave predĺži jeho životnosť a pomôže vám dosiahnuť optimálny výkon. Prečítajte si tento plán bežnej starostlivosti a všimnite si odporúčané prevádzkové intervaly starostlivosti, ak chcete predĺžiť životnosť vášho zariadenia.

| Postup údržby            |                            | Každý deň                                | Prvý mesiac alebo 10 hodín prevádzky | Potom každé 3 mesiace alebo 30 hodín prevádzky | Každých 6 mesiacov alebo 50 hodín prevádzky | Každý rok alebo 100 hodín prevádzky |
|--------------------------|----------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------|
| Motorový olej            | Kontrola/doplnenie         | X                                        |                                      |                                                |                                             |                                     |
|                          | Výmena                     |                                          | X                                    | X                                              |                                             |                                     |
| Prvok vzduchového filtra | Kontrola                   | X                                        |                                      |                                                |                                             |                                     |
|                          | Vyčistenie                 |                                          |                                      | X                                              |                                             |                                     |
|                          | Výmena                     |                                          |                                      |                                                | X                                           |                                     |
| Zapaľovacia sviečka      | Vyčistiť/upraviť           |                                          |                                      |                                                | X                                           |                                     |
|                          | Vymeniť, ak je to potrebné |                                          |                                      |                                                |                                             |                                     |
| Palivová hadica          | Kontrola                   | Každé 2 roky (v prípade potreby vymeňte) |                                      |                                                |                                             |                                     |

### 11.3 Dlhodobé skladovanie

Ak kultivátor nebudete používať dlhšie ako jeden mesiac, pripravte ho na dlhodobé skladovanie.

- Vypustite palivo z palivovej nádrže a karburátora.
- Skontrolujte olej. Vyberte zapaľovaciu sviečku, pridajte do valca trochu oleja, namontujte zapaľovaciu sviečku, otočte kľukovým hriadeľom a nechajte olej dobre rozptýliť po vnútornom povrchu valca.

- Pomaly ťahajte za štartovaciu šnúru, kým nepocítite odpor. Zaviažte na lane uzol, čím ho zafixujete, a potom zatvorte vzduchový filter, aby ste zabránili vniknutiu prachu a iných nečistôt.
- Odstráňte všetky nečistoty z hrotov a motora kultivátora.
- Skladujte jednotku na čistom a suchom mieste.

## 12 TECHNICKÉ ÚDAJE

|                           | POWXG72040             |
|---------------------------|------------------------|
| Zdvihový objem motora     | 144,3 cm <sup>3</sup>  |
| Hmotnosť                  | 30,5 kg                |
| Max. otáčky               | 3100 min <sup>-1</sup> |
| Rezacia šírka             | 360 mm                 |
| Max. hĺbka obrábania      | 280 mm                 |
| Hrúbka čepele             | 3,3 mm                 |
| Výkon motora              | 2,5 kW                 |
| Kapacita olejovej nádrže  | 0,5 l                  |
| Kapacita palivovej nádrže | 0,8 l                  |

## 13 HLUK

Hodnoty hlukových emisií boli zmerané v súlade s príslušnou normou. (K=3)

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Hladina akustického tlaku LpA | 79 dB(A) |
| Hladina akustického tlaku LwA | 92 dB(A) |



**POZOR! Ak akustický tlak prekračuje hodnotu 85 dB(A), používajte ochranu sluchu.**

|               |                      |                         |
|---------------|----------------------|-------------------------|
| aw (vibrácie) | 5,6 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5m/s <sup>2</sup> |
|---------------|----------------------|-------------------------|

## 14 ZÁRUKA

- Na produkt sa poskytuje zákonná záruka s dĺžkou 36 mesiacov, ktorá je platná od dátumu zakúpenia produktu prvým používateľom.
- Táto záruka sa vzťahuje na všetky chyby materiálu alebo výroby s výnimkou nasledujúcich: batérie, nabíjačky, chybné diely podliehajúce bežnému opotrebovaniu, ako sú napríklad ložiská, kefy, káble a zástrčky, alebo príslušenstvo, napríklad vrtáky, hroty vrtákov, čepele a podobne, poškodenie alebo chyby vzniknuté v dôsledku nesprávneho zaobchádzania, nehody alebo úprav, ako aj náklady na dopravu
- Poškodenie a/alebo chyby vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania sú tiež vylúčené z ustanovení záruky.
- Tiež vylúčujeme akúkoľvek zodpovednosť za zranenia osôb v dôsledku nesprávneho používania náradia.
- Opravy náradia Powerplus smie vykonávať výhradne autorizované stredisko služieb pre zákazníkov.
- Ďalšie informácie môžete vždy získať na tel. č. 00 32 3 292 92 90.
- Všetky náklady na dopravu vždy hradí zákazník, ak nie je písomne dohodnuté inak.
- Zároveň platí, že nie sú prípustné žiadne záručné nároky týkajúce sa poškodenia zariadenia v dôsledku zanedbania údržby alebo jeho preťaženia.
- Zo záruky sú v každom prípade vylúčené poškodenia vyplývajúce z vniknutia tekutín alebo nadmerného vniknutia prachu do zariadenia, zámerného poškodenia (úmyselného či v dôsledku hrubej nedbanlivosti), nesprávneho používania (používania na účely, na ktoré nie je zariadenie vhodné), neodborného používania (napr. používania v rozpore s pokynmi

v návode na použitie), neodborného zostavenia, zásahu bleskom alebo chybného napätia v sieti. Tento zoznam nie je vyčerpávajúci.

- Schválenie nárokov na základe záruky nebude v žiadnom prípade viesť k predĺženiu záručnej doby ani začiatku novej záručnej doby v prípade výmeny zariadenia.
- Zariadenia či súčasti, ktoré boli vymenené na základe záruky, teda zostávajú majetkom spoločnosti Varo NV.
- Vyhradzujeme si právo odmietnuť nárok v prípade, že nie je možné overiť zakúpenie alebo v prípade jasnej nesprávnej údržby zariadenia. (Vyčistenie vetracích otvorov, pravidelný servis uhlíkových kefiiek atď.).
- Doklad o zakúpení si uschovajte, predstavuje doklad o dátume zakúpenia.
- Zariadenie musí byť vrátené v nerozmontovanom stave predajcovi. byť v prijateľnej miere vyčistené (ak je to možné, v pôvodnom balení na mieru). Zároveň musíte doložiť doklad o zakúpení.

## **15 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

- Ak bude zariadenie nutné po dlhšom používaní vymeniť, nevyhadzujte ho do bežného komunálneho odpadu, ale spôsobom bezpečným pre životné prostredie.
- Použitý motorový olej zlikvidujte ekologicky šetrným spôsobom. Odporúčame vám, aby ste ho v uzavretom obale odniesli na recykláciu do miestnej servisnej stanice. Nevyhadzujte ho do odpadu ani ho nevyliievajte na zem.



**VARO N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGICKO, výlučne vyhlasuje, že,  
produkt: Tiller - Gasoline operated  
obchodná značka: POWERPLUS  
Model: POWXG72040

je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami príslušných smerníc/nariadení Európskej únie, založenými na uplatnení európskych harmonizovaných noriem. Akákoľvek nepovolená úprava tohto zariadenia povedie k strate platnosti tohto vyhlásenia.

Smernice/nariadenia EÚ (vrátane, ak je to potrebné, ich dodatkov až do dátumu podpisu):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/ES Príloha VI LwA

Namerané 92 dB(A)

Garantované 93 dB(A)

Notifikovaný orgán: TÜV Rheinland – DE

(Identifikačné číslo : 0197)

Európske harmonizované normy (vrátane, ak je to potrebné, ich dodatkov až do dátumu podpisu):

EN 709 : 1997 - A4

EN ISO 14982 : 2009

Osoba zodpovedná za výrobok a správca technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Nižšie podpísaný koná v mene generálneho riaditeľa spoločnosti

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Regulačné záležitosti – manažér dodržiavania predpisov

30/10/2025 – Lier, Belgicko

|              |                                                                          |          |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>     | <b>NAUDOJIMO PASKIRTIS</b> .....                                         | <b>3</b> |
| <b>2</b>     | <b>APRAŠYMAS (A PAV.)</b> .....                                          | <b>3</b> |
| <b>3</b>     | <b>PAKUOTĖS TURINIO SĄRAŠAS</b> .....                                    | <b>3</b> |
| <b>4</b>     | <b>SIMBOLIAI</b> .....                                                   | <b>4</b> |
| <b>5</b>     | <b>BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS</b> .....                                 | <b>4</b> |
| <b>5.1</b>   | <i>Mokymai</i> .....                                                     | <b>4</b> |
| <b>6</b>     | <b>PAPILDOMOS KULTIVATORIŲ NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS</b> .....          | <b>5</b> |
| <b>6.1</b>   | <i>Kaip užtikrinti saugų darbą</i> .....                                 | <b>5</b> |
| <b>6.1.1</b> | <i>Naudotojo pareigos</i> .....                                          | <b>5</b> |
| <b>6.1.2</b> | <i>Vaikų sauga</i> .....                                                 | <b>6</b> |
| <b>6.1.3</b> | <i>Svaidomų objektų keliamas pavojus</i> .....                           | <b>6</b> |
| <b>6.1.4</b> | <i>Kaip valdyti įrenginį šlaituose</i> .....                             | <b>6</b> |
| <b>7</b>     | <b>SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL BENZINO</b> .....                                | <b>6</b> |
| <b>7.1.1</b> | <i>Gaisro ir sprogimo pavojus</i> .....                                  | <b>6</b> |
| <b>7.1.2</b> | <i>Pavojus apsinuodyti anglies monoksidu</i> .....                       | <b>7</b> |
| <b>8</b>     | <b>SURINKIMAS</b> .....                                                  | <b>7</b> |
| <b>8.1</b>   | <i>Kaip išpakuoti kultivatorių</i> .....                                 | <b>7</b> |
| <b>8.2</b>   | <i>Surinkimas</i> .....                                                  | <b>7</b> |
| <b>8.2.1</b> | <i>Kaip sumontuoti akėtvirbalius (B pav.)</i> .....                      | <b>7</b> |
| <b>8.2.2</b> | <i>Kaip sumontuoti ratą (C ir D pav.)</i> .....                          | <b>7</b> |
| <b>8.2.3</b> | <i>Kaip sumontuoti rankenas (E pav.)</i> .....                           | <b>7</b> |
| <b>8.2.4</b> | <i>Sumontuokite sankabą ir droselinės sklendės kabelį (F pav.)</i> ..... | <b>7</b> |
| <b>8.2.5</b> | <i>Sumontuokite įtempimo strypą (G pav.)</i> .....                       | <b>7</b> |
| <b>9</b>     | <b>PRIEŠ PRADEŠANT EKSPLOATUOTI (A IR H PAV.)</b> .....                  | <b>8</b> |
| <b>9.1</b>   | <i>Kaip įpilti alyvos arba patikrinti alyvos lygį</i> .....              | <b>8</b> |
| <b>9.2</b>   | <i>Kaip pripilti degalų į degalų baką</i> .....                          | <b>8</b> |
| <b>10</b>    | <b>NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</b> .....                                       | <b>8</b> |
| <b>10.1</b>  | <i>Patikros darbai prieš įjungiant įrenginį</i> .....                    | <b>8</b> |
| <b>10.2</b>  | <i>Kaip užvesti variklį (A ir I pav.)</i> .....                          | <b>9</b> |
| <b>10.3</b>  | <i>Kaip išjungti variklį (A ir I pav.)</i> .....                         | <b>9</b> |

|             |                                                |           |
|-------------|------------------------------------------------|-----------|
| <b>10.4</b> | <i>Įprastas eksploatavimas (A pav.)</i> .....  | <b>9</b>  |
| <b>10.5</b> | <i>Kaip nustatyti ratą (A ir D pav.)</i> ..... | <b>9</b>  |
| <b>10.6</b> | <i>Kaip nustatyti gylį (G pav.)</i> .....      | <b>9</b>  |
| <b>11</b>   | <b>TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS</b> .....  | <b>10</b> |
| <b>11.1</b> | <i>Kultivatoriaus techninė priežiūra</i> ..... | <b>10</b> |
| <b>11.2</b> | <i>Techninės priežiūros grafikas</i> .....     | <b>11</b> |
| <b>11.3</b> | <i>Ilgalaikis saugojimas</i> .....             | <b>11</b> |
| <b>12</b>   | <b>TECHNINIAI DUOMENYS</b> .....               | <b>12</b> |
| <b>13</b>   | <b>TRIUKŠMAS</b> .....                         | <b>12</b> |
| <b>14</b>   | <b>GARANTIJA</b> .....                         | <b>12</b> |
| <b>15</b>   | <b>APLINKOSAUGA</b> .....                      | <b>13</b> |
| <b>16</b>   | <b>ATITIKTIES DEKLARACIJA</b> .....            | <b>14</b> |

**KULTIVATORIUS, VARIKLIO TŪRIS: 144,3 CM<sup>3</sup>  
POWXG72040****1 NAUDOJIMO PASKIRTIS**

Šiuo kultivatoriumi paruošiama dirva sode sėjai ir sodinimui. Jis skirtas dirvai purenti ir trašoms ar kompostui įmaišyti. Šis priekšėjais žalės plāvėjs nav piemėrots cietu virsmu frėžėšanai. Ar žalės plāvėju nevar iznīcināt zālāju. Lai to izdarītu, zālājs vispirms jāar. Pēc aršanas var sākt frėžėšanu ar šo priekšėjo žalės plāvėju. Jis nēra skirtas profesionaliam naudojimui.



**ISPĖJIMAS!** Saugumui užtikrinti, prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir bendras saugos taisykles. Elektrinį įrankį kitam asmeniui galima atiduoti tik kartu su šia naudojimo instrukcija.

**2 APRAŠYMAS (A PAV.)**

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Rankena                 | 9. Duslintuvas              |
| 2. Sankaba                 | 10. Oro filtras             |
| 3. Akceleratoriaus svirtis | 11. Įtempimo strypas        |
| 4. Atlaisvinimo svirtis    | 12. Ratas                   |
| 5. Rankenos atrama         | 13. Akėtvirbaliai           |
| 6. Starterio lynas         | 14. Degalų siurblio galvutė |
| 7. Degalų bakas            | 15. Trauklė                 |
| 8. Degalų bako dangtelis   |                             |

**3 PAKUOTĖS TURINIO SĄRAŠAS**

- Nuimkite visas pakuotės medžiagas.
- Nuimkite likusias pakavimo medžiagas ir transportavimo laikiklius (jeigu jie yra).
- Patikrinkite, ar pakuotėje netrūksta dalių.
- Patikrinkite, ar prietaisas, maitinimo laidas, maitinimo kištukas ir kiti priedai nebuvo pažeisti vežant.
- Pakuotės medžiagą saugokite iki garantinio laikotarpio pabaigos. Po to pakuotės medžiagas išmeskite naudodamiesi vietos atliekų surinkimo sistema.



**DĖMESIO!** Pakavimo medžiagos nėra žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais! Pavojus uždusti!

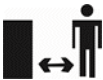
- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 2 x dulkių dangteliai         | 2 x kabelių spaustukai        |
| 2 x fiksavimo kaiščiai        | 1 x priekinis ratas           |
| 2 x veleno kaiščiai           | 1 x rankenos tvirtinimo įvorė |
| 3 x veržliarakčiai            | 2 x peilių komplektai         |
| 1 x šešiakampis veržliaraktis | 1 x trauklė                   |
| 1 x uždegimo žvakės įvorė     | 1 x įtempimo strypas          |
| 2 x kabelio sąvaržos          | 1 x naudojimo instrukcija     |



Jeigu trūksta dalių arba jos yra apgadintos, kreipkitės į pardavėją.

## 4 SIMBOLIAI

Šioje instrukcijoje ir (arba) ant įrenginio naudojami simboliai:

|                                                                                   |                                                             |                                                                                   |                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Atitinka pagrindinius Europos direktyvos (-ų) reikalavimus. |  | Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.         |
|  | Susižalojimo arba įrankio sugadinimo pavojus.               |  | Gaisro pavojus, degios medžiagos.                            |
|  | Nelieskite karštų paviršių.                                 |  | Saugokitės svaidomų objektų!                                 |
|  | Neleiskite artyn pašalinių asmenų.                          |  | Pavojus susižaloti, keliamas besisukančių įrenginio detalių! |
|  | Visada dėvėkite ausų apsaugas.                              |  | Visada dėvėkite apsauginius darbo akinius.                   |
|  | Mūvėkite pirštines.                                         |  | Garantuotas garso galios lygis dB nuo.                       |
|  | Svarbi informacija!                                         |                                                                                   |                                                              |

## 5 BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- ĮSPĖJIMAS! Naudodami benzininius įrankius, visuomet laikykitės būtinų saugos priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažintumėte sunkaus susižeidimo ir (arba) žalos įrenginiui pavojų.
- Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

## 5.1 Mokymai

- Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
- Nuodugniai susipažinkite su valdikliais ir kaip tinkamai naudoti šį įrenginį.
- Niekada neleiskite vaikams arba žmonėms, neskaičiusiems šios instrukcijos, naudotis įrenginiu.
- Operatoriaus amžius gali būti reglamentuojamas vietinių įstatymų.
- Niekada nesinaudokite šiuo įrenginiu, jei šalia yra žmonių, ypač vaikų, arba naminių gyvūnų.
- Prisiminkite, kad naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar nelaimes, atsitikusias kitiems žmonėms arba jų turtui padarytą žalą.
- Naudotojai privalo būti tinkamai išmokyti, kaip naudoti, reguliuoti ir valdyti įrenginį, įskaitant žinias apie draudžiamus veiksmus.



**ĮSPĖJIMAS! Benzinas yra nepaprastai degus.**



**Įspėjimas! Ant įrenginio esantys saugos ženklai privalo būti aiškiai įskaityti ir matomi. Pakeiskite saugos ženklus naujais, jei jų nėra arba jie neįskaityti.**

## **6 PAPILDOMOS KULTIVATORIŲ NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS**

Siekdami užtikrinti savo ir kitų žmonių saugumą, atkreipkite ypatingą dėmesį į toliau nurodytas atsargumo priemones.

- Šis kultivatorius suprojektuotas taip, kad būtų saugus ir patikimas, jei juo dirbama pagal instrukcijas.
- Prieš eksploatuodami kultivatorių arba prieš atlikdami jo techninės priežiūros darbus, perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsisavinkite joje pateiktą informaciją. Jei to nepadarysite, rizikuojate sunkiai susižaloti arba sugadinti įrangą.
- Išmetamosiose dujose yra nuodingo anglies viendeginio.
- Niekada nelaikykite užvesto kultivatoriaus uždaroje patalpoje.
- Besisukančios dalys yra aštrios ir sukasi dideliu greičiu. Atsitiktinai prie jų prisilietus, galima sunkiai susižeisti.
- Varikliui veikiant, laikykite rankas ir kojas atokiai nuo judančių dalių.
- Prieš apžiūrėdami ar atlikdami padangų techninę priežiūrą, išjunkite variklį ir atjunkite akétvirkalių sankabą.
- Atjunkite uždegimo žvakės dangtelį, kad būtų išvengta atsitiktinio variklio užvedimo. Valydami, tikrindami ar keisdami akétvirkalius mūvėkite storas pirštines, kad apsaugotumėte nuo jų rankas.

### **6.1 Kaip užtikrinti saugų darbą**

#### **6.1.1 Naudotojo pareigos**

- Pasirūpinkite, kad kultivatorius būtų geros darbinės būklės, nes naudojant prastos arba abejotinos būklės kultivatorių galima sunkiai susižeisti.
- Įsitikinkite, kad visi saugos įtaisai veikia ir yra įspėjamosios etiketės. Šios saugos priemonės skirtos jūsų saugumui užtikrinti.
- Įsitikinkite, kad apsauginiai dangčiai (ventiliatoriaus dangtis, rankinio starterio dangtis) yra tinkamai uždėti.
- Žinokite, kaip greitai išjungti variklį ir akétvirkalius avarinių situacijų atvejais. Išmokite naudotis visais valdymo prietaisais.
- Tvirtai laikykite rankenas. Įjungiant sankabą, jos linkę kilti.
- Jei leisite kam nors valdyti šį kultivatorių, prieš tai tinkamai jo (jos) neišmokę, jis (ji) gali susižeisti.
- Dėvėkite tvirtą, uždara avalynę, nes dirbdami su šiuo kultivatoriumi basomis arba avėdami atvirus batus ar sandalus padidinsite pavojų susižeisti.
- Apsirenkite apgalvotai. Laisvus drabužius gali įtraukti judančios dalys, todėl padidėja pavojus susižeisti.
- Būkite budrūs! Naudodamiesi šiuo kultivatoriumi būdami pavargę, sirgdami arba apsvaigę nuo alkoholio ar narkotinių medžiagų, galite sunkiai susižeisti.
- Neleiskite žmonėms ir naminiams gyvūnams artintis prie žemės kultivavimo darbų vietos.
- Įsitikinkite, kad valktis yra tinkamai sumontuotas ir sureguliuotas.

### 6.1.2 Vaikų sauga

- Vaikus privalo būti namuose ir visą laiką prižiūrimi, kai netoliese naudojama elektrinė lauko įranga. Maži vaikai yra greitai, ir juos ypač traukia akėtvirbaliai ir žemės kultivavimo darbai.
- Niekada nemanykite, kad vaikai liks ten, kur juos matėte paskutinį kartą: būkite budrūs ir išjunkite kultivatorių, jei darbo vietoje atsiduria vaikai.
- Vaikams niekada neleiskite valdyti kultivatoriaus, net ir prižiūrint suaugusiesiems.

### 6.1.3 Svaidomų objektų keliamas pavojus

- Objektai, į kuriuos atsitrenkia besisukantys akėtvirbaliai, gali būti sviedžiami iš kultivatoriaus didele jėga ir jie gali sunkiai sužaloti.
- Prieš pradėdami kultivuoti dirvą, išvalykite dirvos plotą, kad jame nebūtų lazdelių, didelių akmenų, vielų, stiklų ir pan. Žemę kultivuokite tik dieną.
- Nusiviestos atlužę nusidėvėjusių ar pažeistų akėtvirbalių dalys gali sunkiai sužaloti. Prieš naudodami kultivatorių visada patikrinkite akėtvirbalius.

### 6.1.4 Kaip valdyti įrenginį šlaituose

- Kultivuodami šlaitus, degalų baką pripildykite mažiau nei iki pusės, kad kuo mažiau išsilietų degalų.
- Kultivuokite judėdami skersai šlaito (vienodais tarpais), o ne aukštyn ir žemyn.
- Būkite labai atsargūs keisdami kultivatoriaus judėjimo kryptį šlaite.
- Dirbkite su šiuo įrenginiu ne statėsiuose nei 10° laipsnių nuolydžio šlaituose.
- Nurodytas maksimalus saugus kampas yra tik orientacinis ir jį reikėtų nustatyti atsižvelgiant į naudojamą padargą.
- Prieš užvesdami variklį patikrinkite, ar kultivatorius nepažeistas ir ar jis geros būklės.
- Siekdami užtikrinti savo ir kitų žmonių saugumą, būkite itin atsargūs, naudodami kultivatorių įkalnėse ar nuokalnėse.

## 7 SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL BENZINO



**ĮSPĖJIMAS! Tvarkydami degalus būkite ypač atsargūs. Degalai yra degūs, o jų garai – sprogūs. Privaloma laikyti toliau nurodytų atsargumo priemonių.**

- Naudokite tik tinkamą degalų baką.
- Niekada nenuimkite degalų bako dangtelio ir nepilkite degalų varikliui veikiant. Pildami degalus palaukite, kol visos variklio dujų išmetimo sistemos dalys atvės.
- Nerūkykite.
- Niekada nepilkite degalų į mašiną patalpose.
- Niekada nelaikykite šio įrenginio ar degalų bakų patalpoje, kurioje dega atvira liepsna, pavyzdžiui, prie vandens šildytuvo.
- Jei degalai išsilietų, nebandykite jungti įrenginio, nepatraukę jo toliau nuo tos vietos, kur išsiliejo degalai.
- Pripylę degalų, visada uždarykite ir gerai užsukite degalų bako dangtelį.
- Norėdami ištraukti degalus iš bako, darykite tai lauke.

### 7.1.1 Gaisro ir sprogoimo pavojus

- Benzinas yra nepaprastai degus, o jo garai – sprogūs.
- Tvarkydami benzina, būkite itin atsargūs. Benzina laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Degalų baką pildykite gerai vėdinamoje vietoje, išjungę variklį.
- Prieš papildydami degalų, palaukite, kol variklis atvės. Degalų garai arba išsilieję degalai gali užsidegti.

- Naudojant kultivatorių, jo variklis ir išmetimo sistema labai jkaista, ir, jį išjungus, dar kurį laiką išlieka karšti. Prisilietę prie karštų variklio dalių galite nudegti, be to, gali užsidegti tam tikros medžiagos.
- Stenkitės neliesti įkaitusio variklio ir išmetimo sistemos.
- Prieš vykdydami techninės apžiūros arba reguliavimo darbus palaukite, kol variklis atvės.

#### 7.1.2 Pavojus apsinuodyti anglies monoksidu

- Išmetamosiose dujose yra nuodingo anglies viendeginio – bespalvių, bekvapių dujų. Prisikvėpavę išmetamųjų dujų, galite netekti sąmonės ir netgi mirti.
- Jei variklis veikia uždaroje ar net dalinai uždaroje patalpoje, ore, kuriuo kvėpuojate, gali būti pavojingas išmetamųjų dujų kiekis.

## 8 SURINKIMAS

### 8.1 *Kaip išpakuoti kultivatorių*

Atsargiai iškelkite kultivatorių iš dėžės, pašalinkite visą pakavimo medžiagas ir nupjaukite visas tvarsles, kuriomis rankenų dalys yra pritvirtintos prie kultivatoriaus.

### 8.2 *Surinkimas*

#### 8.2.1 Kaip sumontuoti akėtvirbalius (B pav.)

- Užmaukite 2 cilindro formos plastikinius dangtelius (a) ant ašies iš abiejų transmisijos pusių.
- Uždėkite ir sulygiuokite akėtvirbalių bloką (b) ant veleno.
- Tada pritvirtinkite jį veleno kaiščiu (c) ir įkiškite fiksavimo kaištį (d) į veleno kaištį (c), kad jis nepajudėtų.

#### 8.2.2 Kaip sumontuoti ratą (C ir D pav.)

- Varžtu ir veržle pritvirtinkite ratų atramos bloką prie pagrindo.
- Tada kairėje ir dešinėje pusėje sumontuokite 2 spyruokles (a) ir įkiškite 2 fiksavimo kaiščius (b) į veleną, kad spyruoklės nenukristų.
- Nuleiskite ratą į apatinę padėtį **a**, atsižvelgdami į nurodymus, pateiktus 10.5 punkte.

#### 8.2.3 Kaip sumontuoti rankenas (E pav.)

- Prijunkite trauklę (15) prie 2 šoninių rankenos dalių.
- Užmaukite rankenos atramą (5) ant apatinių rankenos dalių.
- Atsukite 2 veržles (d), tada išsukite 2 varžtus (c) iš atramos (a).
- Uždėkite rankeną (b) ant atramos (a) ir įsitinkinkite, kad kabeliai yra po atrama.
- Įkiškite 2 varžtus (c) ir uždėkite poveržles nurodyta tvarka, tada tvirtai priveržkite 2 veržles (d).
- Pritvirtinkite rankenos atramą (5) varžtu (e).

#### 8.2.4 Sumontuokite sankabą ir droselinės sklendės kabelį (F pav.)

- Pritvirtinkite sankabos ir droselinės sklendės kabelį prie rankenų 2 kabelių spaustukais (a) ir 2 kabelių sąvaržomis (b).
- Įsitinkinkite, kad kabeliai yra po rankenomis.

#### 8.2.5 Sumontuokite įtempimo strypą (G pav.)

- Veleno kaiščiu pritvirtinkite įtempimo strypą (11) prie pagrindo, tada į veleno kaištį įkiškite fiksavimo kaištį, kad jis neišsikištų.

**9 PRIEŠ PRADESANT EKSPLOATUOTI (A IR H PAV.)****9.1 Kaip įpilti alyvos arba patikrinti alyvos lygį**

- Atsukite alyvos pildymo angos dangtelį su matuokliu ir švariai nuvalykite matuoklį. Įkiškite alyvos pildymo angos dangtelį su matuokliu į alyvos bako kaklelį, bet dangtelio neužsukite – ištraukite jį su matuokliu ir patikrinkite alyvos lygį.
- Jei alyvos lygis yra arti apatinės ribos žymės ant matuoklio arba žemiau jos, pripilkite valymo priedų turinčios alyvos SAE10W-30, skirtos keturtakčiams automobilių varikliams, iki viršutinės ribos žymės.
- Nepripilkite per daug. Sumontuokite alyvos pildymo angos dangtelį su matuokliu. Pildant pirmą kartą, reikės 0,5 l variklio alyvos.

**9.2 Kaip pripilti degalų į degalų baką**

- Nuimkite degalų bako dangtelį (8).
- Naudokite bešvinį benziną arba degalus E10.
- Degalus į variklio degalų baką (7) pilkite pro tinkamą piltuvėlį.
- Neišliekite degalų ir neperpildykite bako.

**10 NAUDOJIMO INSTRUKCIJA****10.1 Patikros darbai prieš įjungiant įrenginį**

- Įsitikinkite, kad visi apsauginiai dangčiai yra uždėti, o visos veržlės ir varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite alyvos lygį variklio karteryje.



**Svarbu! Variklis iš gamyklos pristatomas be alyvos. Prieš užvesdami variklį privaloma pripilti variklio alyvos.**

- Patikrinkite, ar oro filtras yra švarus.
- Patikrinkite, ar pakanka degalų. Nepripilkite bako pilno – palikite vietos dujų plėtimuisi.
- Būtinai patikrinkite, ar prijungtas uždegimo žvakės laidas ir ar uždegimo žvakė tvirtai įsukta.
- Patikrinkite gylio regulatoriaus svirties padėtį.
- Patikrinkite, ar po įrenginiu ir aplink variklį nėra alyvos bei degalų nuotėkių požymių.
- Patikrinkite degalų vamzdelių sandarumą, ar nėra nuotėkio.
- Apžiūrėkite, ar nėra variklio pažeidimo požymių.
- Nuvalykite nešvarumus aplink duslintuvą ir rankinį starterį.

**10.2 Kaip užvesti variklį (A ir I pav.)**

**[SPĖJIMAS!]** Per daug kartų paspaudus degalų tiekimo pompą, variklis gali būti užlietas. Užvedant šiltą variklį, degalų tiekimo pompas naudoti nereikia.

- Užvedant šaltą variklį, degalų tiekimo pompą naudoti būtina.
- Paspauskite degalų tiekimo pompą (14) 3 kartus.
- Nustatykite akceleratoriaus svirtį (3) į padėtį „START“ (pradinė padėtis taip pat yra normalus darbinis greitis).
- Suimkite starterio rankeną (6) ir lėtai traukite, kol pajausite šioį tokį pasipriešinimą.
- Tada patraukite staigiu greitu judesiu, kol variklis užsives.
- Varikliui užsivedus, nustatykite akceleratoriaus svirtį (3) į tinkamą padėtį.

**10.3 Kaip išjungti variklį (A ir I pav.)**

- Nustatykite akceleratoriaus svirtį (6) į padėtį „STOP“.

**10.4 Įprastas eksploatavimas (A pav.)**

- Sankaba perduoda variklio galią transmisijai arba ją atjungia.
- Paspaudus sankabos svirtį, sankaba įjungjama ir perduodama galia. Nuspaudus fiksavimo svirtį (4) ir paspaudus sankabos svirtį (2), įrankis pradės suktis.
- Atleidus svirtį, sankaba atjungjama ir galia neperduodama.
- Atleidus sankabos svirtį, įrankis bus sustabdytas.



**PASTABA.** Jei nuo dirvos reikia nurinkti objektus (pvz., akmenis, šakas ir pan.), nustatykite akceleratoriaus svirtį (3) į padėtį „SLOW“. Variklis pradės veikti tuščiąja eiga.



**Niekada nelaikykite užvesto kultivatoriaus uždaroje patalpoje.**

**Išmetamosiose dujose yra nuodingo anglies monoksido.**

**10.5 Kaip nustatyti ratą (A ir D pav.)**

- Ištraukite rato atramą ir pasukite ją į reikiamą padėtį.
- Kai įrenginį reikia transportuoti, pasukite ratą (12) į padėtį **a**.
- Kai reikia kultivuoti dirvą, nustatykite ratą (12) į padėtį **b**.

**10.6 Kaip nustatyti gylį (G pav.)**

- Ištraukite fiksavimo kaištį (a), išimkite veleno kaištį, nustatykite įtempimo strypą (11) į tinkamą padėtį, tada vėl įkiškite abu kaiščius (a), atlikdami veiksmus atvirkštine eilės tvarka.

**11 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS****11.1 Kultivatoriaus techninė priežiūra**

- Transmisija gamykloje yra užpildyta tepalu. Rekomenduojame kas mėnesį tikrinti tepalo lygį. NEPRIPILKITE per daug.
- Vii varžtai, veržlės ir sraigčiai privalo būti tvirtai priveržti.
- Jei įrenginys bus naudojamas šaltu oru, laikykite jį vėsioje vietoje. Perkėlus įrenginį iš šiltos vietos į šaltą, jame gali susidaryti kenksmingas kondensatas.



**Prieš vykdydami bet kokius remonto ar techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį, atjunkite ir įžeminkite uždegimo žvakę.**



**Reguliuojant ar remontuojant įrenginį, privaloma mūvėti apsaugines pirštines.**



**Naudokite tik originalias atsargines dalis.**



**Sudėtingi, toliau nenurodyti darbai privalo būti atliekami specializuotame techninės pagalbos centre.**



**Labai svarbu reguliariai, kruopščiai atlikti techninės priežiūros darbus, kad, laikui bėgant, įrenginio saugumo lygis ir eksploatacinės savybės išliktų nepakitusios.**



**Jei, norint pasiekti įrenginio dalis ir atlikti remonto darbus, jį reikia paversti, prieš tai ištuštinkite degalų baką. Niekada nepaverskite įrenginio į bet kurią pusę daugiau kaip 90 laipsnių kampu ir nepalikite įrenginio paversto ilgesniam laikui, nes į variklio oro filtrą gali patekti alyvos, todėl gali kilti užvedimo problemų.**

## 11.2 Techninės priežiūros grafikas

Rūpindamiesi kultivatoriumi, kad jis būtų geriausios darbinės būklės, pailginsite jo tarnavimo laiką ir pasieksite optimalų darbo našumą. Perskaitykite šį įprastų techninės priežiūros darbų grafiką ir atkreipkite dėmesį į rekomenduojamus techninės priežiūros darbo intervalus, kad įrenginys tarnautų ilgiau.

| Techninės priežiūros darbas |                        | Kaskart prieš pradedant dirbi    | Pirmą mėnesį arba po 10 val. darbo valandų | Vėliau kas 3 mėnesius arba kas 30 darbo valandų | Kas 6 mėnesius arba kas 50 darbo val. | Kiekviena is metais arba kas 100 darbo valandų |
|-----------------------------|------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|
| Variklio alyva              | Patikrinti / papildyti | X                                |                                            |                                                 |                                       |                                                |
|                             | Pakeisti               |                                  | X                                          | X                                               |                                       |                                                |
| Oro filtro elementas        | Patikrinti             | X                                |                                            |                                                 |                                       |                                                |
|                             | Valyti                 |                                  |                                            | X                                               |                                       |                                                |
|                             | Pakeisti               |                                  |                                            |                                                 | X                                     |                                                |
| Uždegimo žvakė              | Valyti, sureguliuoti   |                                  |                                            |                                                 | X                                     |                                                |
|                             | Prireikus pakeisti     |                                  |                                            |                                                 |                                       |                                                |
| Degalų vamzdelis            | Patikrinti             | Kas 2 metus (prireikus pakeisti) |                                            |                                                 |                                       |                                                |

## 11.3 Ilgalaikis saugojimas

Jei kultivatorius nebus naudojamas ilgiau nei mėnesį, paruoškite jį ilgalaikiam saugojimui.

- Išleiskite benziną iš degalų bako ir karbiuratoriaus.
- Patikrinkite alyvą. Išsukite uždegimo žvakę, į cilindrą įpilkite šiek tiek alyvos, įsukite uždegimo žvakę, pasukite alkūninį veleną, kad alyva tinkamai pasiskirstytų ant viso vidinio cilindro paviršiaus.
- Lėtai traukite starterio lyną, kol pajausite pasipriešinimą, užriškite mazgą, kad lynas būtų užfiksuotas, tada uždarykite oro sklendę, kad į vidų nepatektų dulkių ir kitų nešvarumų.
- Pašalinkite visus nešvarumus nuo kultivatoriaus akėtvirbalių ir variklio.
- Įrenginį laikykite švarioje, sausoje vietoje.

## 12 TECHNINIAI DUOMENYS

|                              | POWXG72040            |
|------------------------------|-----------------------|
| Variklio litražas            | 144,3 cm <sup>3</sup> |
| Svoris                       | 30,5 kg               |
| Maks. sukimosi greitis       | 3100 min-1            |
| Pjovimo plotis               | 360 mm                |
| Maksimalus kultivavimo gylis | 280 mm                |
| Pjovimo disko storis         | 3,3 mm                |
| Variklio galia               | 2,5 kW                |
| Alyvos bako talpa            | 0,5 l                 |
| Degalų bako talpa            | 0,8 l                 |

## 13 TRIUKŠMAS

Spinduliuojamojo triukšmo dydžiai išmatuoti pagal atitinkamą standartą. (K=3)

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Garso slėgio lygis LpA | 79 dB(A) |
| Garso galios lygis LwA | 92 dB(A) |



**DĖMESIO! Garso slėgiui viršijant 85 dB(A), privaloma dėvėti ausų apsaugos priemones.**

|                |                      |                          |
|----------------|----------------------|--------------------------|
| aw (Vibracija) | 5,6 m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|----------------|----------------------|--------------------------|

## 14 GARANTIJA

- Pagal įstatymą šiam gaminiui suteikiama 36 mėnesių garantija, kuri įsigalioja nuo pirkimo datos, kai ji įsigyja pirmasis vartotojas.
- Ši garantija galioja visiems medžiagų arba gamybos defektams, išskyrus: akumulatorius, kroviklius, dalis, sugedusias dėl įprasto nusidėvėjimo, pavyzdžiui, guolius, šepetėlius, kabelius, kištukus arba tokius priedus kaip grąžtai, grąžtų galvutės, pjovimo diskai ir pan.; ši garantija negalioja žalai arba defektams, partirtai dėl netinkamo naudojimo, nelaimingų atsitikimų arba bandymų keisti gaminio konstrukciją; gabenimo išlaidos nepadengiamos.
- Garantijos sąlygos netaikomos žalai ir (arba) defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo.
- Mes taip pat atsisakome visų atsakomybių dėl bet kokių kūno sužeidimų, padarytų netinkamai naudojant šį įrankį.
- Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis „Powerplus“ įrankių techninės priežiūros centras.
- Daugiau informacijos visuomet gausite paskambinę tel. 00 32 3 292 92 90.
- Bet kokias transportavimo išlaidas visada padengia klientas, nebent būtų sutarta kitaip raštu.
- Pretenzijų pagal garantiją taip pat negalima teikti, jeigu prietaisas sugadintas dėl aplaidumo atliekant techninę priežiūrą arba perkrovos.
- Garantija neabejotinai netaikoma tais atvejais, jeigu žala padaryta skysčiui, dulkėms prasiskverbus į įrankio vidų, taip pat dėl tyčinės žalos (padarytos tyčia arba dėl visiško neatsargumo), netinkamo naudojimo (naudojant prietaisą ne pagal numatytąją paskirtį), nekompetentingo naudojimo (pvz., nesilaikant instrukcijoje pateiktų nurodymų), nemokėšiško surinkimo, žaibo smūgio, netinkamos tinklo įtampos. Šis sąrašas nėra išsamus.
- Priimtinių garantinių pretenzijų atveju garantinis laikotarpis nepratęsiamas, be to, jeigu prietaisas būtų pakeistas nauju, nauja garantija nesuteikiama (galioja likęs ankstesnės garantijos laikotarpis).

- Pagal garantiją pakeisti prietaisai arba dalys lieka „Varo NV“ nuosavybe.
- Mes pasilieame teisę atmesti bet kokius ieškinius, kai tik neįmanoma patvirtinti gaminio pirkimo arba kai akivaizdu, jog gaminyje nebuvo tinkamai techniškai prižiūrimas. (Reguliariai valykite ventilacijos angas, tikrinkite anglinius šepetėlius ir pan.)
- Privaloma išsaugoti pirkimo čekį kaip pirkimo datos įrodymą.
- Neišardytas prietaisas privalo būti grąžintas atstovui priimtinais švarus (originaliame išlietame dėkle, jeigu įrenginys buvo jame pristatytas), pateikiant pirkimo įrodymą.
- Siekiant užtikrinti optimalų šio įrankio veikimą, šį įrankį privaloma įkrauti bent 1 kartą per mėnesį.

## **15 APLINKOSAUGA**



Jeigu po ilgo naudojimo seną prietaisą reikėtų pakeisti nauju, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis; atiduokite jį į atitinkamą atliekų surinkimo ir perdirbimo punktą.

Panaudotą variklio alyvą išmeskite taip, kad nebūtų daroma žala gamtai. Rekomenduojame supilti ją į sandarų indą ir atiduoti į vietos surinkimo punktą perdirbimui. Nemeskite jos kartu su buitinėmis atliekomis ir nepilkite jos ant žemės.



**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - 2500 Lier – Belgija, pareiškia tik, kad

Gaminy: Kultivatorius: benzininis

Prekės ženklas: PowerPlus

Modelis: POWXG72040

atsižvelgiant į taikomus darniuosius Europos standartus, atitinka galiojančių Europos direktyvų pagrindinius reikalavimus ir kitas atitinkamas jų sąlygas. Atlikus bet kokių neteisėtų šio įrenginio konstrukcijos pakeitimų, ši deklaracija nebegalioja.

Europos direktyvos (įskaitant, jeigu taikytina, jų dalinius pakeitimus, priimtus iki pasirašymo datos):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EO VI priedas LwA

išmatuotas 92 dB(A)

maks. garantuotas 93 dB(A)

Paskelbtoji įstaiga: TÜV Rheinland – DE

(Identifikacijos numurs : 0197)

Suderinti Europos standartai (įskaitant, jeigu taikytina, jų dalinius pakeitimus, priimtus iki pasirašymo datos):

EN 709 : 1997 - A4

EN ISO 14982 : 2009

Už gaminį atsakingas asmuo ir techninės dokumentacijos tvarkytojas: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Toliau pasirašęs asmuo veikia bendrovės vadovo vardu,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE  
Reguliativkūsimused – nōdehaldur  
30/10/2025 – Lier, Belgija

**POWERPLUS**

**POWXG72040**



NL · FR · EN · DE · ES · IT · CS · SK